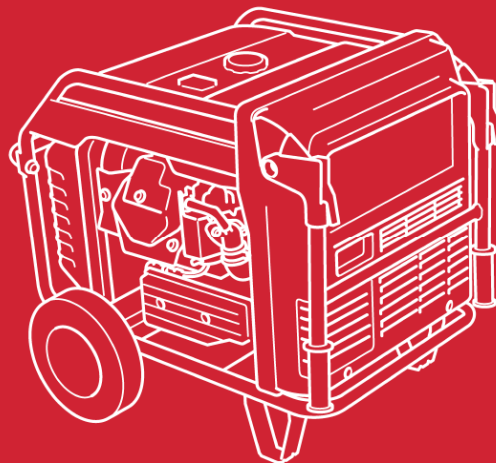


# AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY

## EM50is • EM65is



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

*(Tłumaczenie Instrukcji oryginalnej)*

36Z11730  
00X36-Z11-7300



Symbol e-SPEC symbolizuje ekologicznie odpowiedzialne technologie zastosowane w urządzeniach firmy Honda, obrazujące pragnienie producenta "zachowania środowiska naturalnego dla kolejnych pokoleń."

Dziękujemy za zakup agregatu prądotwórczego HONDA. Niniejsza instrukcja obsługi opisuje informacje dotyczące obsługi i serwisowania agregatów typu EM50is i EM65is. Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji bazują na najświeższych danych dostępnych w momencie jej drukowania.

Honda Motor Co., Ltd. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia jakichkolwiek zmian bez wcześniejszego powiadomienia i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Żadna z części niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie bez pisemnej zgody Aries Power Equipment Sp. z o.o.

Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią generatora i w przypadku odsprzedaży musi być do niego dołączona.

Bardzo dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję. Zwróć szczególną uwagę na informacje poprzedzone następującymi słowami:

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !** Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub osób postronnych.

**⚠ UWAGA!** Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem może spowodować obrażenia ciała operatora lub innych osób.

**WAŻNE** Tak oznaczono informacje przydatne w czasie użytkowania agregatu.

Jeśli masz problem lub pytania dotyczące AGREGATU PRĄDOTWÓRCZEGO - skontaktuj się z autoryzowanym dealerem, lub najbliższym autoryzowanym serwisem.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !**  
Agregaty te zaprojektowane są w celu zapewnienia pełnej satysfakcji z ich używania, jeżeli ich obsługa jest zgodna z informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji. Użytkowanie generatora wymaga od użytkownika pewnego wysiłku w celu zapewnienia bezpieczeństwa własnego i innych.

- Ilustracje mogą się różnić w zależności od typu agregatu.

## SPIS TREŚCI

1.	INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	5
2.	UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH .....	7
3.	OPIS ELEMENTÓW GENERATORA .....	12
4.	SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM.....	20
5.	URUCHAMIANIE SILNIKA.....	24
	• Użytkowanie agregatu na dużych wysokościach n.p.m.	
6.	UŻYTKOWANIE AGREGATU.....	31
7.	ZATRZYMYWANIE AGREGATU .....	36
8.	OBSŁUGA SERWISOWA .....	37
9.	TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE.....	45
9.	USUWANIE USTEREK.....	47
10.	DANE TECHNICZNE .....	49
11.	INSTALACJA ZESTAWU AKCESORII .....	53
12.	SCHEMATY ELEKTRYCZNE .....	61
	LISTA AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH.....	63
	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE (TŁUMACZENIE ZAWARTOŚCI) .....	64

## 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### Ważne informacje

Agregaty prądotwórcze Honda zostały zaprojektowane do współpracy z urządzeniami przystosowanymi do takiej współpracy. Użycie agregatu w innym celu może skutkować odniesieniem obrażeń przez operatora oraz uszkodzeniem agregatu i innego mienia.

Większości wypadków można zapobiec, postępując według wskazówek i zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz umieszczonych na agregacie. Większość najpopularniejszych zagrożeń opisana jest poniżej.

Nigdy nie wykonuj na własną rękę modyfikacji agregatu. Może to doprowadzić zarówno do wypadku jak i do uszkodzenia samego agregatu i urządzeń do niego podłączonych.

- Nie podłączaj żadnych przewodów przedłużających do tłumika.
- Nie modyfikuj układu zasysania powietrza.
- Nie zmieniaj ustawień regulatora obrotów.
- Nie zdejmuj panelu sterowania ani nie dokonuj zmian w przewodach panelu sterowania.

### Odpowiedzialność operatora

Upewnij się, że wiesz jak w przypadku awarii szybko wyłączyć agregat.

Zapoznaj się ze wszystkimi elementami sterującymi, gniazdami i połączeniami.

Upewnij się, że każdy kto obsługuje agregat jest zaznajomiony z zasadami bezpieczeństwa i obsługi. Nie pozwalaj dzieciom bez nadzoru rodziców działać przy agregacie.

Dokładnie i uważnie zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi użytkowania oraz serwisowania agregatu. Zignorowanie lub niewłaściwe stosowanie się do wskazówek, może doprowadzić do wypadku, porażenia prądem, a także do pogorszenia parametrów gazów spalinowych.

Przed uruchomieniem ustaw agregat na płaskim, równym podłożu.

Nie uruchamiaj agregatu jeśli którakolwiek z osłon jest zdjęta. Podczas pracy przy zdjętych osłonach, ręka lub stopa może zostać „pochwycona” przez agregat i doprowadzić do obrażeń.

W sprawach operacji nie ujętych w niniejszej instrukcji obsługi, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda.

### Zagrożenie zatruciem tlenkiem węgla

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny, bezwonny gaz. Wdychani spalin może spowodować utratę przytomności, a nawet doprowadzić do śmierci.

Jeśli uruchamiasz agregat w osłoniętej lub częściowo zamkniętej przestrzeni, powietrze którym oddychasz może zawierać niebezpieczną dawkę spalin.

Nigdy nie uruchamiaj agregatu w garażu, domu, w pobliżu otwartego okna lub drzwi.

### Zagrożenie porażenia prądem

Agregat wytwarza wystarczającą moc by spowodować poważne porażenie prądem, nawet śmiertelne w przypadku nieprawidłowego używania.

Używanie agregatu lub elektronarzędzi w warunkach wilgoci, takich jak deszcz, śnieg czy w pobliżu basenu lub systemu zraszającego, a także gdy masz mokre ręce – może doprowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.

Uważaj by agregat był zawsze suchy.

Jeśli agregat jest przechowywany na zewnątrz, nie zabezpieczony przed warunkami pogodowymi, przed każdym użyciem sprawdzaj wszystkie elementy elektryczne na panelu sterowania. Mgła lub lód mogą spowodować uszkodzenia, które doprowadzą do spięcia w panelu i spowodują porażenie prądem.

Jeśli doznałeś porażenia prądem, natychmiast skonsultuj się z lekarzem.

Podłączenie agregatu do sieci zasilania budynku może wykonać jedynie wykwalifikowany elektryk po zainstalowaniu wyłącznika odcinającego.

## **Zagrożenie pożarem**

Nie używaj agregatu w przestrzeni zagrożonej wybuchem/pożarem.

Jeśli agregat zainstalowany jest w wentylowanym pomieszczeniu, powinny zostać wykonane dodatkowe zabezpieczenia przeciwpożarowe / przeciwwybuchowe.

Układ wydechowy nagrzewa się podczas pracy silnika do temperatury wystarczającej by spowodować zapalenie niektórych materiałów.

- Ustawiaj pracujący agregat w odległości co najmniej 1 m (3 stóp) od ścian budynku lub innych urządzeń.
- Nie obudowuj agregatu.
- Utrzymuj materiały łatwopalne z dala od agregatu.

Niektóre elementy układu spalania w silniku rozgrzewają się do wysokiej temperatury i mogą powodować poparzenie. Zwracaj szczególną uwagę na naklejki ostrzegawcze na agregacie.

Podczas pracy tłumik nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i pozostaje gorący długo po wyłączeniu silnika. Uważaj aby nie dotykać go dopóki jest gorący. Przed umieszczeniem generatora w zamkniętym pomieszczeniu pozwól silnikowi wystygnąć.

W przypadku zapalenia agregatu nie wylewaj bezpośrednio na niego wody aby ugasić pożar. Użyj specjalnej gaśnicy przeznaczonej go gaszenia urządzeń elektrycznych i pożarów olejów.

Jeśli wdychałeś opary powstające podczas pożaru agregatu, natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

## **Bezpieczne tankowanie**

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a opary benzyny są w pewnych warunkach wybuchowe. Po zatrzymaniu agregatu pozwól silnikowi wystygnąć.

Tankuj wyłącznie na zewnątrz, przy wyłączniku zapłonu przestawionym w pozycję OFF.

Nie przepelniaj zbiornika paliwa.

Nie pal w pobliżu benzyny, utrzymuj źródła płomieni i iskrzenia z dala od paliwa.

Przechowuj paliwo wyłącznie w pojemnikach do tego celu przeznaczonych.

Upewnij się, że wszelkie rozlane paliwo zostało wytarte do sucha przed uruchomieniem silnika.

## **Utylizacja agregatu**

W celu ochrony środowiska naturalnego, nie pozbywaj się zużytego agregatu, akumulatora, oleju silnikowego itp. wyrzucając je po prostu do śmieci. Stosuj się do przepisów lokalnych lub krajowych lub też skontaktuj się z autoryzowanym dilerem Hondy.

Prosimy, pozbywaj się zużytego oleju silnikowego w sposób przyjazny środowisku naturalnemu. Zalecamy zabranie oleju w szczelnym pojemniku do lokalnej stacji serwisowej. Nie wyrzucaj oleju do śmieci, nie wylewaj do kanalizacji czy do gruntu.

Niewłaściwie zutylicowany akumulator może zaszkodzić środowisku naturalnemu. Sprawdź lokalne przepisy regulujące sposób pozbywania się zużytego akumulatora. Skontaktuj się z lokalnym dilerem Honda.

## 2. UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH

Naklejki te informują Cię o potencjalnych zagrożeniach mogących spowodować poważne obrażenia ciała. Przeczytaj dokładnie informacje związane z tymi naklejkami umieszczone w niniejszej instrukcji obsługi.

Jeśli naklejki odpadną lub staną się nieczytelne, skontaktuj się z najbliższym dealerem w celu ich wymiany.

### Typ F, G, IT

ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

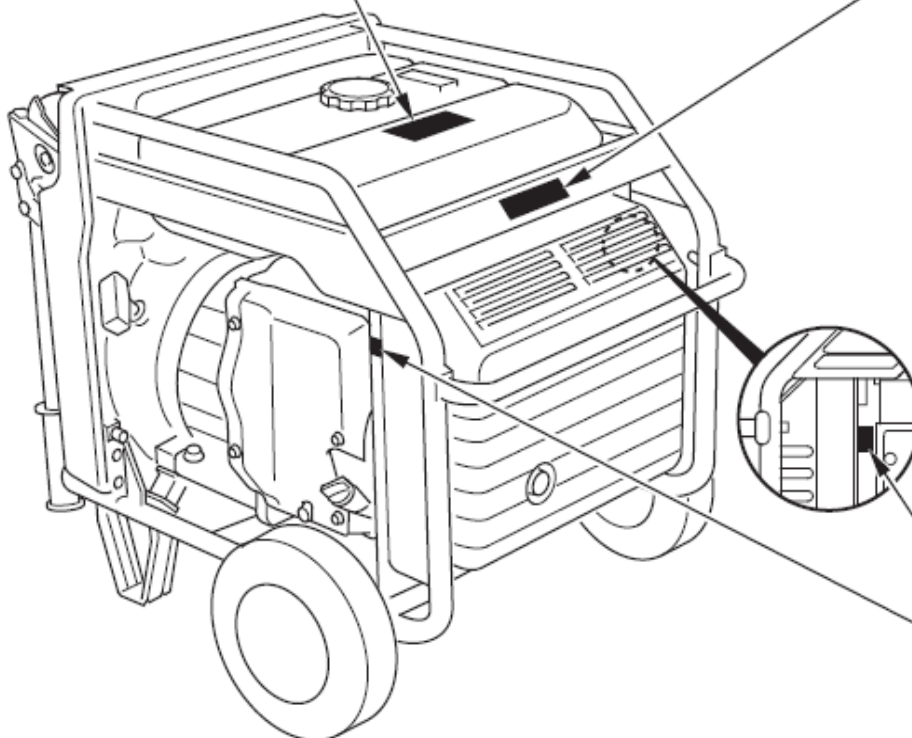
UWAGA SPALINY



UWAGA PODŁĄCZENIE  
AGREGATU

UWAGA PALIWO

UWAGA  
GORĄCY ELEMENT



UWAGA  
GORĄCY ELEMENT





- Generatory Honda zaprojektowane są w celu zapewnienia pełnej satysfakcji z ich wykorzystania jeżeli ich obsługa jest zgodna z informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

Dokładnie przeczytaj instrukcję przed uruchomieniem generatora. Zaniechanie tej czynności może być powodem poważnych obrażeń lub awarii urządzenia.



- Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny, bezwonny gaz. Wdychanie tlenku węgla może spowodować utratę przytomności, a nawet doprowadzić do śmierci.

- Jeśli uruchamiasz agregat w osłoniętej lub częściowo zamkniętej przestrzeni, powietrze którym oddychasz może zawierać niebezpieczną dawkę spalin.

- Nigdy nie uruchamiaj agregatu w garażu, domu, w pobliżu otwartego okna lub drzwi.



- Podłączenie agregatu do sieci zasilania budynku może wykonać jedynie wykwalifikowany elektryk po zainstalowaniu wyłącznika odcinającego.

- Wykonanie połączeń zasilania awaryjnego z instalacją budynku winno być powierzone odpowiednio kwalifikowanemu elektrykowi, gdyż musi ono odpowiadać obowiązującym w tym zakresie przepisom regulującym zasady używania zasilania awaryjnego. Źle wykonane połączenia mogą spowodować zwrotny przepływ prądu do sieci użytkowych, narażając w ten sposób na groźbę śmiertelnego porażenia pracowników elektrowni lub innych, którzy w czasie przerwy w zasilaniu będą pracować na sieci, bądź też na zniszczenie generatora przez jego eksplozję lub spalenie się w czasie przywrócenia zasilania sieciowego, albo też na zapalenie się sieci w budynku.





- **Benzyna jest łatwopalna i wybuchowa. Przed tankowaniem zatrzymaj silnik i daj mu ostygnąć.**



**Rozgrzany układ wydechowy może spowodować poważne poparzenia. Unikaj kontaktu z tłumikiem jeśli silnik dopiero co przestał pracować**

**⚠ CAUTION**

- DO NOT USE INDOORS DUE TO DANGER OF CARBON MONOXIDE POISONING.
- DO NOT CONNECT THE RECEPTACLE OF THIS GENERATOR TO HOUSE WIRING.
- STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING.
- CHECK FOR SPILLED FUEL OR FUEL LEAKS.
- DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE.
- FOR DETAILED EXPLANATION, READ THE OWNER'S MANUAL.

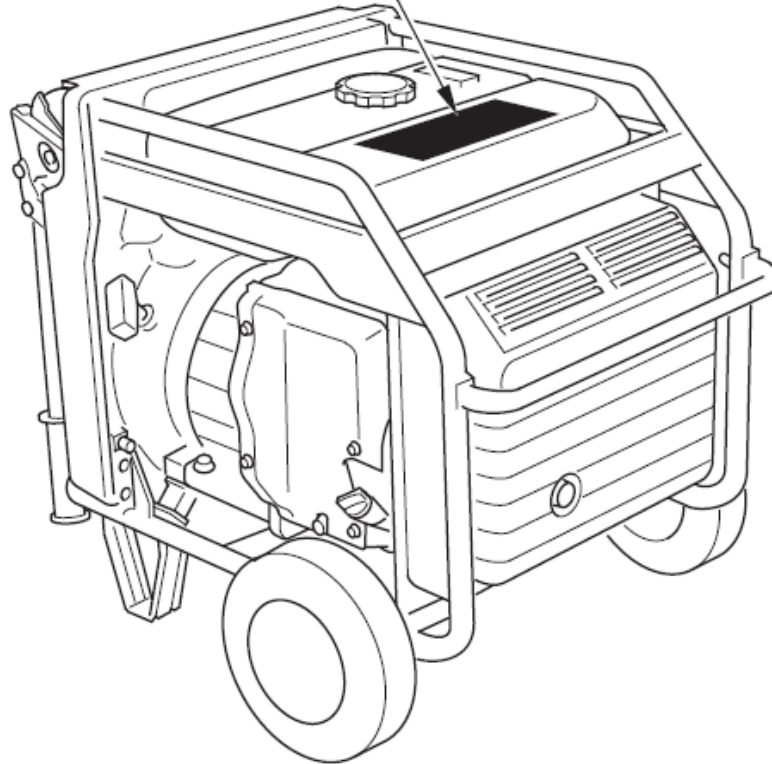
**⚠ ATTENTION**

- NE PAS UTILISER DANS UN LOCAL CLOS OÙ LES VAPEURS NOCIVES DE MONOXYDE DE CARBONE PEUVENT S'ACCUMULER.
- NE JAMAIS CONNECTER LE GROUPE ÉLECTROGÈNE À UNE PRISE DE SECTEUR.
- ARRÊTER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE.
- CONTRÔLER QU'IL N'Y A NI FUITE D'ESSENCE, NI D'ESSENCE RÉPANDUE SUR L'APPAREIL.
- NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR D'ESSENCE AU-DESSUS DU REPÈRE DE NIVEAU MAXIMUM.
- POUR PLUS D'INFORMATIONS, LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.

**⚠ ATENCIÓN**

- NO LO USE EN LUGARES CERRADOS, DEBIDO A QUE EL MONÓXIDO DE CARBONO ES VENENOSO.
- NO CONECTE LA SALIDA DE ESTE GENERADOR A LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA DE CASA.
- PARAR EL MOTOR ANTES DE ECHAR COMBUSTIBLE AL DEPÓSITO.
- INSPECCIONAR PARA COMBUSTIBLE DERRAMADO O ESCAPADO.
- NO LLENAR EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE POR ENCIMA DE LA MARCA LÍMITE SUPERIOR.
- CONSULTE EL MANUAL DEL PROPIETARIO PARA LOS DETALLES SOBRE EL MANEJO.

- تنبيه ■ لا تستخدمه بداخل المنزل نظراً لخطورة التسمم بغاز أول أكسيد الكربون.
- لا تصل فتحة إخراج هذا المولد الكهربائي بشبكة الأسلاك المنزلية.
- أوقف المحرك قبل إعادة تزويده بالوقود.
- راجع من أجل وجود وقود منسكب أو تسربات الوقود.
- لا تملأ خزان الوقود أكثر من الحد الأقصى للخزان.
- للحصول على مزيد من التفاصيل، إنظر دليل المالك.



• Umieszczenie znaku CE i naklejki głośności

OZNAKOWANIE CE ORAZ NAKLEJKA GŁOŚNOŚCI

NAKLEJKA GŁOŚNOŚCI

Rated power COP	5.5 kW	50 Hz	G1
Rated power factor	1.0	230 V	IP23M
Year of Mfg.	* * * *	23.9A	Mass 99 kg

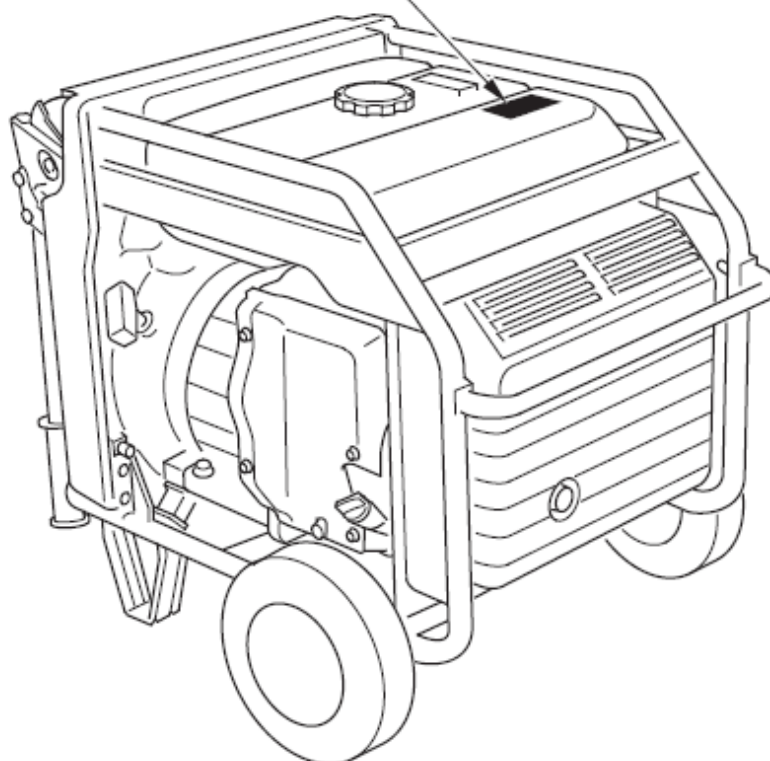
Honda Motor Co., Ltd.  
 2-1-1 Minamisoyama, Minato-ku,  
 Tokyo, Japan

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office  
 Wijngaardveld 1 (Noord V),  
 9300 Aalst - BELGIUM

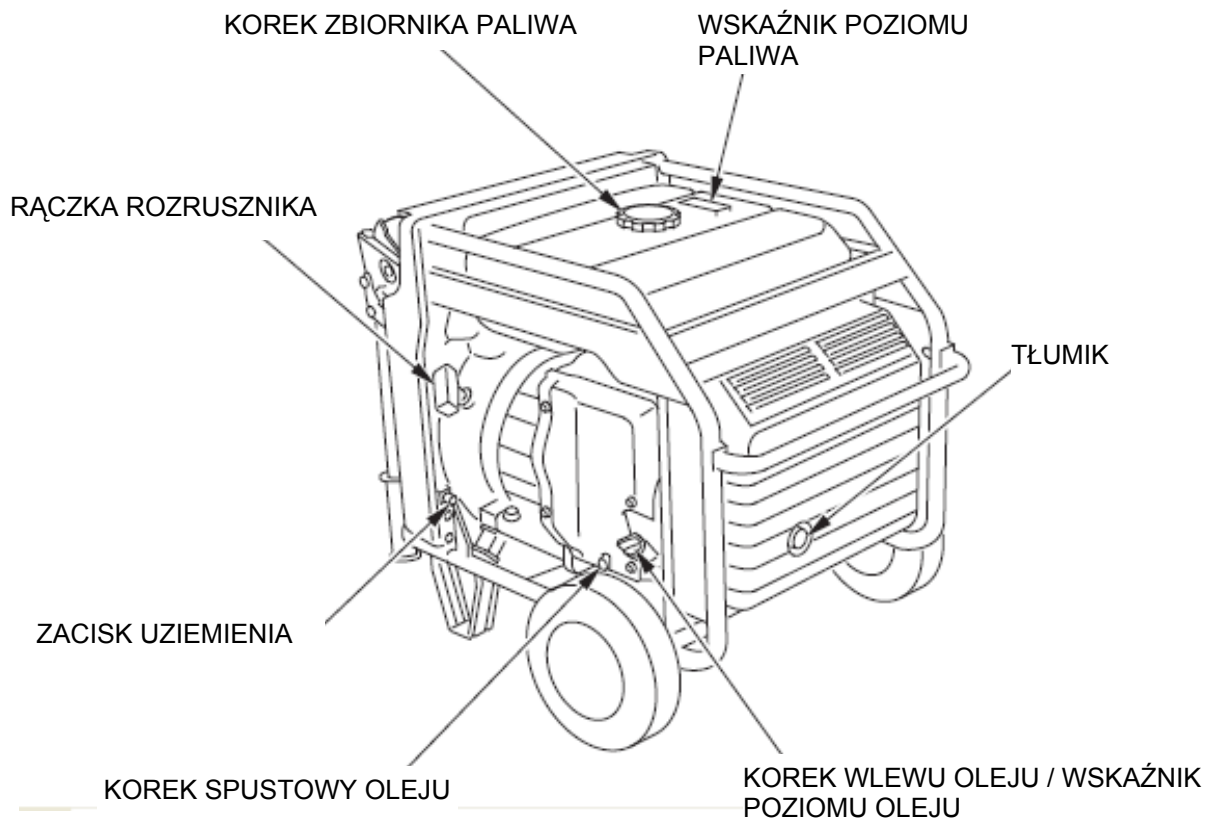
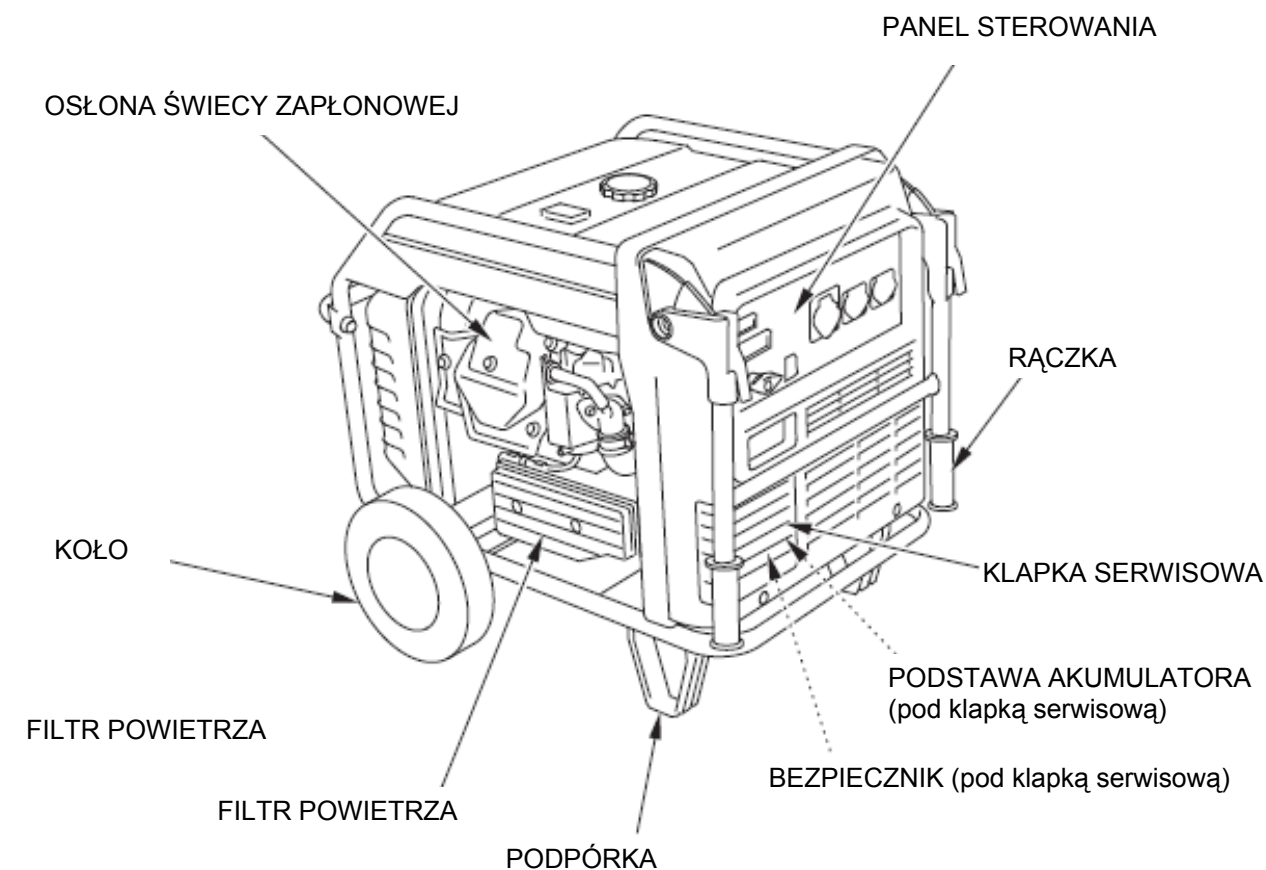
Klasa (ilość faz)  
 Kod IP  
 Sucha masa

Nazwa i adres Producenta  
 Rok produkcji  
 Nazwa i adres Upoważnionego Przedstawiciela

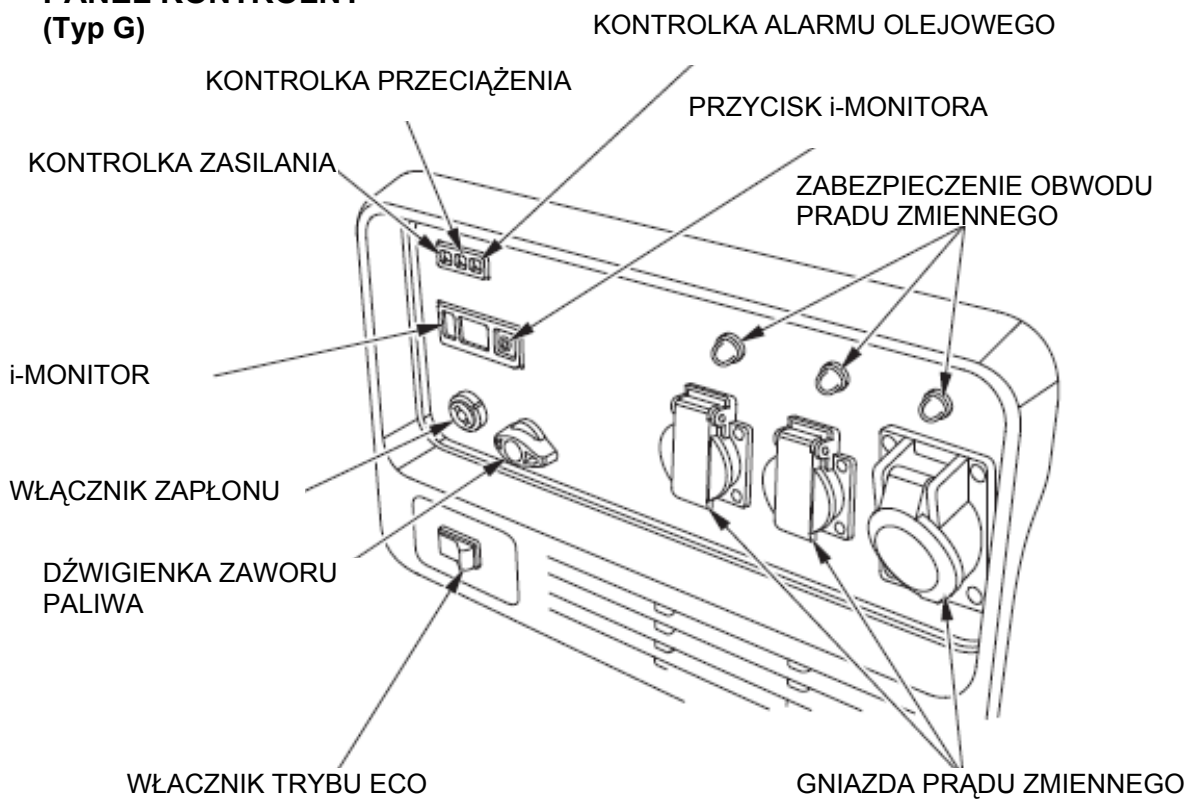
[Przykład: EM65is]



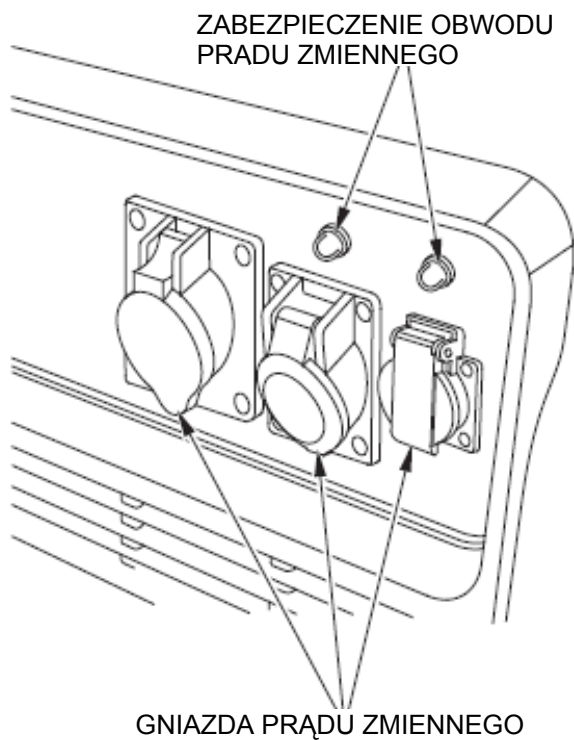
### 3. OPIS ELEMENTÓW GENERATORA



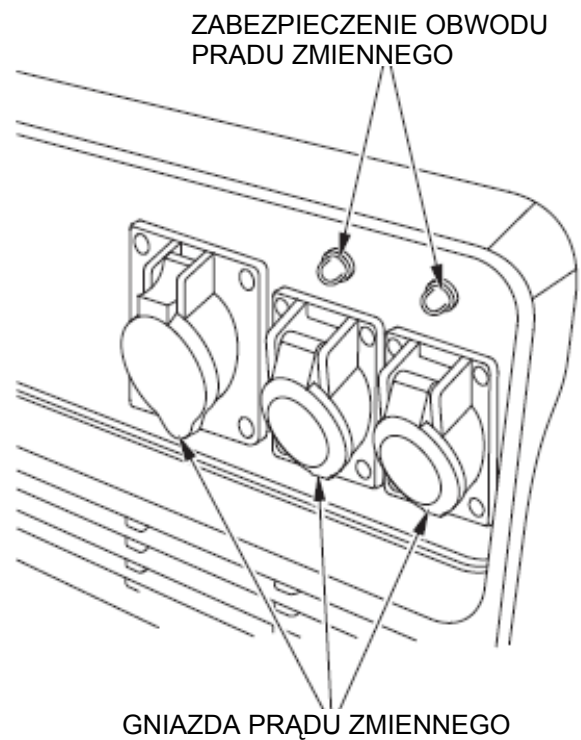
**PANEL KONTROLNY**  
**(Typ G)**



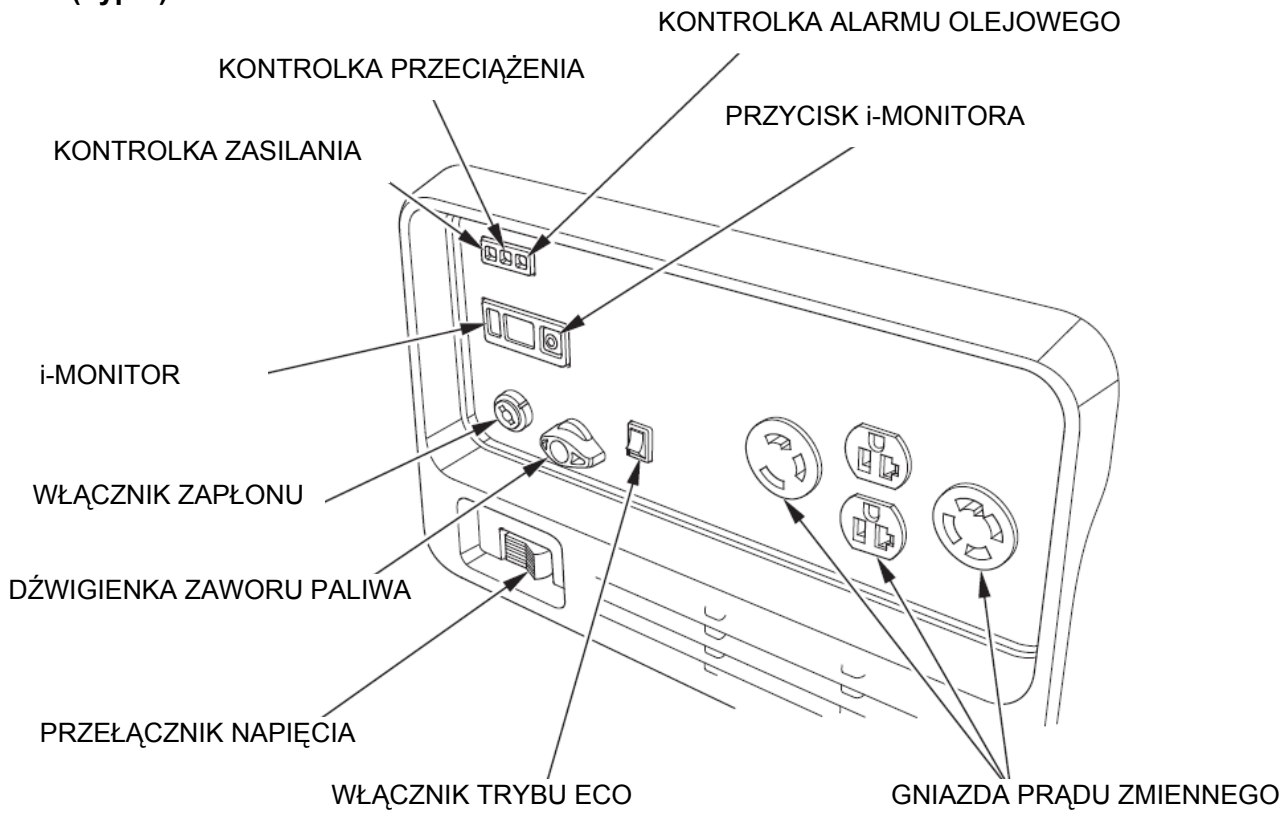
**(Typ F)**



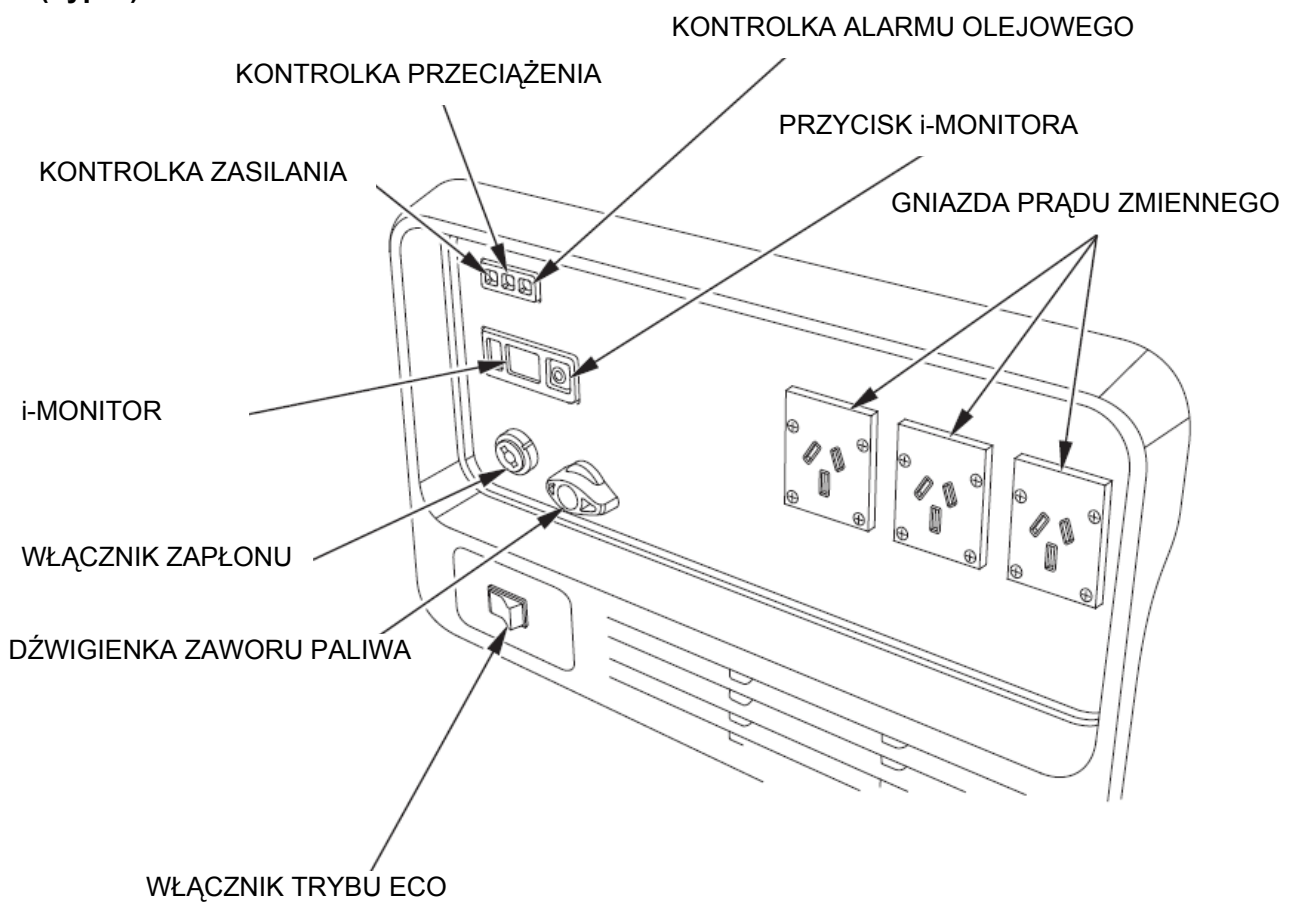
**(Typ IT)**



**(Typ L)**



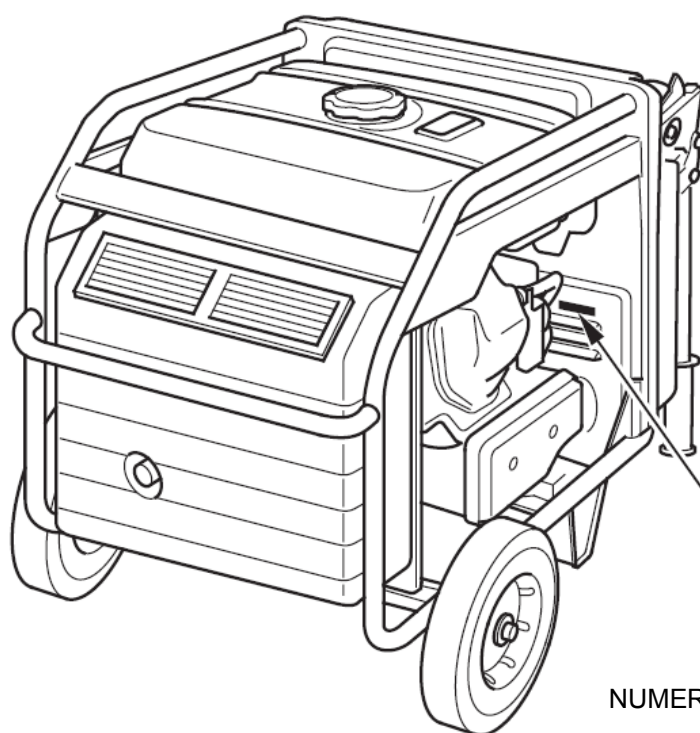
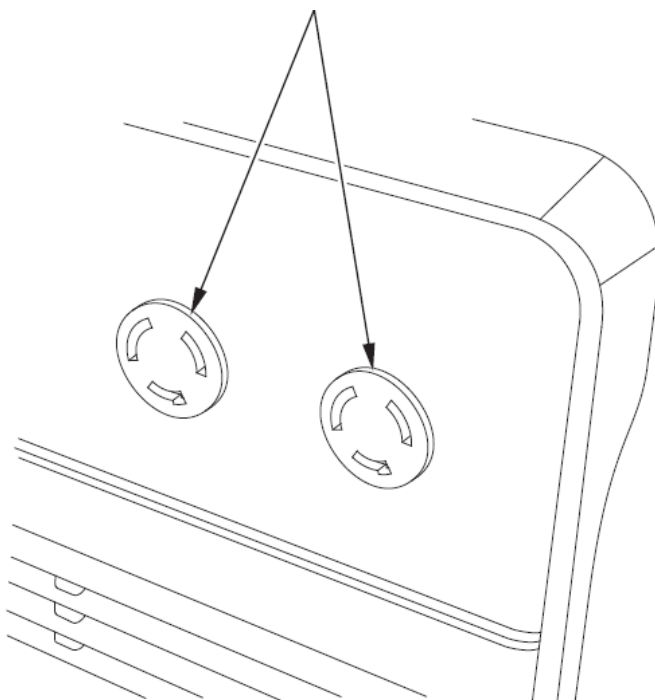
**(Typ U)**





(Typ S, R)

GNIAZDA PRĄDU ZMIENNEGO



NUMER SERYJNY URZĄDZENIA

Zapisz poniżej numer seryjny agregatu. Numer ten będzie potrzebny podczas zamawiania części zamiennych.

Numer seryjny agregatu: .....

## Przełącznik trybu pracy ECO

### ON:

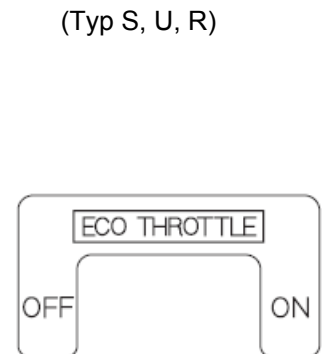
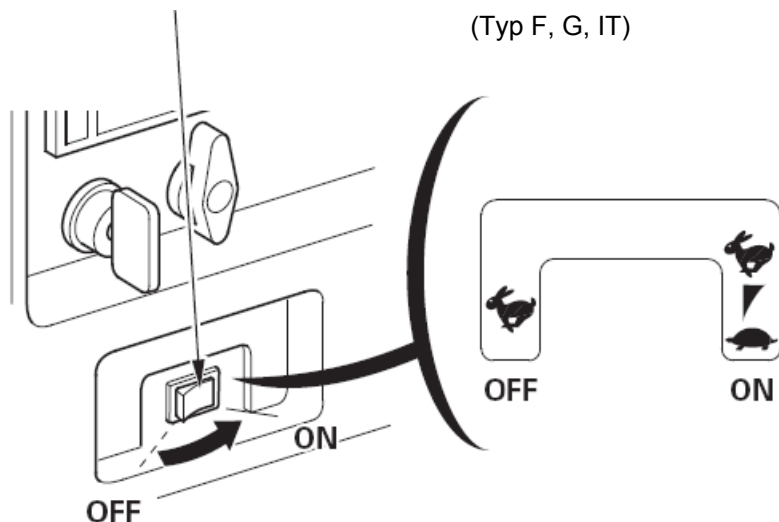
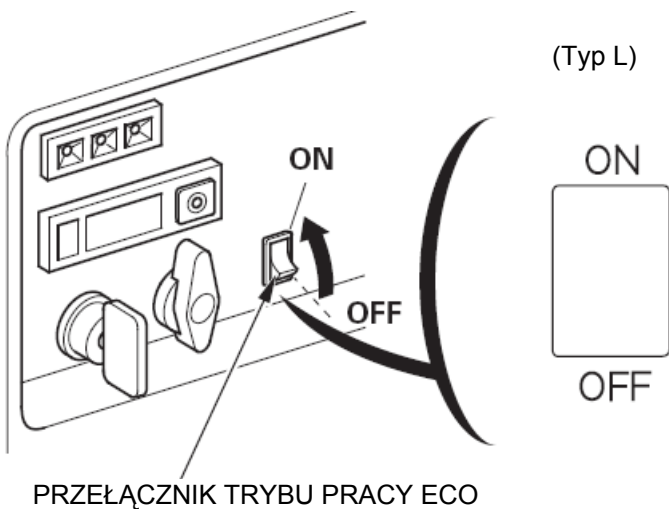
Jeśli z agregatu nie jest pobierany prąd, obroty silnika są automatycznie redukowane do obrotów biegu jałowego. Jeśli podłączone do agregatu urządzenie zostanie włączone i z agregatu zacznie być pobierany prąd, obroty silnika automatycznie powrócą na wymagany poziom. Takie ustawienie przełącznika pozwala na zminimalizowanie zużycia paliwa podczas pracy.

### WAŻNE

- Jeśli do agregatu są podłączone jednocześnie wysoce obciążające odbiorniki, przestaw przełącznik w pozycję „wyłączony” (OFF) aby zredukować wahania napięcia.
- Przełącznik trybu ECO nie pracuje efektywnie jeśli odbiornik potrzebuje wyłącznie chwilowego poboru prądu.

### OFF:

Automatyczna zmiana obrotów silnika jest wyłączona. Silnik utrzymuje stałą prędkość obrotową.





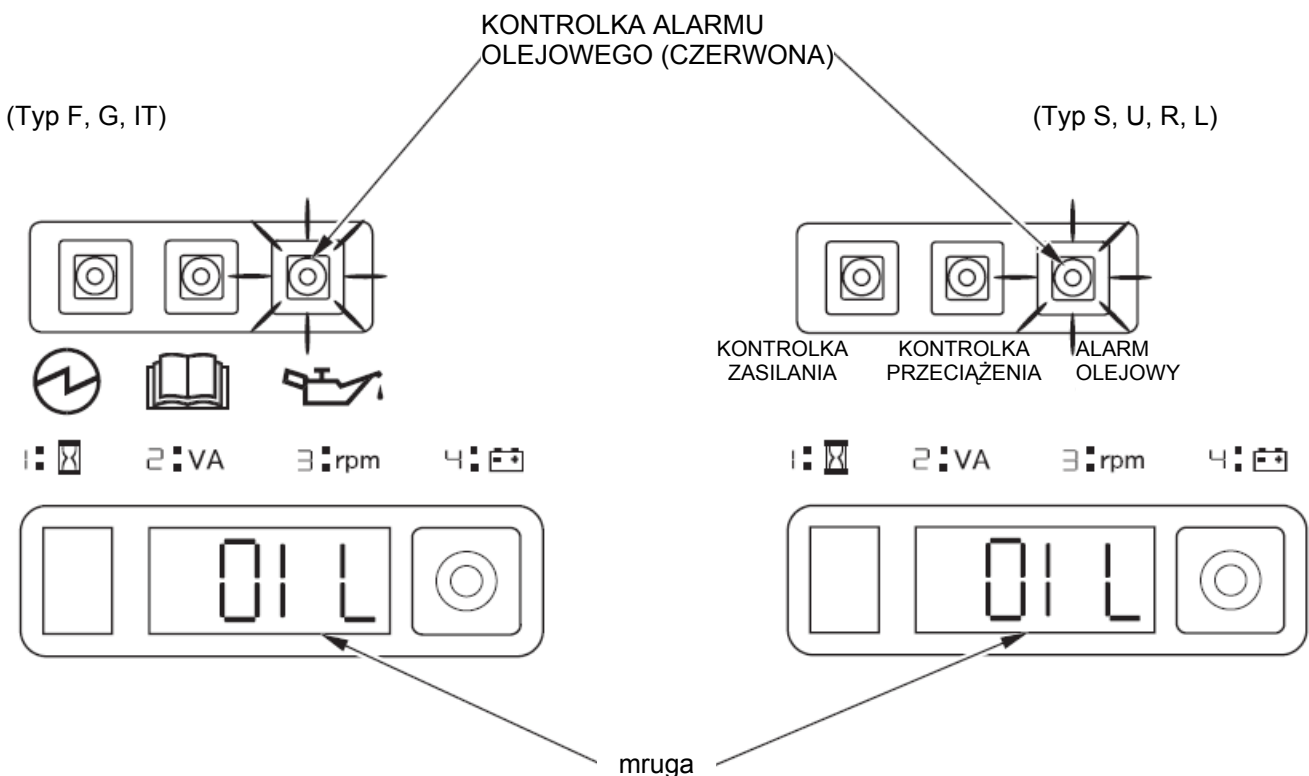
## System Alarmu Olejowego

Alarm Olejowy został zaprojektowany w celu ochrony silnika przed uszkodzeniem w przypadku niewystarczającej ilości oleju w skrzyni korbowodowej. Zanim poziom oleju silnikowego spadnie poniżej bezpiecznego poziomu, zadziała Alarm Olejowy i automatycznie zatrzyma silnik (włącznik zapłonu pozostanie w pozycji ON).

Wyświetlacz i-Monitora pokaże „OIL” (OLEJ), a lampka kontrolna alarmu olejowego zapali się.

Jeśli nie można uruchomić silnika lub kontrolka alarmu olejowego zapala się podczas przestawiania włącznika zapłonu w pozycję START lub podczas rozruchu linką startera, sprawdź poziom oleju silnikowego zanim rozpoczniesz poszukiwanie usterki w innych obszarach działania agregatu.

Nawet po uzupełnieniu oleju nie da się uruchomić silnika dopóki Alarm Olejowy nie zostanie zresetowany. Aby zresetować Alarm Olejowy przestaw włącznik zapłonu w pozycję OFF, dolej odpowiednią ilość oleju silnikowego, a następnie przestaw z powrotem włącznik zapłonu w pozycję ON.



## i-Monitor

Operator pracującego agregatu może na wyświetlaczu sprawdzić liczbę przepracowanych godzin, moc wyjściową agregatu, obroty silnika, napięcie akumulatora oraz komunikaty o błędach. Wyboru trybu wyświetlania dokonuje się za pomocą przycisku i-Monitora.

### i-Monitor podczas rozruchu

Podczas rozruchu wyświetlacz i-Monitora oraz wszystkie trzy lampki kontrolne mrugną jednocześnie jeden raz. Stan wyświetlacza oraz lampek kontrolnych może być sprawdzony przez obserwatora. Jeśli agregat rozpoczął pracę, kontrolka zasilania oraz wyświetlacz i-Monitora pozostaną zapalone.

### Mruganie

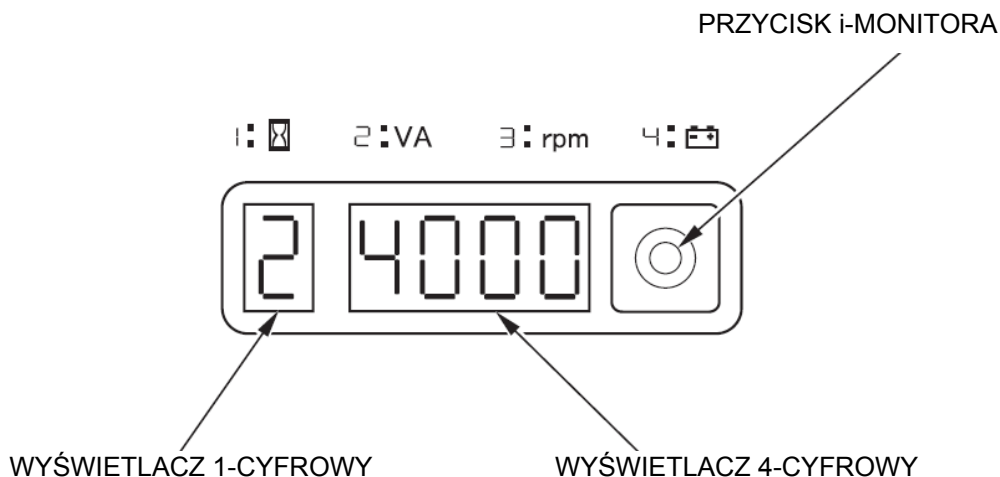
Jeśli włącznik zapłonu silnika jest przestawiony w pozycję ON, a przez 30 sekund silnik nie zostanie uruchomiony, wyświetlacz zacznie mrugać.

Uruchom silnik lub przestaw włącznik zapłonu w pozycję OFF.

### Wyświetlacz i-Monitora

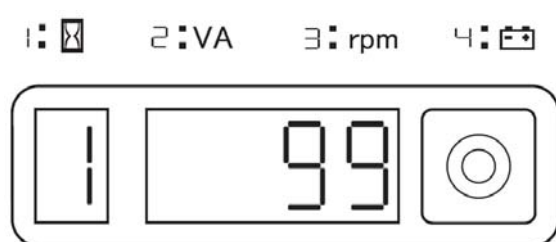
Wyświetlacz i-Monitora jest podzielony na dwa ekrany. Wyświetlacz 1-cyfrowy pokazuje w jakim trybie pracuje i-Monitor (cyfry od 1 do 4). Wyświetlacz 4-cyfrowy pokazuje wartość parametru w każ-

dym z trybów: liczbę przepracowanych godzin, moc wyjściową, obroty silnika oraz napięcie akumulatora, a także ewentualne komunikaty o błędach.



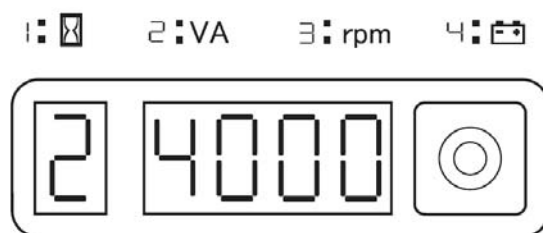
i-Monitor wyświetlanie trybu 1 – Całkowita liczba przepracowanych godzin

W trybie tym na wyświetlaczu pokazywana jest liczba przepracowanych przez agregat godzin. Przepracowane godziny sumują się. Jeśli całkowity czas pracy agregatu jest krótszy niż 1 godzina, wyświetlać się będzie „0”. Jeśli czas pracy wynosi godzinę lub więcej, wyświetlacz będzie pokazywał „1” lub „2” itd. Stosuj tabelę przeglądów mając na uwadze wyświetlaną liczbę godzin.



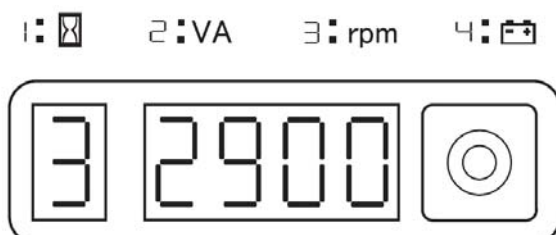
i-Monitor wyświetlanie trybu 2 – Moc wyjściowa

Wyświetlacz w tym trybie pokazuje przybliżoną wartość mocy wyjściowej agregatu wyrażoną w [VA]. Wartość mocy nie jest pomiarem precyzyjnym i powinna być traktowana jako punkt odniesienia. Moc wyjściowa nie będzie pokazywana na wyświetlaczu dopóki do agregatu nie będzie podłączony jakiś odbiornik.

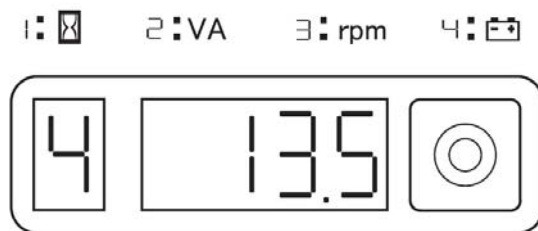


i-Monitor wyświetlanie trybu 3 – Obroty silnika

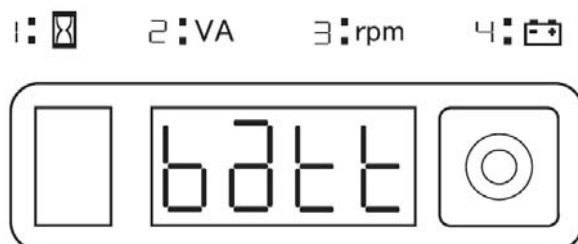
Gdy wyświetlacz jest ustawiony w tym trybie, pokazuje obroty silnika wyrażone w [obrotach / minutę].



i-Monitor wyświetlanie trybu 4 – Napięcie akumulatora  
 W tym trybie wyświetlacz pokazuje stan akumulatora w [V].

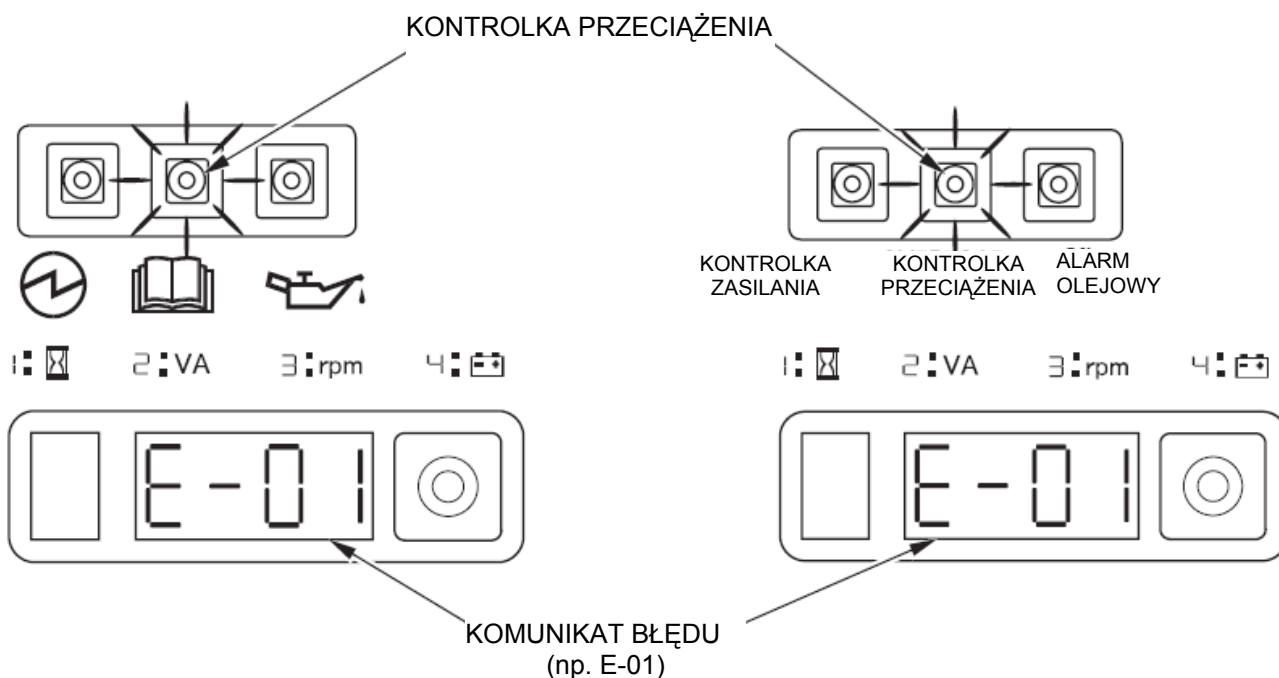


i-Monitor wyświetlanie komunikatu o rozładowującym się akumulatorze.  
 Jeśli przy przestawianiu włącznika zapłonu w pozycję start na wyświetlaczu i-Monitora pokaże się komunikat „batt” znaczy, że napięcie akumulatora jest za małe by zasilac elektryczny rozruch agregatu. Uruchom agregat za pomoca ręcznego startera. Naładuj i sprawdź akumulator.



i-Monitor – System komunikacji Błędów

Jeśli agregat nie będzie działać prawidłowo, na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat. W takim przypadku skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.



#### 4. SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM



Upewnij się, że sprawdzanie generatora przed uruchomieniem wykonywane jest na płaskiej, równej powierzchni i przy zatrzymanym silniku.

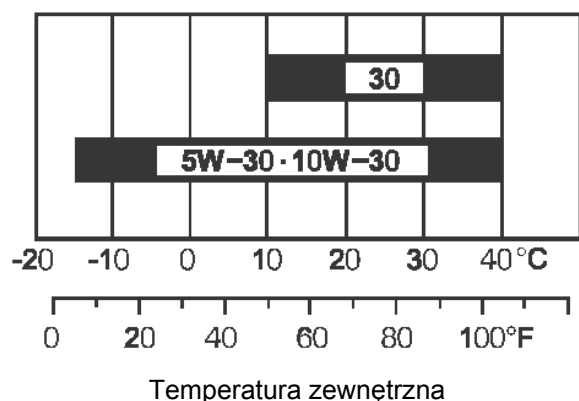
1. Sprawdź poziom oleju silnikowego



**Używanie oleju bezdetergentowego lub oleju do silników 2-suwowych może spowodować skrócenie żywotności silnika.**

Stosuj olej do silników benzynowych 4-suwowych, wysoko detergentowy odpowiedniej jakości, klasyfikowany wg API w kategorii SE lub wyższej. Wybierz olej o lepkości odpowiedniej do średniej temperatury powietrza na danym terenie.

Olej SAE 10W-30 jest olejem zalecanym do generalnego użytku. Oleje o innej lepkości pokazane na poniższym rysunku mogą być stosowane gdy średnia temperatura w obszarze pracy zawiera się w danym zakresie temperatur.



Odkręć korek wlewu oleju silnikowego, wyjmij go i wytrzymaj bagnet kontroli poziomu oleju. Włóż bagnet do otworu kontrolnego (bez wkręcania go), a następnie wyjmij go i sprawdź poziom oleju silnikowego.

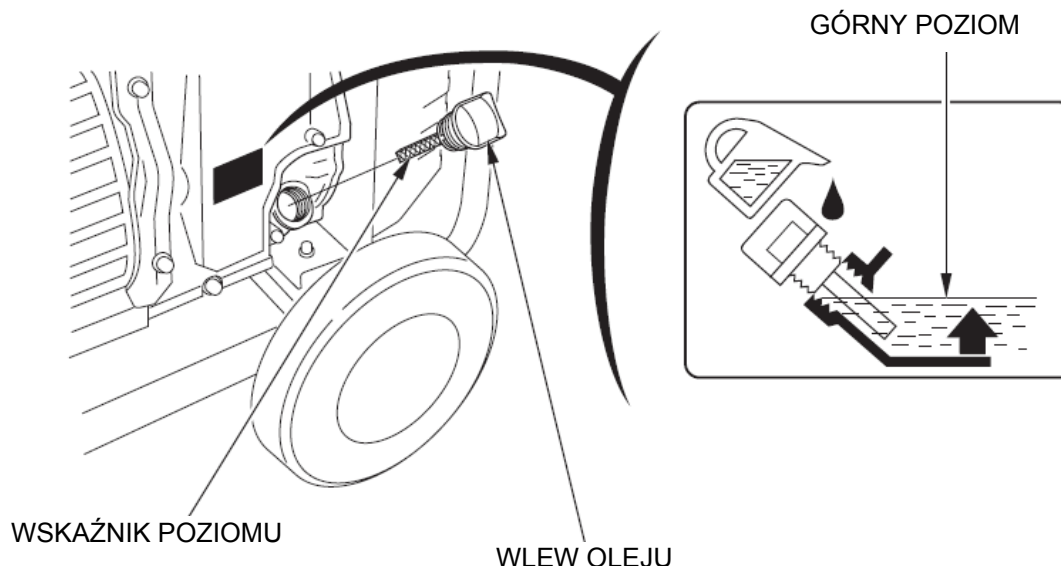
Jeśli poziom oleju jest bliski minimalnemu, dolej do poziomu maksymalnego zalecanego oleju. Zakręć korek wlewu oleju silnikowego.



**Używanie generatora przy niewystarczającym poziomie oleju silnikowego może spowodować bardzo poważne uszkodzenie silnika.**



System Alarmu Olejowego automatycznie zatrzyma silnik zanim poziom oleju spadnie poniżej niebezpiecznie niskiego poziomu. Jednakże, w celu ustrzeżenia się przed niespodziewanym wyłączeniem silnika, zalecane jest regularne sprawdzanie poziomu oleju.



## 2. Sprawdź poziom paliwa

Jeśli poziom paliwa w zbiorniku jest niski zatankuj do maksymalnego poziomu.

Po zatankowaniu dokręć dokładnie korek wlewu paliwa.

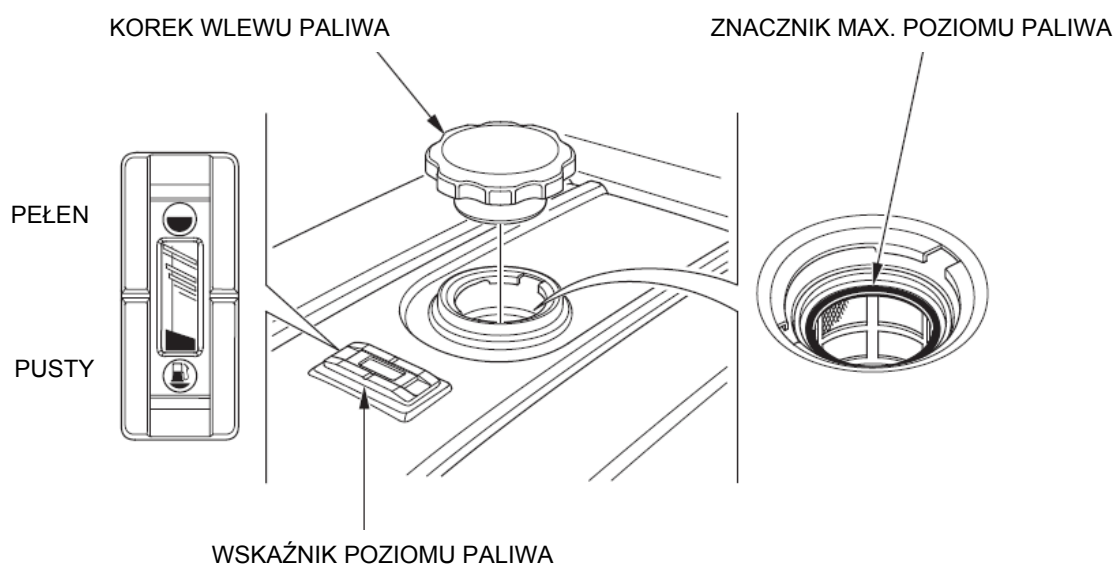
Używaj bezołowiowej benzyny samochodowej o liczbie oktanowej nie niższej niż 98.

Nigdy nie używaj starej lub zabrudzonej benzyny lub mieszanki paliwa z olejem.

Nie dopuść aby do benzyny dostały się zanieczyszczenia lub woda.

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

- Benzyna jest łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa.
- Tankowanie zbiornika wykonuj w dobrze wentylowanym miejscu i przy zatrzymanym silniku. Podczas tankowania nie pal papierosów, nie dopuszczaj otwartego ognia i źródeł iskrzenia.
- Nie przepelniaj zbiornika. Po dolaniu paliwa dokładnie dokręć korek wlewu paliwa.
- Uważaj, aby nie rozlać paliwa. Rozlane paliwo lub jego opary mogą ulec zapaleniu. Od razu wycieraj rozlane paliwo.
- Unikaj powtarzającego się lub przedłużającego kontaktu skóry lub wdychania oparów benzyny. **PRZECHOWUJ BENZYNĘ Z DAŁA OD DZIECI.**



## WAŻNE

Jakość benzyny ulega pogorszeniu pod wpływem takich czynników jak ekspozycja na światło słoneczne, temperatura czy upływ czasu.

W najgorszym przypadku benzyna może nie nadawać się do użycia już po upływie 30 dni.

Stosowanie niewłaściwej benzyny może poważnie uszkodzić silnik (zatkany gaźnik, zablokowane zawory).

Naprawy uszkodzeń spowodowanych zastosowaniem niewłaściwej benzyny nie są rozpatrywane jako bezpłatne naprawy w okresie gwarancyjnym.

Aby uniknąć takich problemów stosuj się do poniższych zaleceń:

- używaj tylko zalecanej benzyny,
- używaj świeżej i nie zanieczyszczonej benzyny,
- aby spowolnić proces pogarszania się jakości paliwa przechowuj je w certyfikowanym karnistrze,
- jeśli zamierzasz przechowywać maszynę przez okres dłuższy niż 1 miesiąc, opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik.

### Paliwo zawierające alkohol

Jeśli zdecydujesz się stosować benzynę zawierającą alkohol (gazohol), upewnij się, czy liczba okta- nowa jest przynajmniej tak wysoka, jak zaleca Honda. Istnieją dwa rodzaje mieszanek benzynowo- alkoholowych; jedna zawiera etanol, druga metanol.

Nie stosuj mieszanek zawierających więcej niż 10% etanolu. Nie stosuj mieszanek zawierających metanol (alkohol metylowy lub alkohol drzewny) jeśli nie zawiera ona jednocześnie inhibitora dla metanolu. Nigdy nie stosuj mieszanki paliwowej zawierającej więcej niż 5% metanolu – nawet jeśli zawiera inhibitory korozji.

## UWAGA

- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń układu paliwowego i spadku mocy na skutek stosowania benzyn zawierających alkohol.  
Honda nie akceptuje stosowania paliw zawierających metanol, ponieważ charakterystyki podające skład tych benzyn są wciąż niedokładne.
- Przed zakupieniem paliwa na nieznaną stację benzynową, spróbuj ustalić czy benzyna ta nie zawiera domieszek alkoholu. Jeśli tak, potwierdź tym i zawartość procentową zastosowanego alkoholu.  
Jeśli zauważyłeś niepożądane symptomy przy stosowaniu benzyny zawierającej alkohol, lub takiej którą podejrzewasz, że zawiera alkohol, zacznij używać benzynę o której jesteś pewien, że jej nie zawiera.

### 3. Sprawdź filtr powietrza

Poluzuj śruby mocujące osłonę filtra powietrza i zdejmij osłonę.

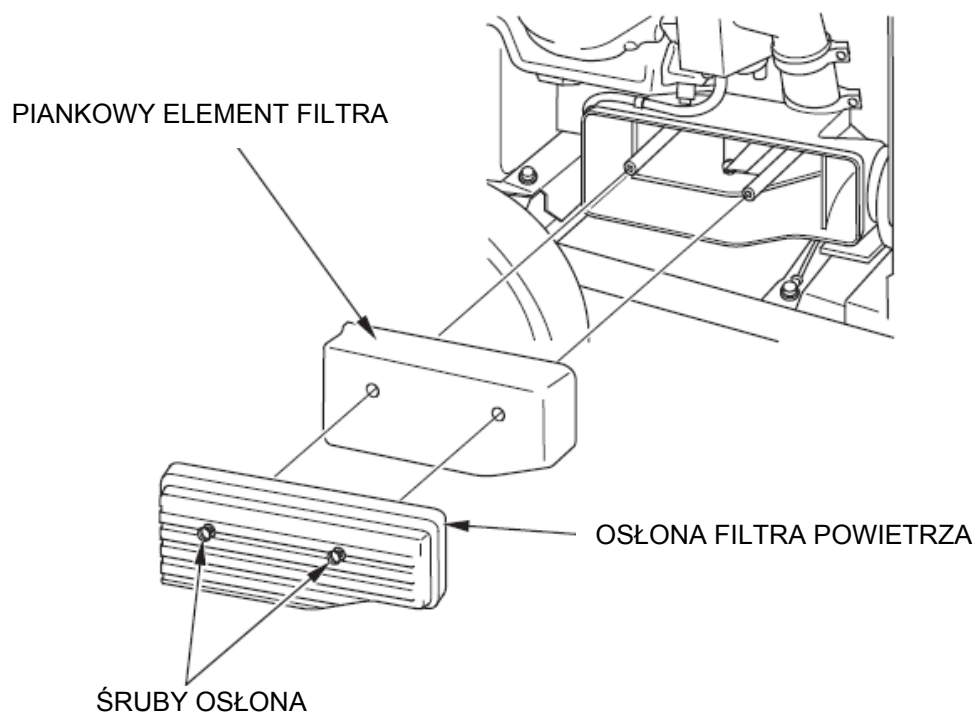
Wyjmij piankowy wkład filtra powietrza z osłony filtra.

Sprawdź stan wkładu filtra powietrza, czy jest w dobrym stanie i czy jest czysty.

Jeśli wkład filtra jest brudny, oczyść go w sposób opisany w rozdziale OBSŁUGA SERWISOWA.

Jeśli wkład jest uszkodzony – wymień go na nowy.

Zainstaluj wkład filtra powietrza w osłonie filtra, a następnie zamocuj osłonę za pomocą śrub mocujących.



**⚠ UWAGA!**

**Nigdy nie uruchamiaj generatora bez zamontowanego filtra powietrza. Podczas serwisowania filtra powietrza nie pozwól, aby do obudowy filtra dostawał się brud i zanieczyszczenia. Spowoduje to gwałtowne zużycie silnika.**

## 5. URUCHAMIANIE SILNIKA

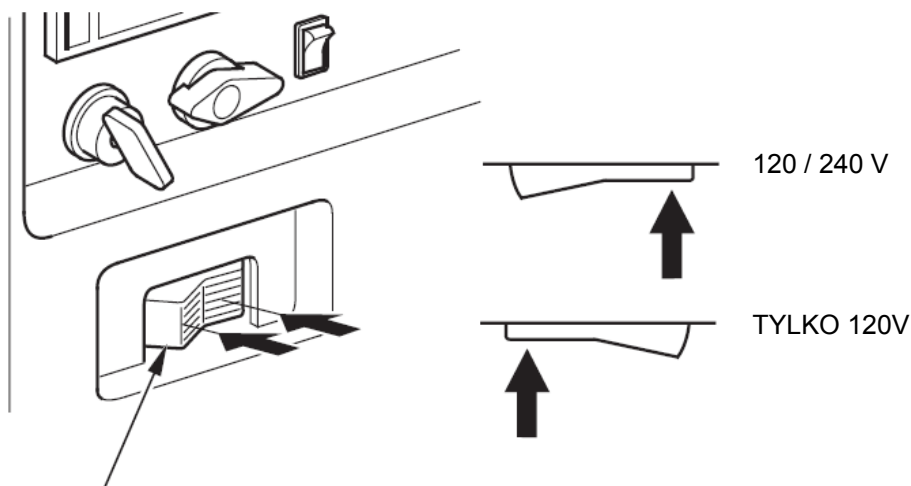
### Uruchomienie elektryczne



Jeśli uruchamiasz agregat po pierwszym tankowaniu, po długoterminowym przechowywaniu lub po całkowitym wypaleniu paliwa ze zbiornika, przekręć zawór paliwa w pozycję ON, odczekaj 10 do 20 sekund i dopiero uruchamiaj silnik.

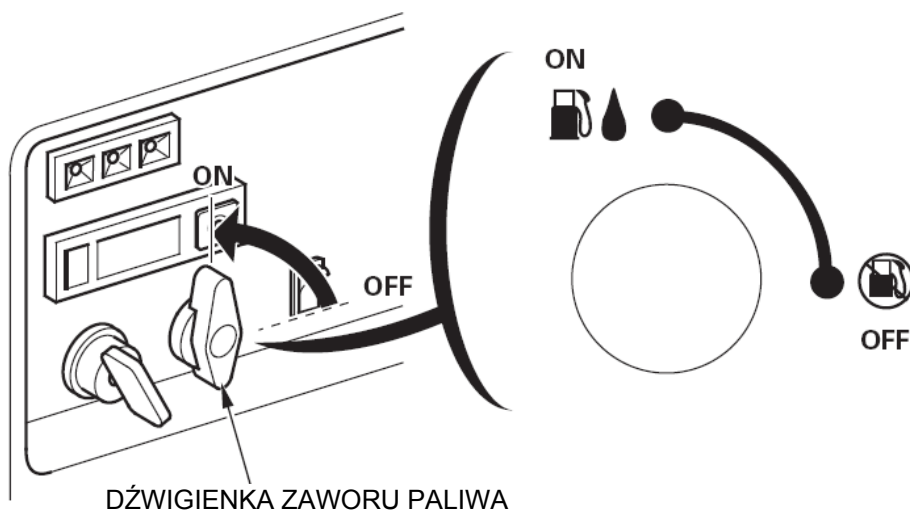
Przed uruchomieniem silnika odłącz od generatora wszystkie podłączone do gniazd odbiorniki prądu.

1. Tylko typ L:  
Ustaw przełącznik wyboru napięcia w pozycji właściwej dla wymagań napięciowych odbiornika.



PRZEŁĄCZNIK WYBORU NAPIĘCIA

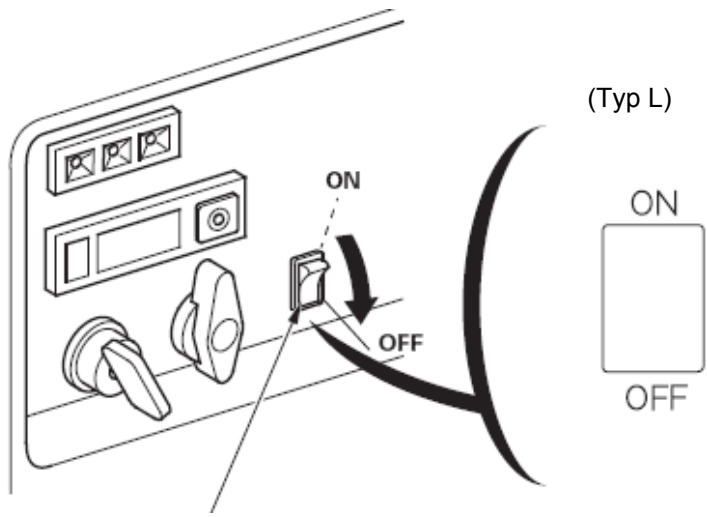
2. Otwórz zawór paliwa (dźwigenka w pozycji ON).



DŹWIGIENKA ZAWORU PALIWA

3. Upewnij się, że włącznik trybu ECO jest wyłączony (pozycja OFF), w przeciwnym wypadku rozgrzanie silnika zajmie więcej czasu.

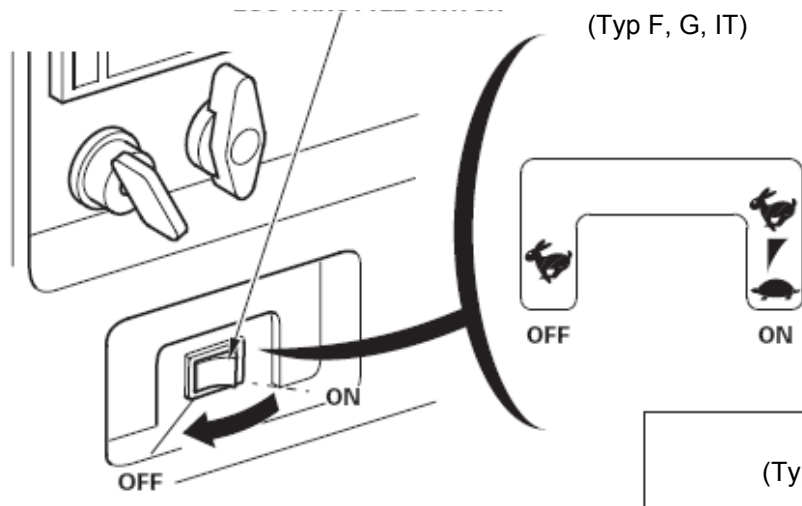




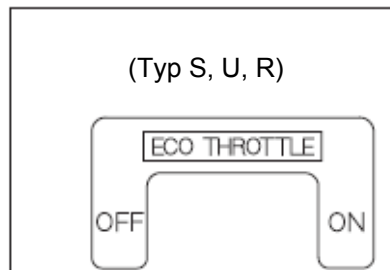
(Typ L)

PRZEŁĄCZNIK TRYBU ECO

PRZEŁĄCZNIK TRYBU ECO

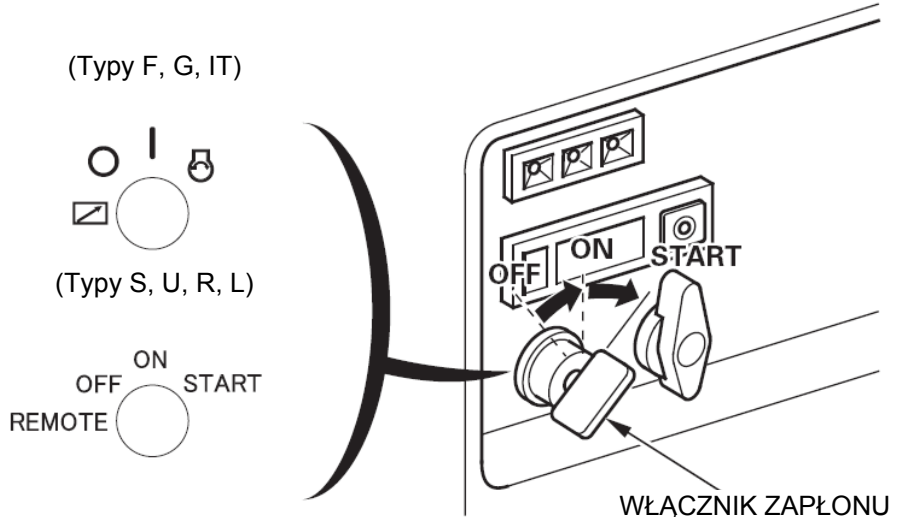


(Typ F, G, IT)



(Typ S, U, R)

4. Przeważ włącznik zapłonu w pozycję START i przytrzymaj w tej pozycji aż silnik się uruchomi.



(Typy F, G, IT)

(Typy S, U, R, L)

WŁĄCZNIK ZAPŁONU

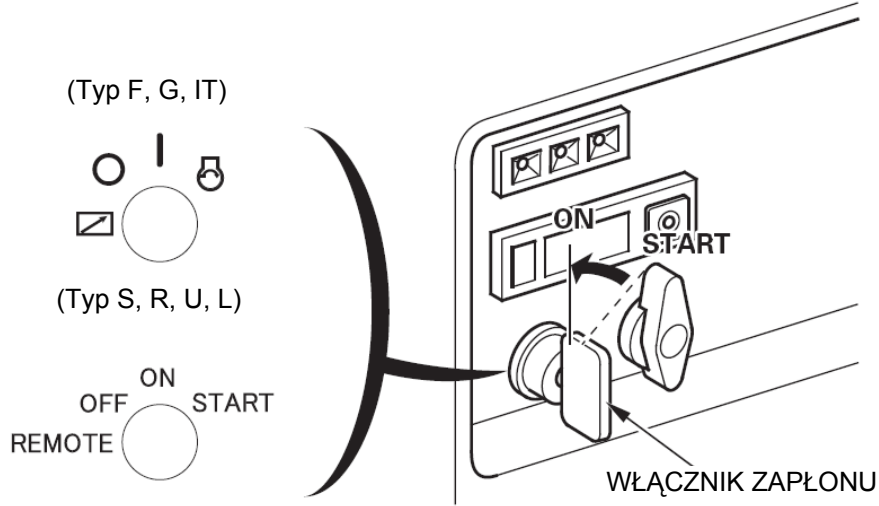
**⚠ UWAGA!**

Nie trzymaj przekręconego startera dłużej niż 5 sekund. Jeśli silnik nie uruchamia się, puść włącznik i odczekaj przynajmniej 10 sekund przed kolejną próbą uruchomienia.

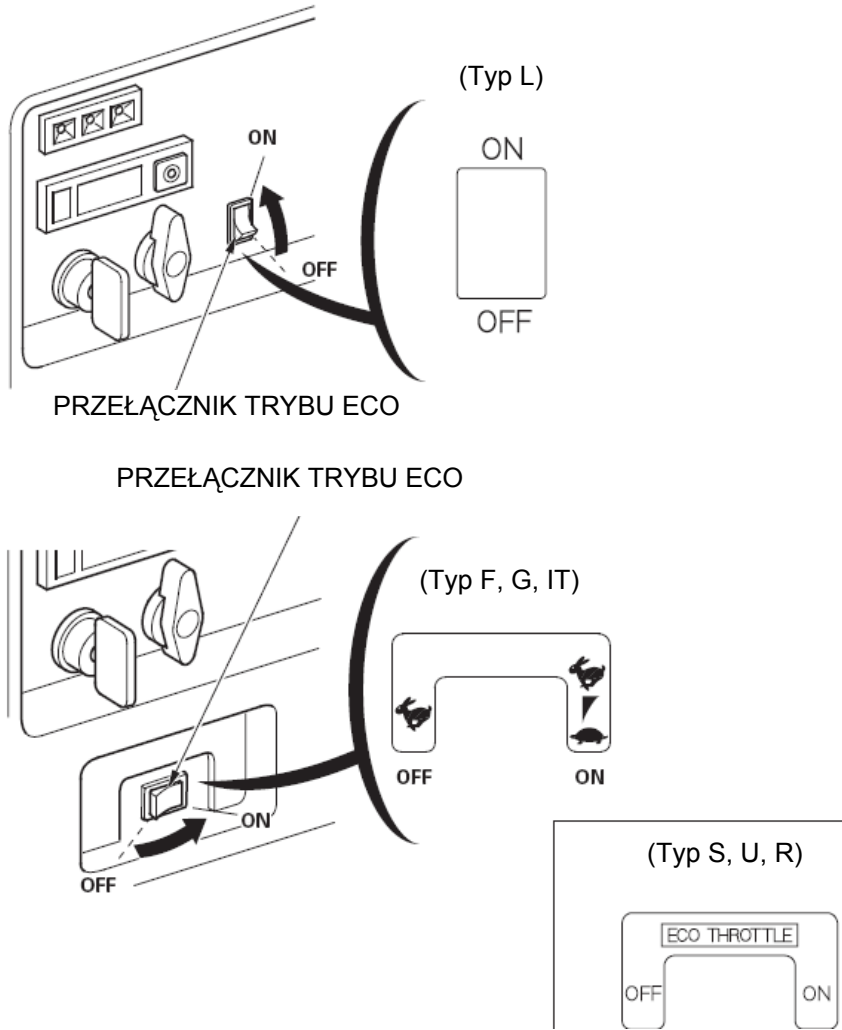
**UWAGA**

Jeśli obroty podczas rozruchu spadają, oznacza to konieczność naładowania akumulatora.

5. Po uruchomieniu silnika, pozwól przełącznikowi powrócić do pozycji ON.



6. Jeśli chcesz użyć trybu ECO, przestaw przełącznik do pozycji ON po tym jak silnik popracuje przez 2 – 3 minuty i rozgrzeje się.



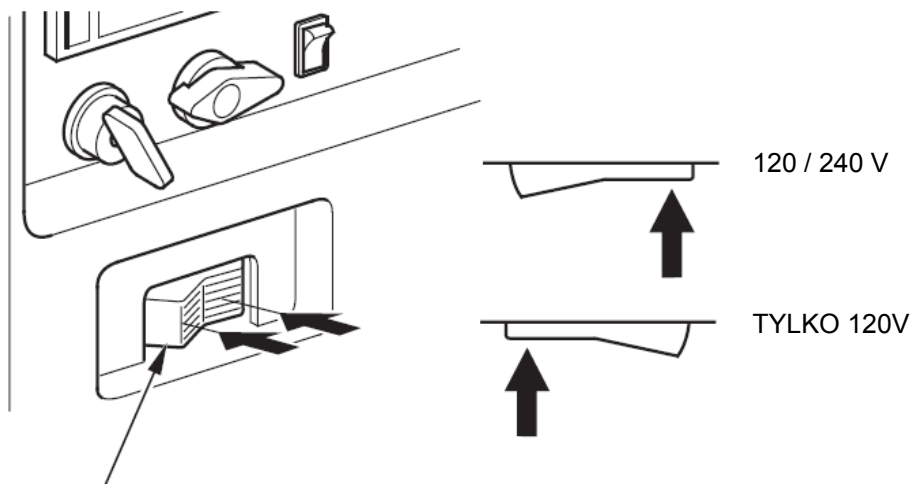
## Ręczne uruchomienie



Jeśli uruchamiasz agregat po tankowaniu, po długim przechowywaniu lub po całkowitym wypaleniu paliwa, przestaw dźwigenkę zaworu paliwa w pozycję ON, następnie odczekaj 10 – 20 sekund przed uruchomieniem silnika.

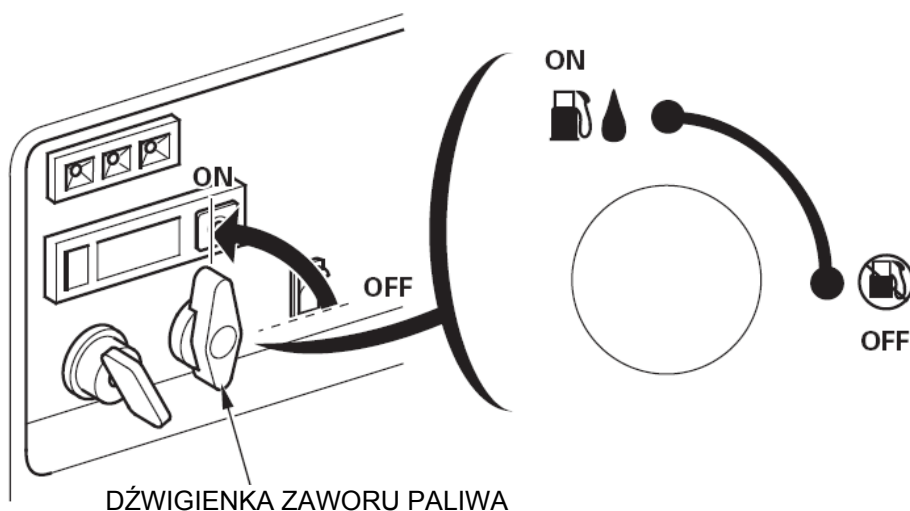
Przed uruchomieniem silnika odłącz od generatora wszystkie podłączone do gniazd odbiorniki prądu.

1. Tylko typ L:  
Ustaw przełącznik wyboru napięcia w pozycji właściwej dla wymagań napięciowych odbiornika.



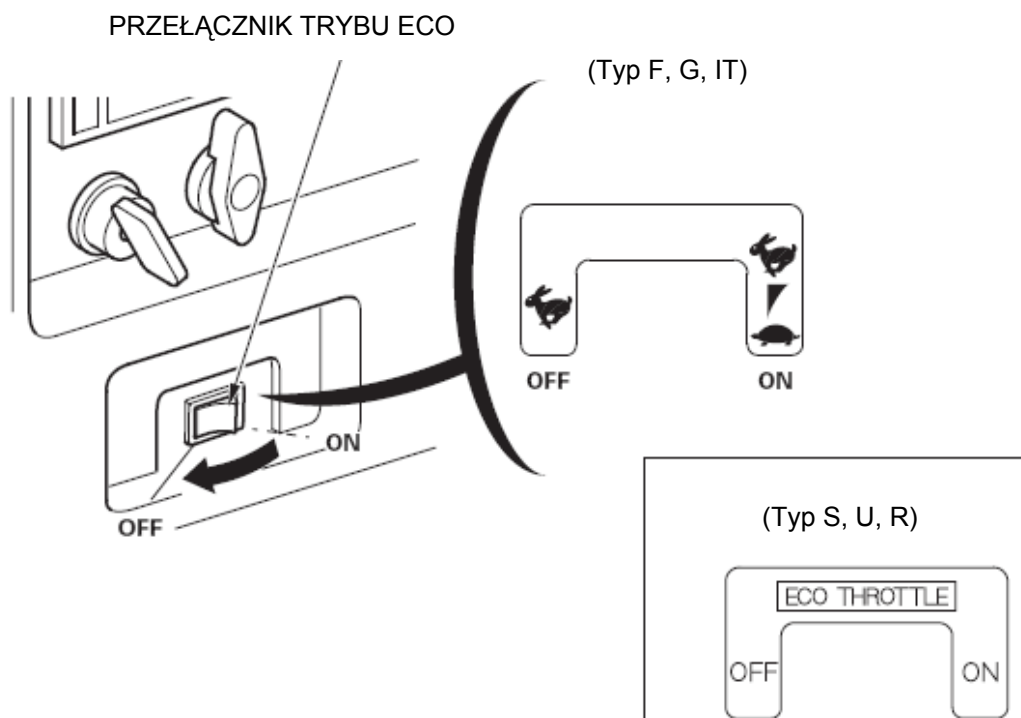
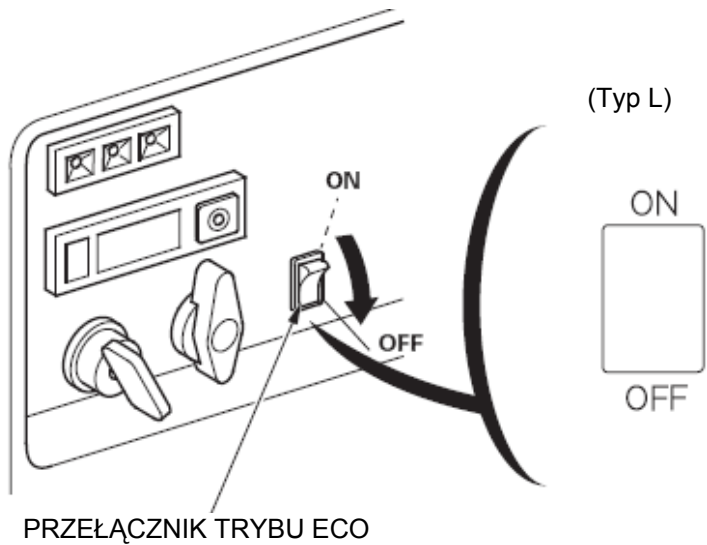
PRZEŁĄCZNIK WYBORU NAPIĘCIA

2. Otwórz zawór paliwa (dźwigenka w pozycji ON).

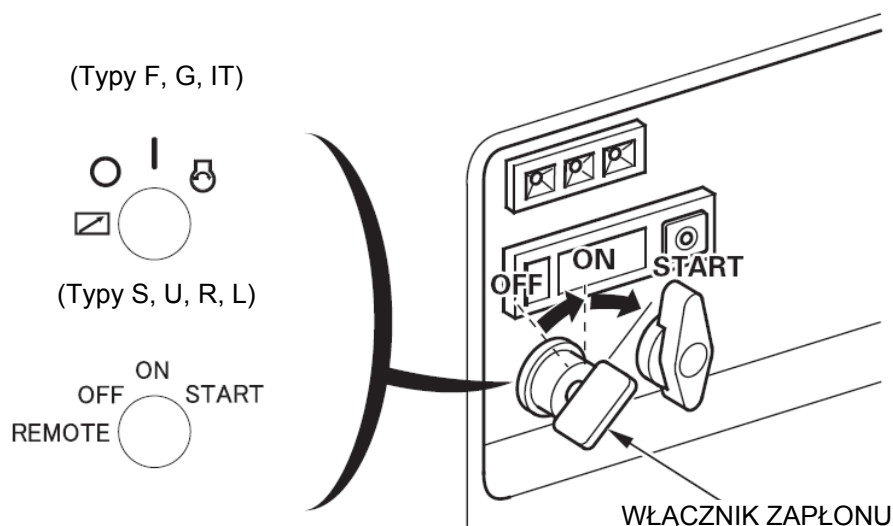


DŹWIGIENKA ZAWORU PALIWA

3. Upewnij się, że włącznik trybu ECO jest wyłączony (pozycja OFF), w przeciwnym wypadku rozgrzanie silnika zajmie więcej czasu.



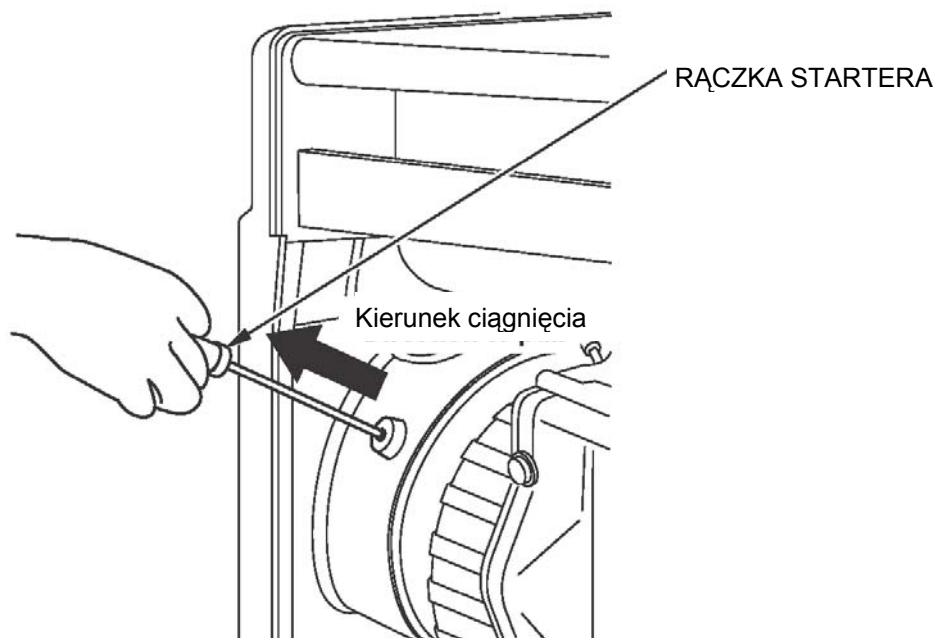
4. Przeważ włącznik zapłonu w pozycję START i przytrzymaj w tej pozycji aż silnik się uruchomi.



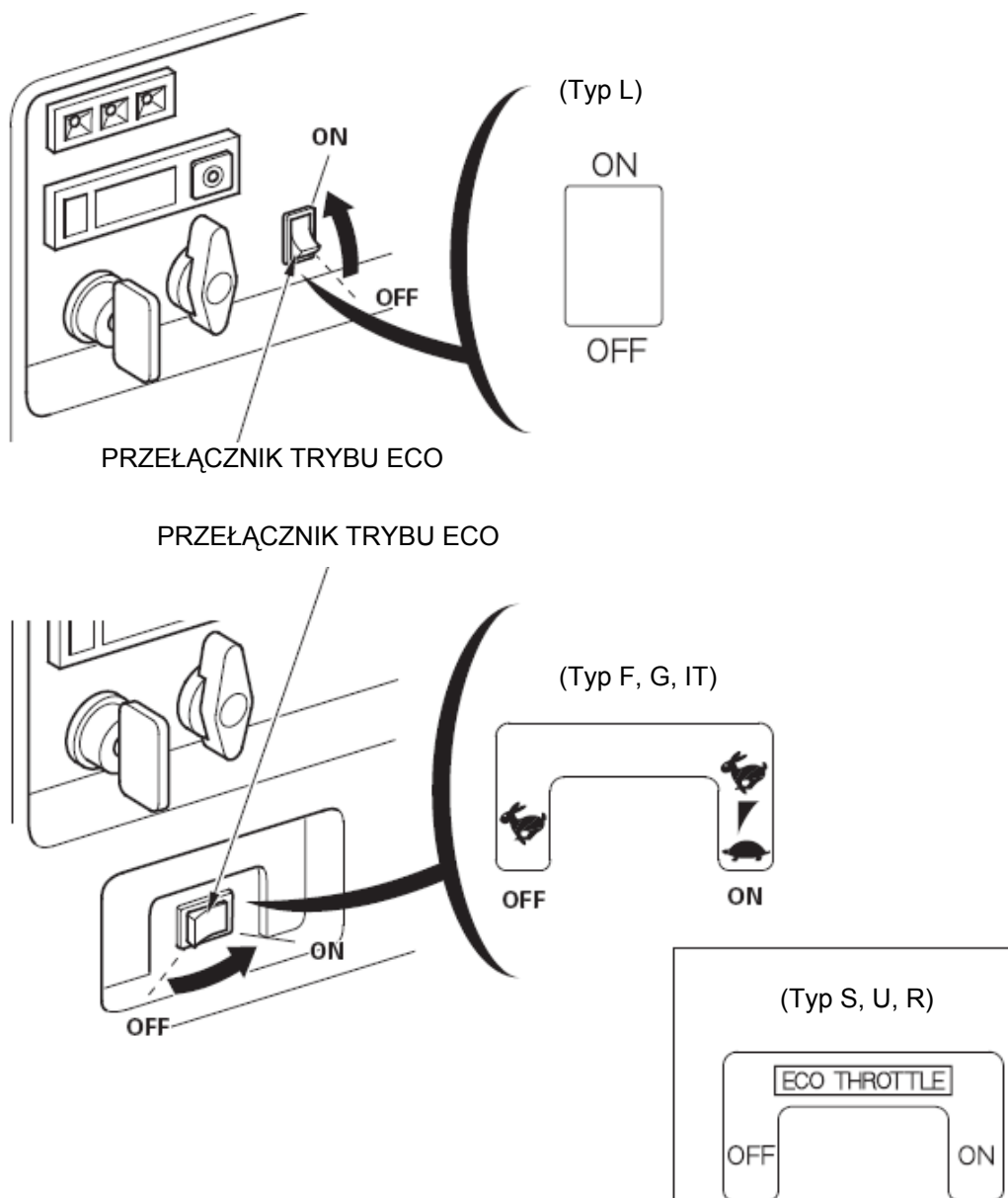
5. Pociągnij linkę startera ręcznego delikatnie aż poczujesz opór, następnie szarpnij energicznie w kierunku wskazanym przez strzałkę.

**! UWAGA!**

- Linka startera może odbić zanim zdążysz ją zwolnić. Może to przyciągnąć silnie twoją rękę do silnika powodując obrażenia.
- Po uruchomieniu silnika nie puszczaj rączki swobodnie i nie pozwól, by uderzyła ona w obudowę silnika. Zwalniaj ją stopniowo.
- Uważaj aby podczas używania ręcznego startera linka rozrusznika nie ocierała się o obudowę agregatu. W przeciwnym przypadku linka rozrusznika szybko się zużyje.



6. Jeśli chcesz użyć trybu ECO, przestaw przycisk ECO do pozycji ON po tym jak silnik popracuje przez 2, 3 minuty i się rozgrzeje.



### Używanie agregatu na dużych wysokościach

Na dużych wysokościach przy standardowym ustawieniu dyszy głównej gaźnika mieszanka paliwowo powietrzna będzie bardzo bogata. Spowoduje to obniżenie wydajności pracy generatora i zwiększy zużycie paliwa.

Właściwy stosunek mieszanki na dużych wysokościach można osiągnąć poprzez wymianę dyszy głównej na dyszę o mniejszym przekroju i odpowiednim ustawieniu śruby regulacyjnej składu mieszanki. Jeśli permanentnie używasz generatora na wysokościach powyżej 1500m nad poziomem morza, skontaktuj się z autoryzowanym dealerem HONDA w celu dokonania wymiany.

Nawet przy właściwym doborze dyszy, moc silnika ulegnie zmniejszeniu o około 3,5% na każde 300 m przewyższenia. Utrata mocy będzie jeszcze większa, jeśli dysza główna nie zostanie wymieniona.

### **UWAGA!**

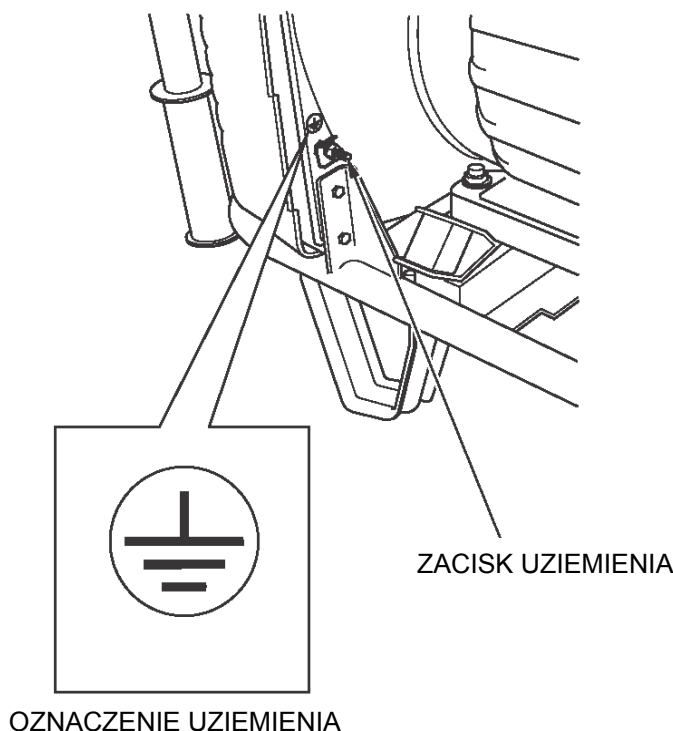
**Używanie agregatu na wysokościach mniejszych niż ta, do której jest przystosowany gaźnik spowoduje utratę sprawności, przegrzanie i poważne uszkodzenie silnika wywołane niewłaściwym stosunkiem mieszanki paliwa i powietrza.**

## 6 UŻYTKOWANIE AGREGATU

Upewnij się, że agregat jest uziemiony, jeśli podłączony do niego sprzęt jest uziemiony.

### ! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Jeżeli generator ma pracować jako alternatywne źródło zasilania budynku, podłączenie go do instalacji w budynku powinno być poprzez wyłącznik trzypozycyjny (hebel), który odłączy sieć miejską w czasie gdy pracuje generator.
- Instalację powinien przeprowadzić uprawniony elektryk i musi być ona zgodna z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi zasilania awaryjnego i podłączenia do sieci energetycznej. Niewłaściwe podłączenie generatora do instalacji elektrycznej budynku może spowodować zwrotne przepięcie z siecią. Może to spowodować poważne obrażenia a nawet śmierć ludzi pracujących na linii przesyłowej lub mających z nią kontakt. Skontaktuj się z miejscowym zakładem energetycznym lub wykwalifikowanym elektrykiem.



### ! UWAGA!

- Nie przekraczaj natężenia prądu określonego dla każdego z gniazd z osobna.
- Nie podłączaj generatora do domowej sieci energetycznej. Może to spowodować uszkodzenie agregatu lub urządzeń podłączonych do domowej sieci.
- Nie zmieniaj konstrukcji generatora i nie używaj go do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie podłączaj żadnych przedłużeń do rury wydechowej.
- Jeżeli musisz korzystać z przedłużaczy, staraj się aby były to giętkie przedłużacze w otulinie gumowej (zgodne z normą IEC245 lub analogiczne).
- Ogranicz długość przedłużaczy: 60 metrów dla kabli o średnicy 1,5 mm<sup>2</sup> i 100 metrów dla kabli o średnicy 2,5 mm<sup>2</sup>. Zastosowanie dłuższych przedłużaczy spowoduje spadek realnej mocy na wyjściu z powodu istnienia oporu na przewodzie.
- Ustawiaj generator z dala od innych przewodów elektrycznych takich jak linie przesyłowe.

## UWAGA

- Upewnij się, że wymagana moc narzędzia lub odbiornika nie przekracza mocy wyjściowej na gnieździe. Nigdy nie przekraczaj maksymalnej mocy wyjściowej generatora. Moc na poziomie między mocą znamionową a maksymalną, może być pobierana nie dłużej niż 30 minut. Limit czasu pracy przy maksymalnym poborze mocy 30 minut.

Maksymalna moc wyjściowa przy pracy w połączeniu równoległym :

EM65is : 6,5 kVA

EM50is : 5,0 kVA

W przypadku pracy ciągłej nie przekraczaj znamionowej mocy wyjściowej.

Znamionowa moc wyjściowa przy pracy w połączeniu równoległym :

EM65is : 5,5 kVA

EM50is : 4,5 kVA

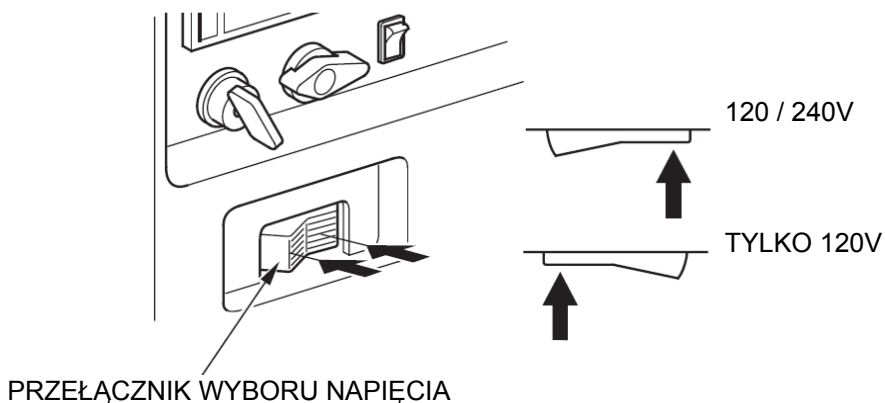
W obu przypadkach należy brać pod uwagę zapotrzebowanie na moc (VA) wszystkich podłączonych odbiorników.

## Odbiorniki prądu zmiennego

- Tylko typ L:

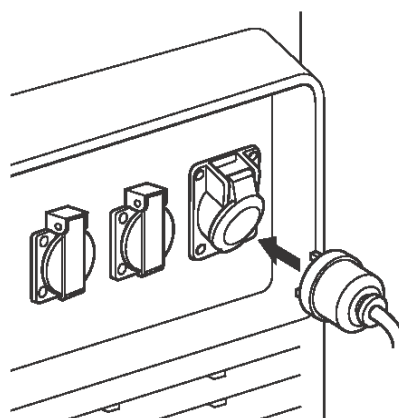
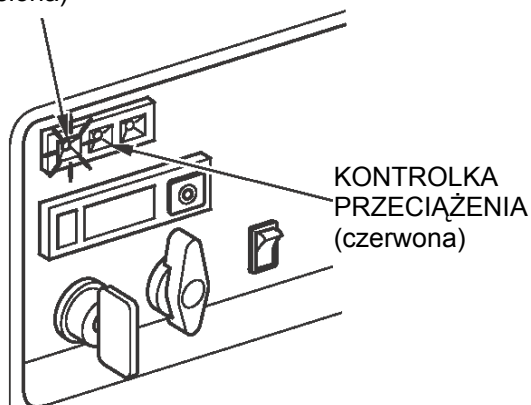
Ustaw przełącznik napięcia w jednej z pozycji.

Pozycja ustawienia przełącznika napięcia	Użyte gniazda
120/240V	120V i 120/240V
TYLKO 120V	120V



- Uruchoń silnik i upewnij się, że lampka kontrolna zasilania (zielona) zapali się.
- Upewnij się, że urządzenie, które masz podłączyć do generatora jest wyłączone i włóż wtyczkę do gniazdka.

KONTROLKA ZASILANIA  
(zielona)





**⚠ UWAGA!**

- Długotrwałe przeciążenie generatora powodujące ciągłe palenie się czerwonej lampki ostrzegawczej może spowodować uszkodzenie generatora. Krótkotrwałe przeciążenie generatora powodujące czasowe zapalenie się lampki powoduje skrócenie żywotności agregatu.
- Upewnij się, że wszystkie odbiorniki są sprawne przed podłączeniem ich do generatora. Jeśli odbiornik zaczyna nienormalnie pracować, obniża się ich wydajność lub nagle zatrzymują się, natychmiast wyłącz zapłon silnika. Następnie odłącz odbiorniki i zbadaj przyczynę ich nieprawidłowego działania.

**Wybór gniazda prądu zmiennego (tylko typ L)**

Agregat posiada dwa odrębne obwody główne. Te dwa obwody dostarczają prąd do różnych gniazd gdy przełącznik wyboru napięcia jest przestawiony do pozycji 120/240V.

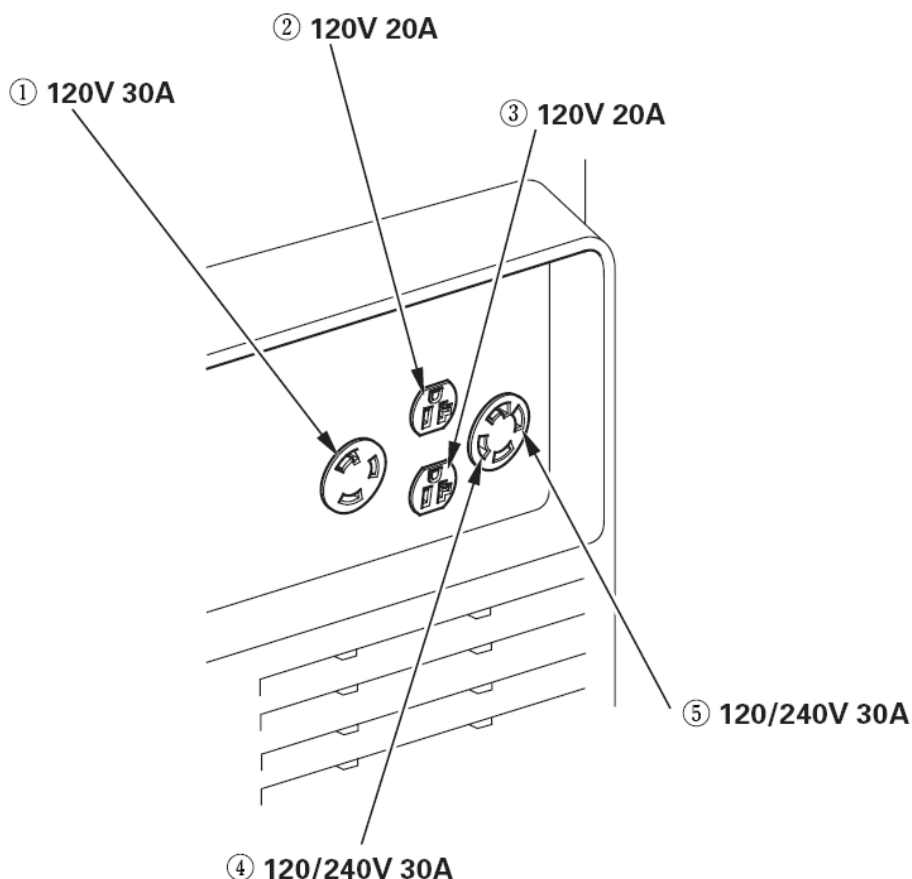
Gdy używasz dwóch lub więcej gniazd, zapobiegasz przeciążeniu agregatu poprzez podzielenie obciążenia na dwa obwody.

Tabela poniżej pokazuje moc znamionową wyrażoną w [A], która może być pobierana z każdego gniazda aby zbalansować agregat gdy gniazdo 120/240V jest użyte przy napięciu 120V.

Całkowity pobór prądu:

EM50is: 37,5A / EM65is: 45,8A

Model	Obwód główny	Gniazda zasilane przez każdy z obwodów	Dostarczany prąd (natężenie znamionowe)
EM50is	Obwód I	1, 3 i 4	1 + 3 + 4 = 18,8 A
	Obwód II	2 i 5	2 + 5 = 18,8 A
EM65is	Obwód I	1, 3 i 4	1 + 3 + 5 = 22,9 A
	Obwód II	2 i 5	2 + 5 = 22,9 A



## Lampki kontrolne i ostrzegawcze

Lampka kontrolna zasilania (zielona) zapala się podczas normalnej pracy agregatu.

Jeśli agregat zostanie przeciążony lub jeśli w układzie nastąpi zwarcie, zielona lampka zasilania zgaśnie, a zapali się czerwona lampka sygnalizująca przeciążenie. Jednocześnie nastąpi odłączenie zasilania gniazd wyjściowych.

W przypadku przeciążenia i zapalenia się czerwonej kontrolki przeciążenia, natychmiast zatrzymaj silnik i sprawdź źródło przeciążenia.

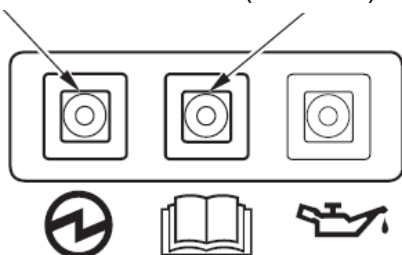
### UWAGA

Czerwona kontrolka przeciążenia zapali się również w następujących sytuacjach:

- Gdy inwerter jest przegrzany; zasilanie podłączonych odbiorników zostanie odcięte. Sprawdź czy wlot powietrza nie jest zatkany.
- Przed podłączeniem jakichkolwiek urządzeń do generatora upewnij się, że są sprawne oraz że ich pobór mocy nie przekracza mocy dostarczanej przez generator. Następnie podłącz przewód odbiornika do gniazda agregatu i uruchom silnik.

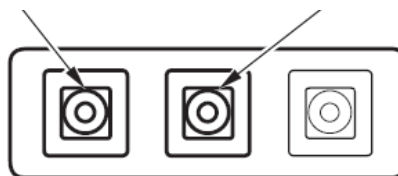
Typ F, G i IT

LAMPKA KONTROLNA ZASILANIA (zielona)      KONTROLKA PRZECIĄŻENIA (czerwona)



Typ L, R, S, U

LAMPKA KONTROLNA ZASILANIA (zielona)      KONTROLKA PRZECIĄŻENIA (czerwona)



KONTROLKA ZASILANIA      KONTROLKA PRZECIĄŻENIA      KONTROLKA ALARMU OLEJOWEGO

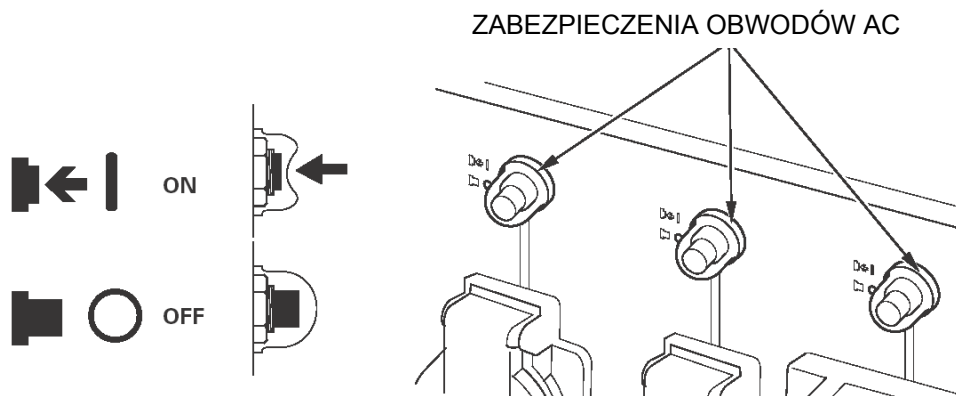
### UWAGA

Podczas uruchamiania silnika elektrycznego mogą zapalić się obie lampki (zielona kontrolna i czerwona sygnalizująca przeciążenie). Jest to normalne. Lecz jeśli po upływie 5 sekund czerwona lampka nie zgaśnie, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym HONDA.

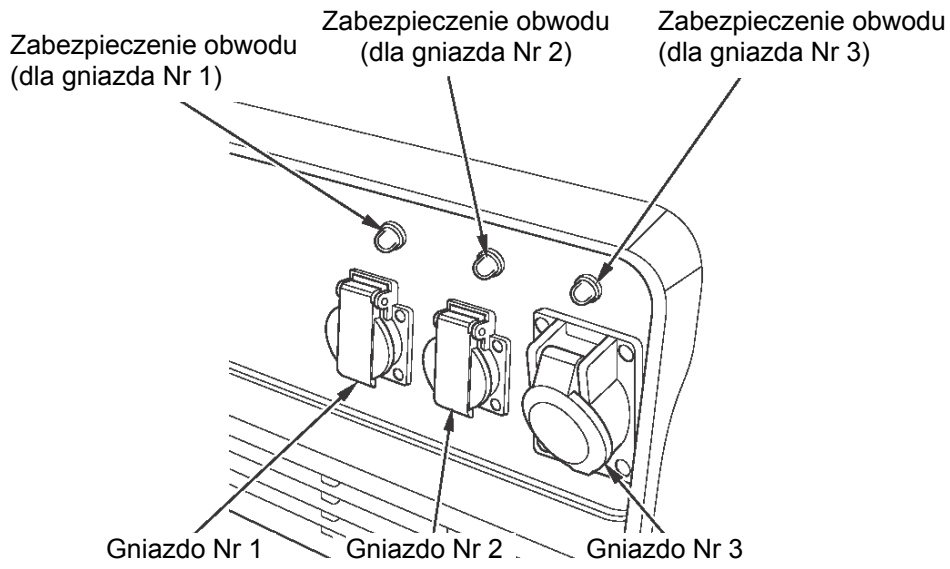
## Zabezpieczenia obwodów prądu zmiennego

Zabezpieczenia obwodów AC zadziałają automatycznie (wciśnięty przycisk wyskoczy) jeśli nastąpi spięcie lub znaczące przeciążenie w gniazdach agregatu.

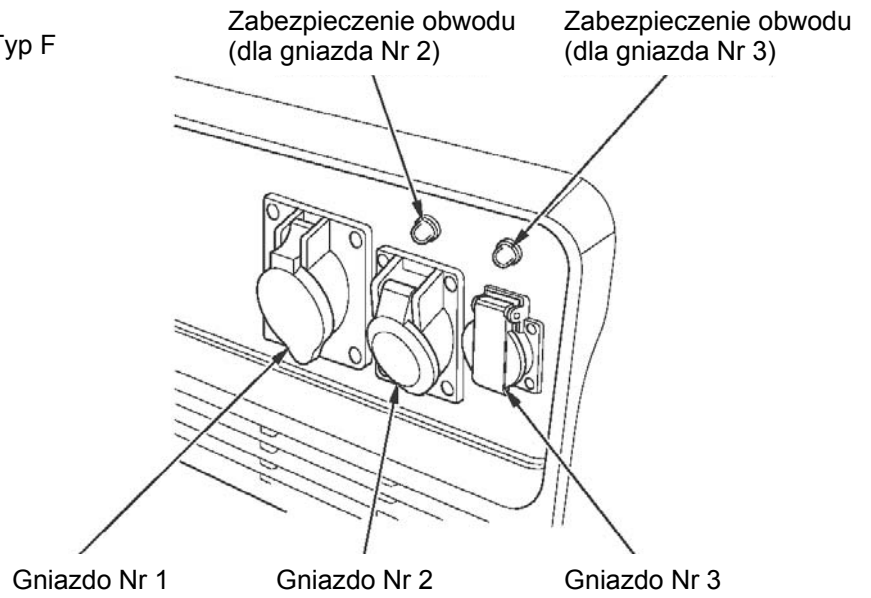
Jeśli zabezpieczenie zadziała (przycisk wyskoczy) sprawdź czy odbiorniki prądu działają poprawnie oraz czy nie przeciążają gniazda, przed zresetowaniem zabezpieczenia (wciśnięcie przycisku).



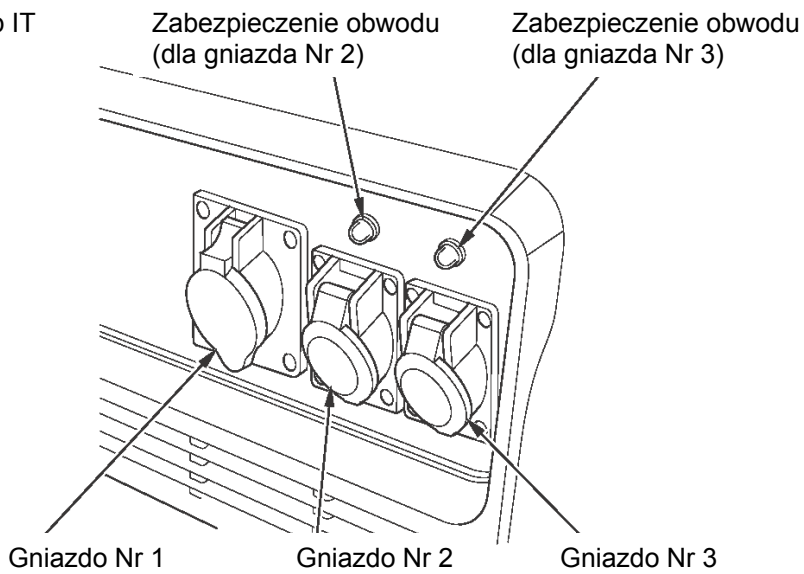
Typ G



Typ F



Typ IT

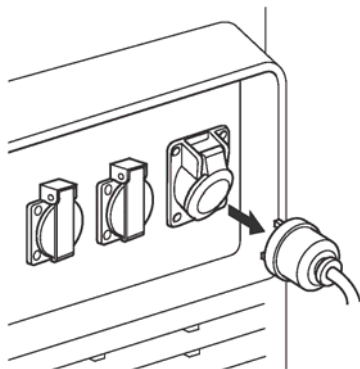


## 7. ZATRZYMYWANIE AGREGATU

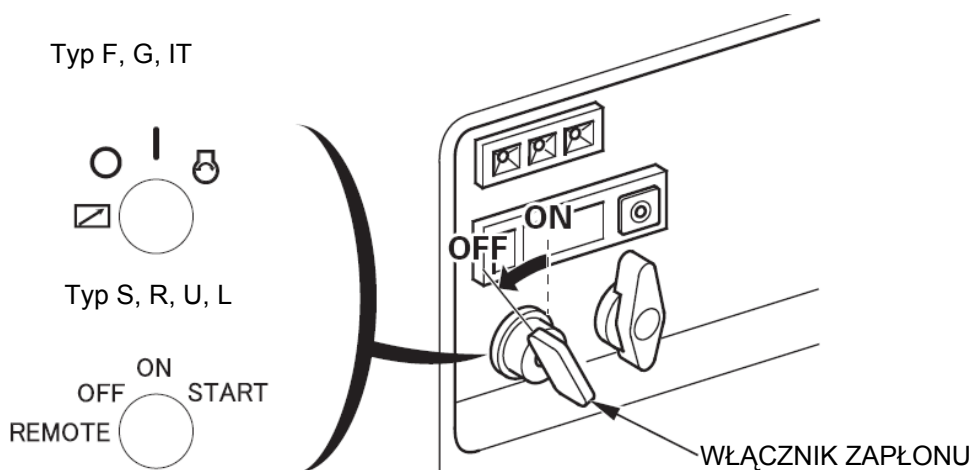
W przypadku niebezpieczeństwa przestaw wyłącznik zapłonu w pozycję „wyłączony” (OFF).

**W przypadku normalnego użytkowania:**

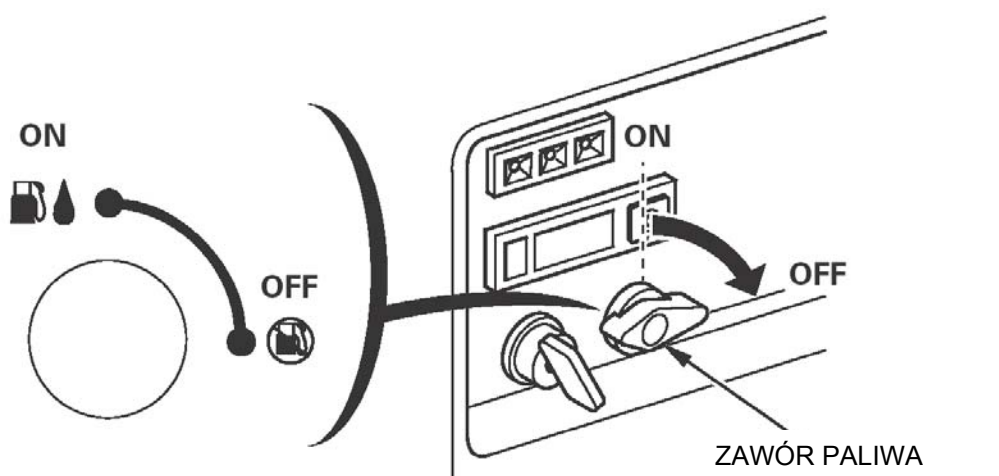
1. Wyłącz podłączone odbiornniki i wyciągnij z gniazda wtyczkę.



2. Przestaw wyłącznik zapłonu w pozycję „wyłączony” (OFF).



3. Przekręć zawór paliwa w pozycję „zamknięty” (OFF).



## 8. OBSŁUGA SERWISOWA

Okresowe przeglądy i regulacje są konieczne aby utrzymać silnik w dobrym stanie. Dokonuj przeglądów i regulacji zgodnie z informacjami zamieszczonymi w tabeli przeglądów.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Upewnij się, że silnik jest wyłączony zanim rozpoczniesz operacje konserwacyjne, serwisowe lub naprawcze. Wyeliminuje to kilka potencjalnych zagrożeń:

- Trujący tlenek węgla znajdujący się w spalinach. Upewnij się, że w miejscu pracy silnika zapewniona jest odpowiednia wentylacja.
- Poparzenie od gorących elementów. Przed podjęciem jakichkolwiek działań pozwól aby silnik i układ wydechowy ostygł.
- Obrażenia na skutek kontaktu z ruchomymi elementami. Nie uruchamiaj silnika dopóki instrukcja nie pozwala na to.

Tłumik rozgrzewa się do bardzo wysokiej temperatury podczas pracy i pozostaje gorący jeszcze przez jakiś czas po zatrzymaniu silnika. Uważaj aby nie dotknąć tłumika gdy jest gorący. Przed podjęciem działań serwisowych pozwól silnikowi wystygnąć.

### UWAGA!

Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Niewłaściwej jakości części mogą spowodować poważne uszkodzenie silnika.

### Tabela przeglądów

Przeгляд co ... miesięcy lub każde ... motogodzin		Każde uruchomie- nie	Pierwszy miesiąc lub 20 godz.	Co 3 miesiące lub 50 godz.	Co 6 miesiące lub 100 godz.	Co rok lub 300 godz.
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	●				
	Wymień		●		●	
Filtr powietrza	Sprawdź	●				
	Oczyść			● (1)		
Filtr sedymentacyjny	Oczyść				●	
Świeca zapłonowa	Sprawdź - wyreguluj				●	
	Wymień					●
Luz zaworowy	Sprawdź - wyreguluj					● (2)
Komora spalania	Oczyść	Po każdych 500 godzinach (2)				
Zbiornik paliwa i filtr	Oczyść				● (2)	
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co 2 lata (W razie potrzeby wymień) (2)				

(1) Tą czynność należy wykonywać częściej, jeśli generator pracuje w zapylnym środowisku.

(2) Te czynności muszą być wykonane przez autoryzowany serwis HONDA, chyba że posiadasz odpowiednią wiedzę techniczną i odpowiednie narzędzia.

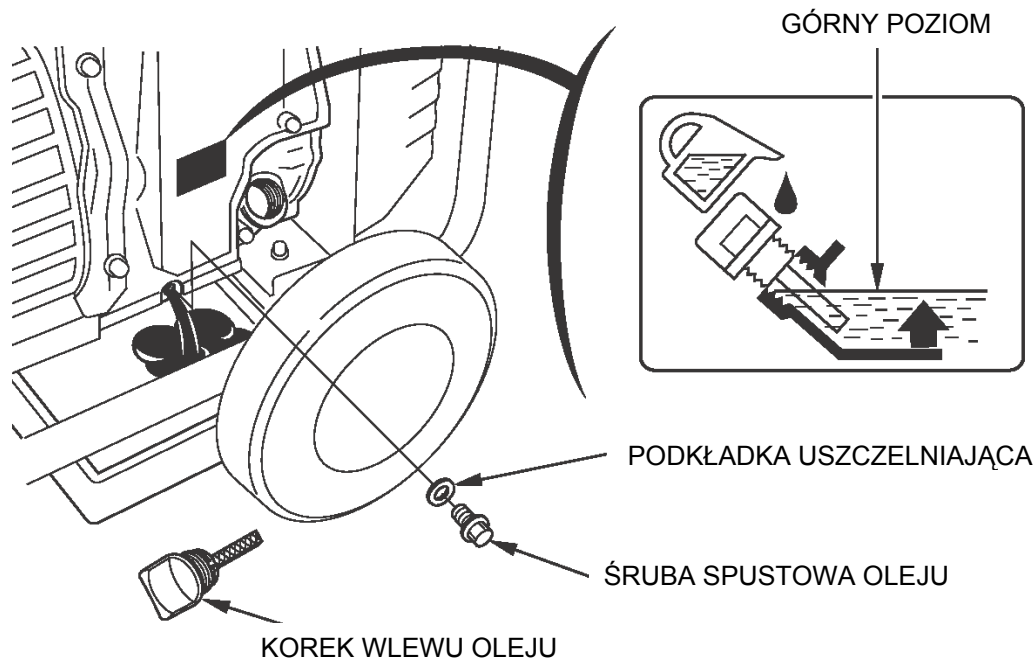
(3) Zapisuj motogodziny pracy w celu dokładnego określenia terminu dokonania przeglądu.

## 1. Wymiana oleju silnikowego

Olej silnikowy spuszczaaj, kiedy silnik jest ciepły. Zapewni to szybkie i dokładne osuszenie miski olejowej.

1. Otwórz i zdejmij osłonkę serwisowania oleju.
2. Odkręć korek wlewu oleju silnikowego i śrubę spustową i zlej zużyty olej.
3. Zainstaluj śrubę spustową i dokładnie ją dokręć.
4. Wlej zalecany olej i sprawdź jego poziom po uzupełnieniu.
5. Zainstaluj, zamknij i zatrzaśnij osłonkę serwisowania oleju.

Pojemność miski olejowej: 1,1 L.



Jeśli miałeś kontakt ze zużytym olejem silnikowym, jak najszybciej umyj ręce wodą z mydłem.

### UWAGA

Prosimy - ze zużytym olejem postępuj w sposób, który nie zagraża środowisku naturalnemu. Zanieś go w szczelnym pojemniku do najbliższej stacji benzynowej lub zakładu utylizacji odpadów. Nie wyrzucaj pojemników z olejem do śmieci i nie wylewaj go do gruntu czy kanalizacji.

## 2. Obsługa filtra powietrza

Zanieczyszczony filtr powietrza ogranicza dopływ powietrza do gaźnika. Aby zapobiec awariom gaźnika, regularnie serwisuj filtr powietrza. Jeżeli używasz generatora w bardzo zapyłonym środowisku, sprawdzaj stan i czystość filtra powietrza częściej niż jest to wskazane w Tabeli Przeglądów.

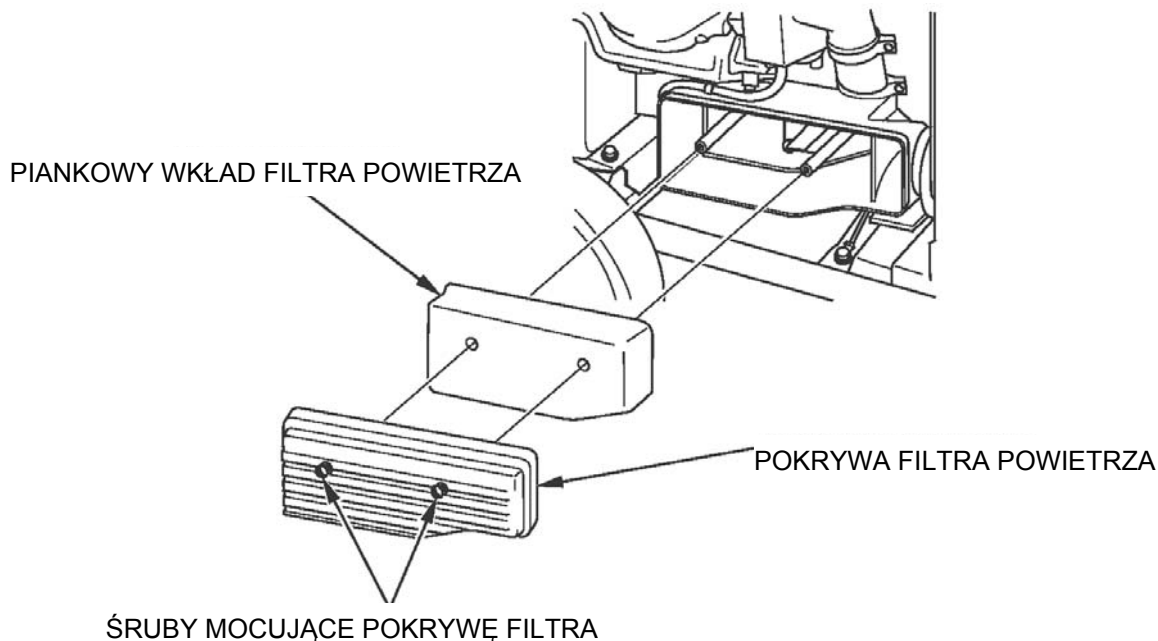
### ! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Nie używaj do czyszczenia wkładu filtra benzyny lub rozpuszczalników o niskim punkcie zapłonu. Są one łatwopalne, a w pewnych warunkach wybuchowe.

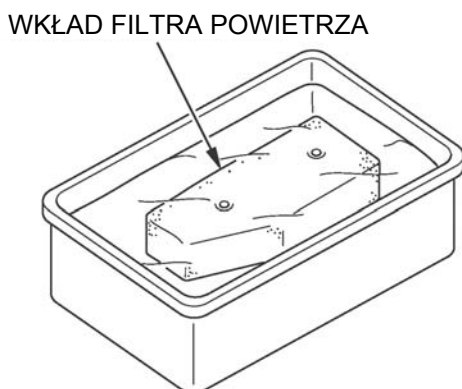
### ! UWAGA!

Używanie generatora bez filtra powietrza może spowodować bardzo poważne uszkodzenie silnika.

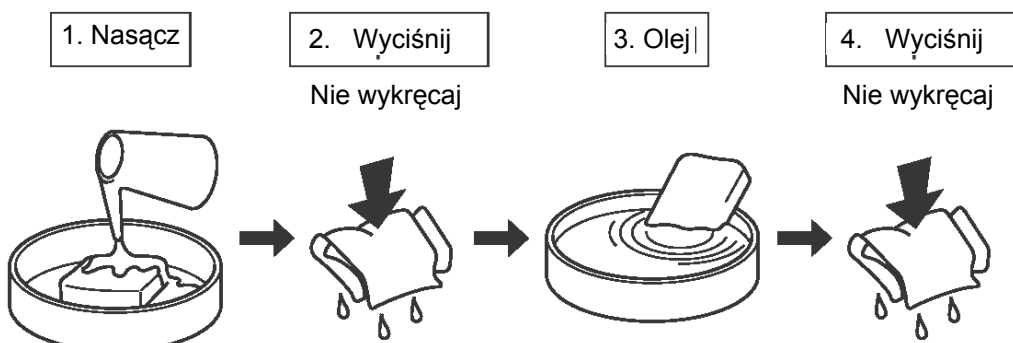
1. Poluzuj śruby mocujące pokrywę i zdejmij pokrywę filtra.



2. Wyjmij piankowy wkład filtra powietrza.
3. Umyj wkład filtra w ciepłej wodzie z mydlinami, wyciśnij, a następnie dokładnie osusz lub umyj w niepalnym rozpuszczalniku i pozwól dokładnie wyschnąć.



4. Po wyschnięciu nasącz wkład filtra powietrza czystym olejem silnikowym, wyciśnij w celu pozbycia się nadmiaru oleju. Jeśli w gąbce pozostanie zbyt dużo oleju, podczas pracy silnik będzie dymił.



5. Wytrzyj zanieczyszczenia z obudowy i pokrywy filtra powietrza używając wilgotnej ściereczki. Uważaj aby zanieczyszczenia nie dostały się do kanału wlotowego prowadzącego do gaźnika.
6. Włóż wkład filtra powietrza w pokrywę filtra powietrza i za pomocą śrub mocujących zainstaluj pokrywę.
7. Zamknij lewą pokrywę generatora.



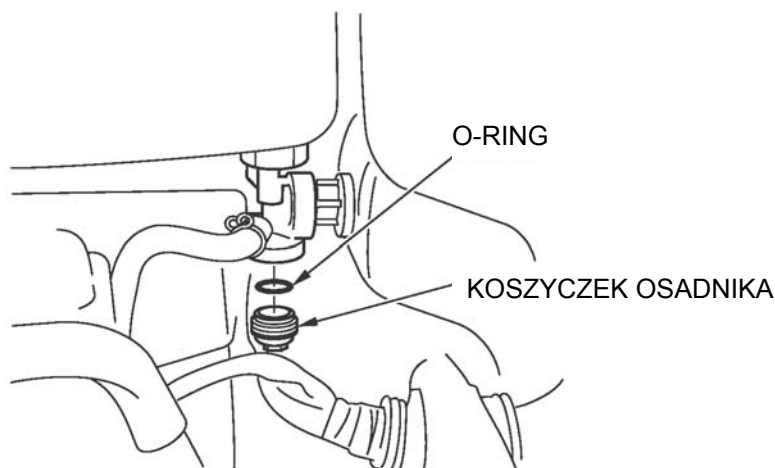
### 3. Czyszczenie filtra sedymentacyjnego

#### **! NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

**Benzyna jest łatwopalna a w pewnych warunkach wybuchowa. Podczas tankowania nie pal papierosów, nie dopuszczaj otwartego ognia i źródeł iskrzenia.**

W czasie działań z benzyną istnieje zagrożenie poparzenia i odniesienia poważnych obrażeń. Zatrzymaj silnik i trzymaj źródła ciepła, iskrzenia i płomieni z dala. Tankowanie zbiornika wykonuj w dobrze wentylowanym miejscu i przy zatrzymanym silniku. Od razu wycieraj rozlane paliwo.

1. Przeważ włącznik zapłonu w pozycję STOP.
2. Zamknij zawór paliwa (pozycja OFF).
3. Kręcąc odwrotnie do ruchu wskazówek zegara zdemontuj koszyczek osadnika.
4. Umyj koszyczek osadnika w niepalnym rozpuszczalniku i dokładnie wysusz.
5. Załóż nowy O-ring i wkręć koszyczek osadnika.



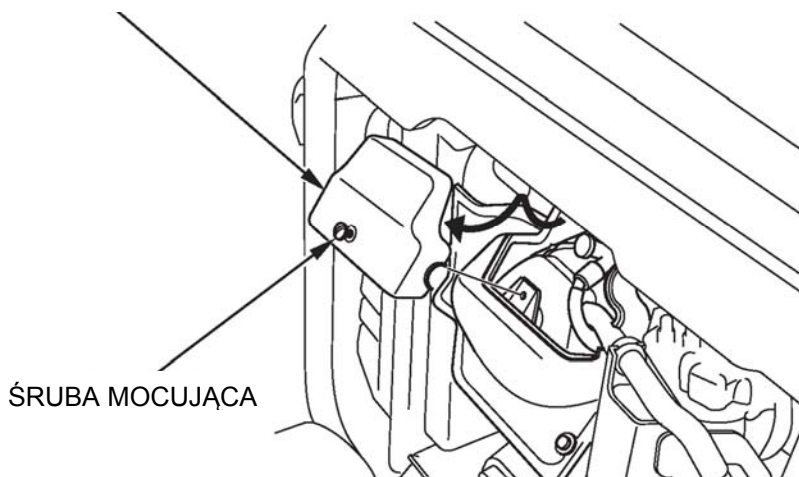
### 4. Obsługa świecy zapłonowej

**Zalecana świeca zapłonowa:** BPR5ES (NGK)  
W16EPR-U (DENSO)

Aby zapewnić prawidłowe działanie silnika odległość między elektrodami świecy zapłonowej musi być prawidłowo ustawiona, a same elektrody muszą być wolne od wszelkich nalotów czy nagaru.

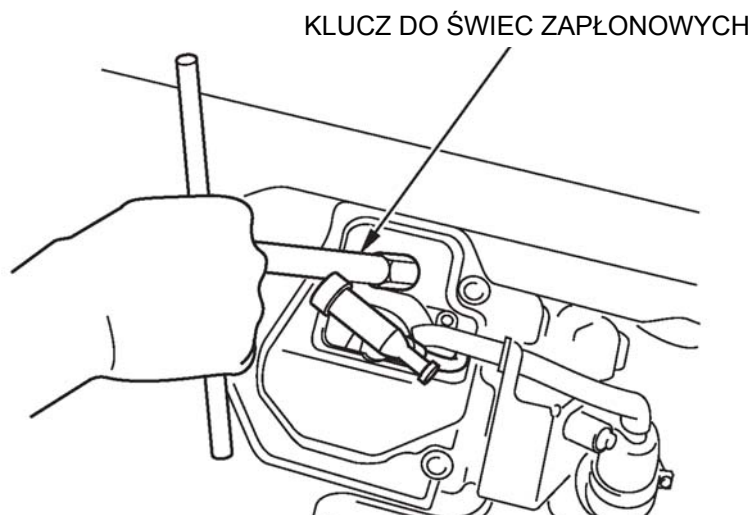
1. Poluzuj śrubę mocującą osłonę serwisową i zdejmij osłonę.

OSŁONA SERWISOWA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

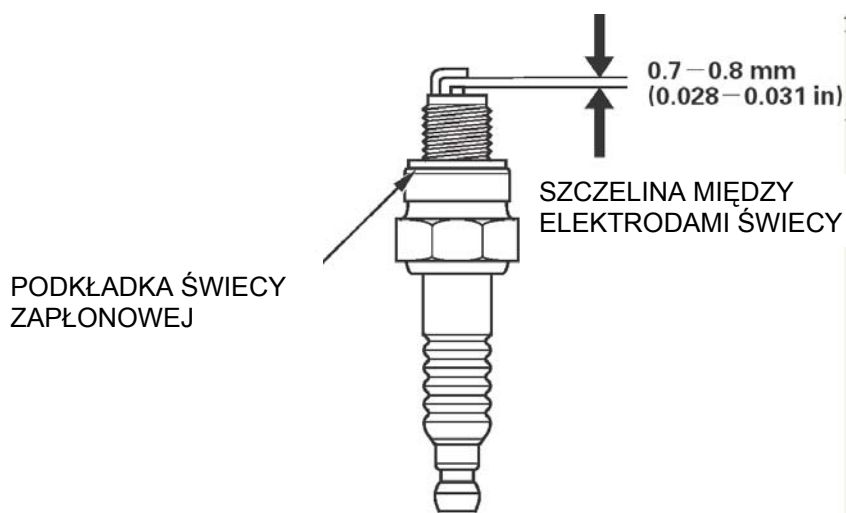




2. Zdejmij fajkę świecy i usuń ew. zanieczyszczenia z gniazda świecy zapłonowej.
3. Za pomocą klucza do świec wykręć świecę zapłonową.



4. Wizualnie sprawdź stan świecy zapłonowej. Jeśli na świecy jest zbyt duża warstwa nagaru lub świeca jest pęknięta, wymień ją na nową. Jeśli świeca ma być ponownie użyta, oczyść ją drucianą szczotką.
5. Przy pomocy szczelinomierza sprawdź odległość pomiędzy elektrodami świecy. Prawidłowa odległość powinna wynosić 0,7 - 0,8 mm. Jeśli wymagana jest regulacja szczeliny, ostrożnie dognij lub odegnij boczną elektrodę.



6. Ręcznie wkręć świecę w gniazdo aby uniknąć przekręcenia gwintu.
7. Za pomocą klucza do świec dokręć jeszcze o 1/2 obrotu w celu dociśnięcia podkładki. Jeśli montujesz używaną świecę wystarczy 1/8 lub 1/4 obrotu.

**⚠ UWAGA!**

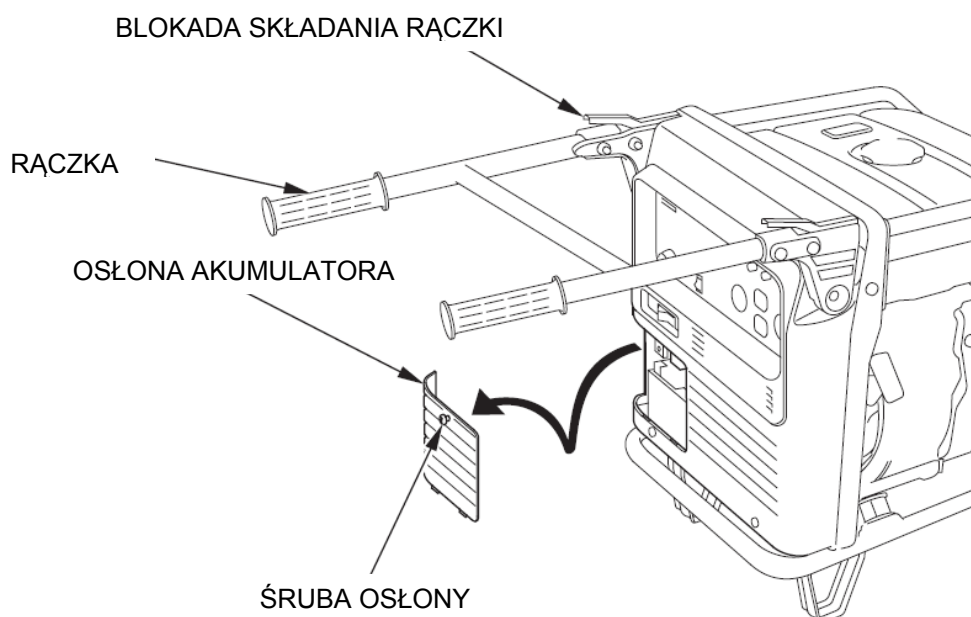
- Świeca zapłonowa musi być dokładnie dokręcona. Niedokładnie wkręcona świeca nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i powoduje uszkodzenie silnika.
  - Nigdy nie używaj świecy zapłonowej o niewłaściwej pojemności cieplnej.
8. Załóż fajkę świecy i zamknij osłonkę serwisową i dokręć śrubę mocującą.

## 5. Wymiana bezpiecznika

Jeśli bezpiecznik jest przepalony, rozrusznik nie zadziała.

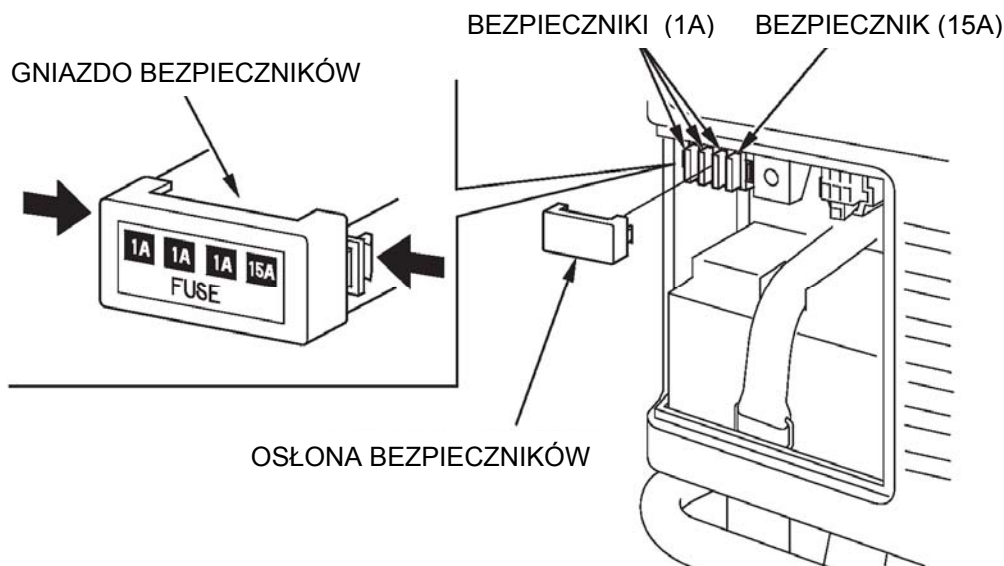
W przypadku awarii bezpiecznika, zlokalizuj przyczynę usterki i usuń ją przed kontynuowaniem pracy. Jeśli bezpiecznik nadal zawodzi, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda.

1. Przetaw włącznik zapłonu w pozycję OFF i wyjmij kluczyk ze stacyjki zanim rozpoczniesz sprawdzanie lub wymianę bezpiecznika.
2. Podnieś rączki agregatu. Blokada rączek zaskoczy i zabezpieczy rączki przed złożeniem się.
3. Poluzuj śrubę osłony i zdejmij osłonę akumulatora.



4. Zdejmij osłonę bezpieczników i wyciągnij bezpiecznik.
5. Wymień uszkodzony bezpiecznik na nowy tego samego typu i pojemności.

**Odpowiednie bezpieczniki: 1A, 15A**



### **⚠ UWAGA!**

- Jeśli awarie bezpieczników zdarzają się często, ustal przyczynę i usuń ją zanim przystąpisz do kontynuowania pracy.
- Nigdy nie stosuj bezpieczników o parametrach innych niż zalecane. Może to doprowadzić do uszkodzenia systemu elektrycznego urządzenia lub nawet spowodować pożar.

6. Załóż osłonę bezpieczników oraz osłonę akumulatora w kolejności odwrotnej do demontażu.

Nigdy nie uruchamiaj agregatu bez znajdującej się na miejscu osłony akumulatora, ponieważ będzie to skutkowało słabszym działaniem silnika i agregatu.

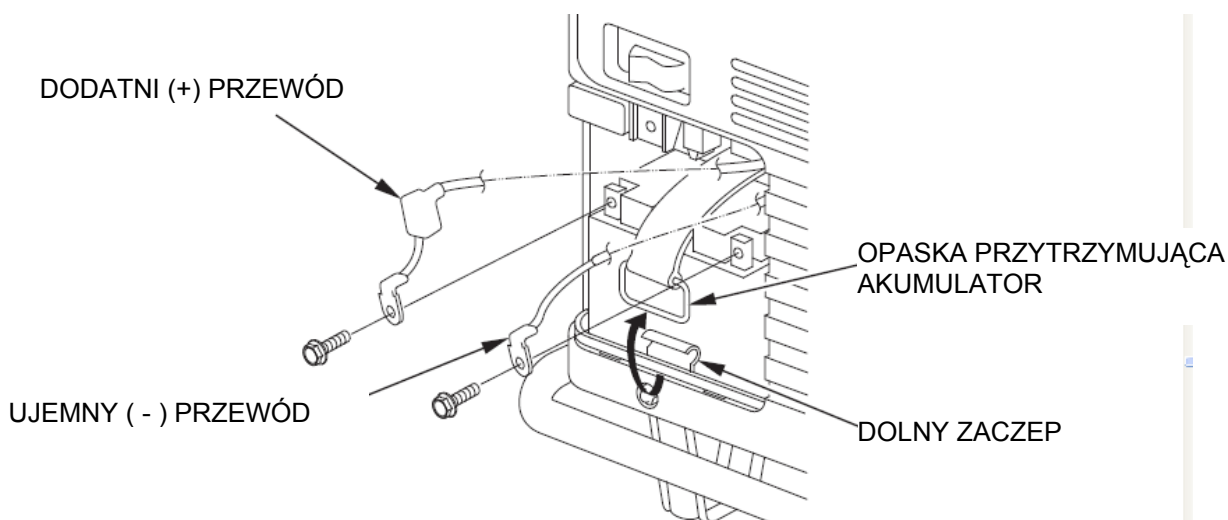
## 6. Demontaż / Instalacja akumulatora

### **! NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

- Akumulator wytwarza gazy wybuchowe, które zapalone mogą spowodować poważne obrażenia lub ślepotę.
- **ZAGROŻENIE CHEMICZNE:** elektrolit znajdujący się w akumulatorze zawiera kwas siarkowy. Kontakt z oczami lub skórą, nawet przez ubranie, może spowodować poważne poparzenia. Zakładaj osłonę twarzy oraz ubranie ochronne.
- Źródła iskrzenia i płomieni trzymaj z dala, nie pal w pobliżu akumulatora.  
**ANTIDOTUM:** Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, przemywaj je ciepłą wodą przez co najmniej 15 minut i natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- **ZATRUCIE:** elektrolit jest trucizną.  
**ANTIDOTUM**
  - zewnątrznie: Przepłucz dużą ilością wody
  - wewnątrznie: Wypij dużą ilość wody lub mleka.  
Następnie wypij mleczko magnezjowe lub olej roślinny i natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- **TRZYMAJ POZA ZASIĘGIEM DZIECI.**

### Demontaż akumulatora

1. Przesław włącznik zapłonu w pozycję OFF.
2. Podnieś rączki agregatu. Blokada rączek zaskoczy i zabezpieczy rączki przed złożeniem się.
3. Poluzuj śrubę osłony i zdejmij osłonę akumulatora.
4. Odłącz ujemny (-) kabel od ujemnego (-) terminalu akumulatora, następnie odłącz dodatni (+) kabel od dodatniego (+) terminalu akumulatora.
5. Odczep opaskę przytrzymującą akumulator od dolnego zaczepu na agregacie.



6. Wyjmij akumulator z podstawki.

### Instalacja akumulatora

1. Upewnij się, że silnik jest wyłączony.
2. Zainstaluj akumulator. Podłącz dodatni (+) przewód do dodatniego (+) terminalu akumulatora, a następnie ujemny (-) przewód do ujemnego (-) terminalu. Dokładnie dokręć wszystkie śruby i nakrętki.
3. Zapnij opaskę przytrzymującą akumulator.
4. Zamontuj osłonę akumulatora i wkręć śrubę mocującą osłonę.

Nigdy nie uruchamiaj agregatu bez znajdującej się na miejscu osłony akumulatora, ponieważ będzie to skutkowało słabszym działaniem silnika i agregatu.

### UWAGA!

Podczas odłączania akumulatora, uważaj aby w pierwszej kolejności odłączać przewód ujemny (-). Przy podłączaniu akumulatora jako pierwszy podłączaj przewód dodatni (+), dopiero potem ujemny (-). Nigdy nie odłączaj / podłączaj akumulatora w odwrotnej kolejności, ponieważ może to spowodować zwarcie w przypadku kontaktu narzędzi z terminalami akumulatora.

### Ładowanie

Akumulator ma wartość 11,2 Ah (ampero-godziny). Prąd ładowania powinien równać się 10% wartości amperogodzin akumulatora. powinna być zastosowana taka ładowarka akumulatora, którą da się wyregulować by dostarczała 1,1 Ah.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Akumulator wytwarza gazy wybuchowe, trzymaj z dala źródła iskrzenia i płomieni oraz papierosy podczas ładowania akumulatora. Zapewnij właściwą wentylację.

- Elektrolit znajdujący się w akumulatorze zawiera kwas siarkowy. Kontakt z oczami lub skórą, nawet przez ubranie, może spowodować poważne poparzenia. Zakładaj osłonę twarzy oraz ubranie ochronne.
  - Jeśli dojdzie do kontaktu skóry z elektrolitem, przepłucz skórę dużą ilością wody.
  - Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, przemywaj je ciepłą wodą przez co najmniej 15 minut i natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- Elektrolit jest trujący.
  - Jeśli połknąłeś elektrolit, wypij dużą ilość wody lub mleka, a następnie wypij mleczko magnezjowe lub olej roślinny i natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

1. Ładowarkę akumulatora podłączaj zgodnie z zaleceniami producenta akumulatora.
2. Naładuj akumulator.
3. Oczyszczyć obudowę akumulatora oraz podstawkę akumulatora roztworem sody oczyszczonej i wody.



Ten symbol na akumulatorze oznacza, że produkt nie może być traktowany jak odpad komunalny.

### UWAGA

Nieprawidłowa utylizacja akumulatora może być szkodliwa zarówno dla środowiska jak i dla ludzkiego zdrowia.

Zawsze utylizuj akumulatory zgodnie z lokalnymi przepisami.

## 9. TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

Aby uniknąć rozlania się paliwa podczas transportowania lub podczas krótkotrwałego przechowywania agregat powinien być ustawiony w normalnej pozycji pracy z wyłącznikiem zapłonu ustawionym w pozycji „wyłączony” i z odpowietrznikiem ustawionym w pozycji „zamknięty”.

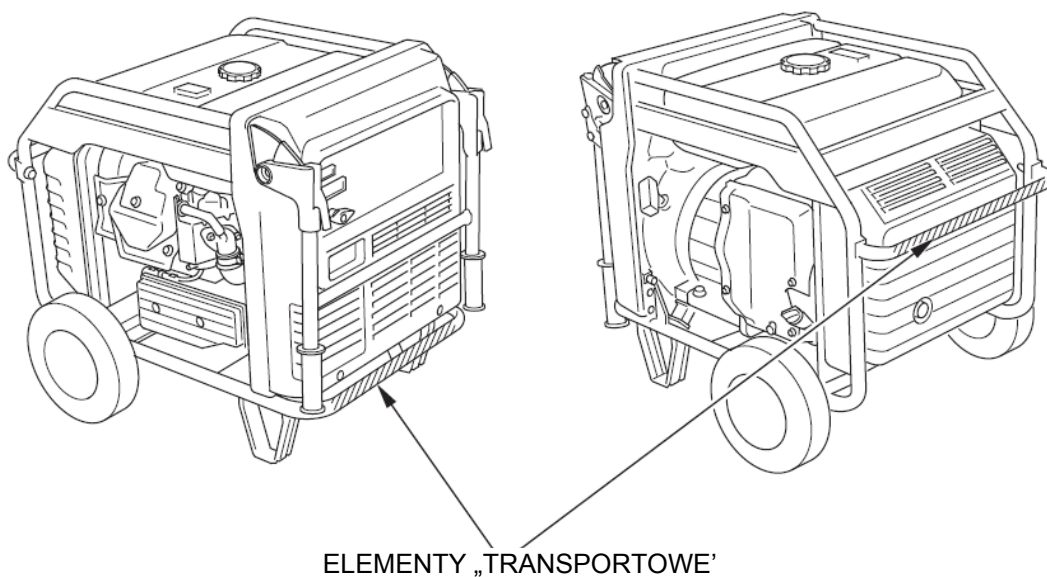
### ! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Podczas transportowania generatora:

- Nie przepelniaj zbiornika paliwa.
- Nie używaj generatora zamkniętego w pojeździe. Przed uruchomieniem generatora wyjmij go z pojazdu i uruchom w dobrze wentylowanym miejscu.
- Nie pozostawiaj generatora w zamkniętym pojeździe wystawionego na działanie silnego promieniowania słonecznego. Silne promieniowanie słoneczne działające przez wiele godzin spowoduje parowanie benzyny, co może być przyczyną eksplozji.
- Nie transportuj generatora po wyboistej drodze przez długi okres czasu. Jeśli musisz przetransportować generator po wyboistej drodze, najpierw spuść paliwo.

### ! UWAGA!

Jeśli podnosisz agregat ręcznie we dwie osoby, uważaj aby w żadnym wypadku nie podnosić go za rączki. Agregat podnoś zawsze za elementy przeznaczone do tego celu (zacięzione elementy agregatu na rysunku poniżej).



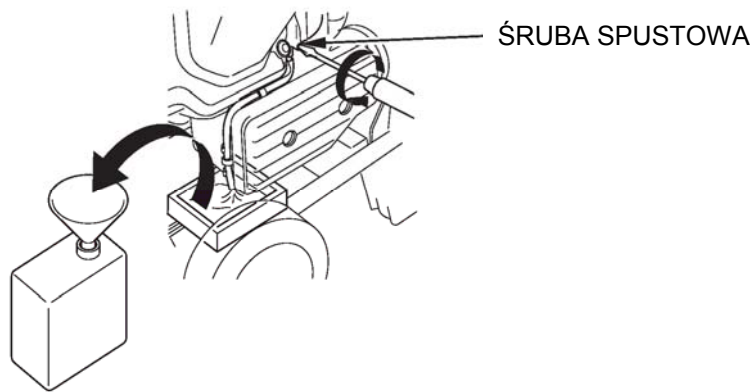
Przed magazynowaniem agregatu przez dłuższy czas:

1. Upewnij się, że miejsce w którym będziesz magazynował generator jest suche i czyste.
2. Zlej paliwo ze zbiornika i gaźnika.

### ! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

**Benzyna jest łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa. Nie pal i nie dopuszczaj otwartego ognia do miejsca w którym zlewasz paliwo. Wykonuj poniższe czynności w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, przy wyłączonym silniku.**

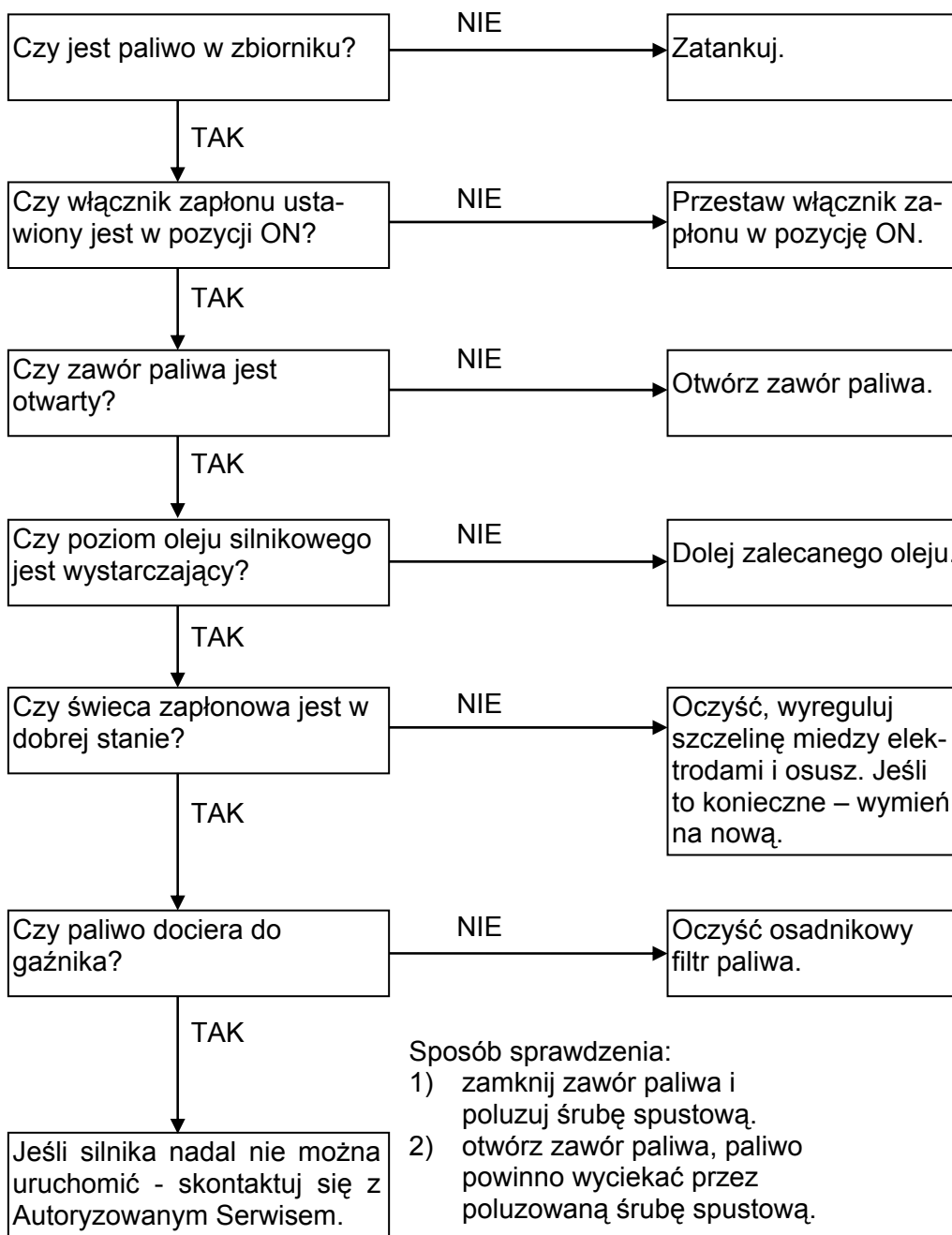
- a. Umieść odpowiedni pojemnik pod wężykiem zlewowym paliwa z gaźnika.
- b. Otwórz zawór paliwa. Poluzuj śrubę spustową i zlej paliwo z gaźnika i zbiornika paliwa.



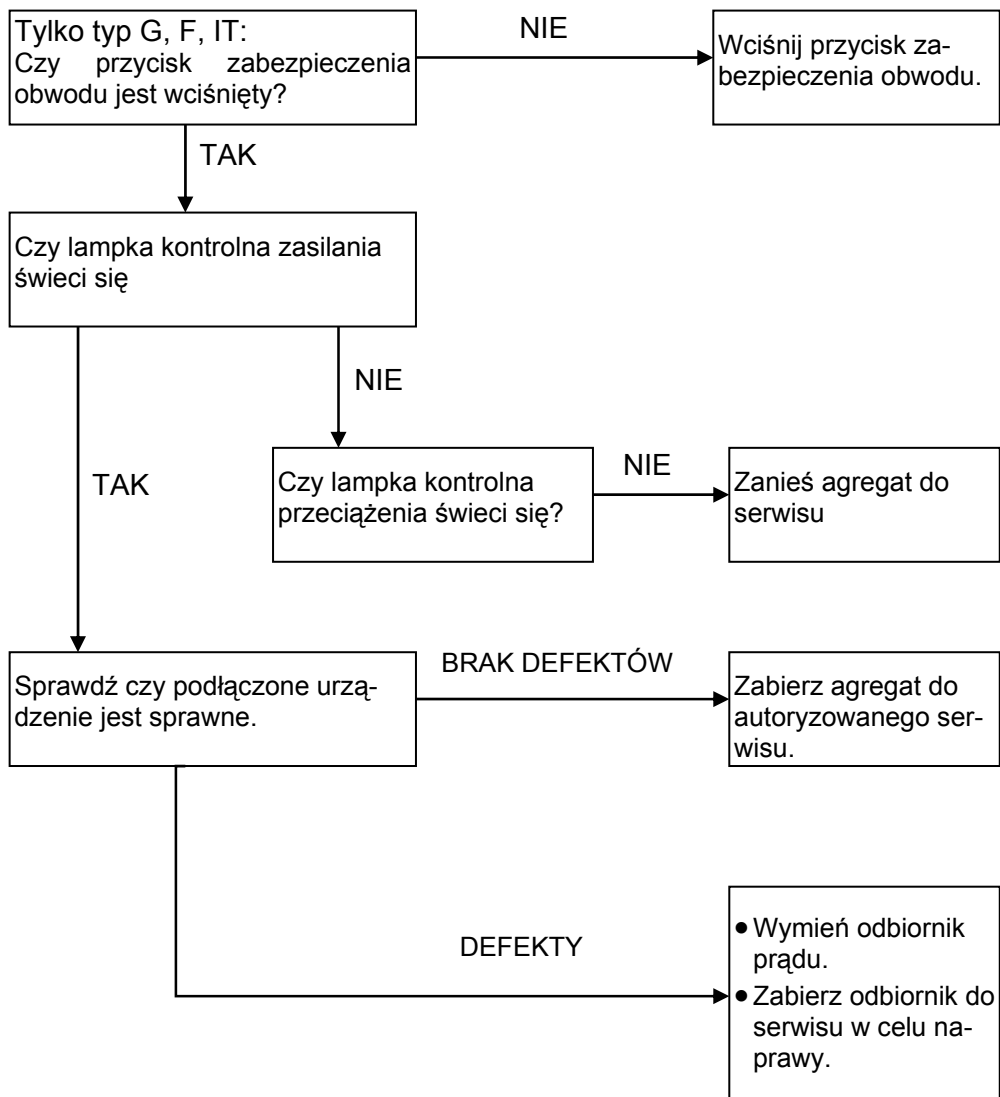
- c. Po całkowitym spłynięciu paliwa, wkręć dokładnie śrubę spustową i zamknij zawór paliwa.
  - d. Odkręć koszyczek osadnikowego filtra paliwa, opróżnij i wkręć spowrotem.
3. Wymień olej silnikowy.
  4. Wykręć świecę zapłonową i wlej do cylindra łyżeczkę oleju silnikowego. Przekręć kilkakrotnie wałem korbowym silnika w celu rozprowadzenia oleju po ściankach cylindra. Wkręć świecę zapłonową.
  5. Lekko pociągnij linkę rozrusznika ręcznego do wycucia oporu. W tym położeniu tłok znajduje się w górnym położeniu i oba zawory ssący i wydechowy znajdują się w pozycji zamkniętej. Magazynowanie silnika w taki sposób zabezpieczy go przed działaniem korozji.
  6. Zdejmij osłonę akumulatora i odłącz przewód z ujemnego (-) terminalu akumulatora. Okręć zacisk przewodu ujemnego (-) taśmą winylową.  
Raz w miesiącu naładuj akumulator.
  7. Zainstaluj powrotem osłonkę akumulatora.
  8. Przechowuj agregat w czystym pomieszczeniu.

## 9. USUWANIE USTEREK

**Silnika nie można uruchomić:**



**Nie działa odbiornik podłączony do agregatu:**





## 10. DANE TECHNICZNE

### Wymiary i waga

Model	<b>EM50is</b>
Kod	EAJJ
Długość [ przy rozłożonych rączkach ]	810 mm [ 1155 mm ]
Szerokość	666 mm
Wysokość [ przy rozłożonych rączkach ]	692 mm [ 709 mm ]
Waga [ sucha ]	101,7 kg

### Silnik

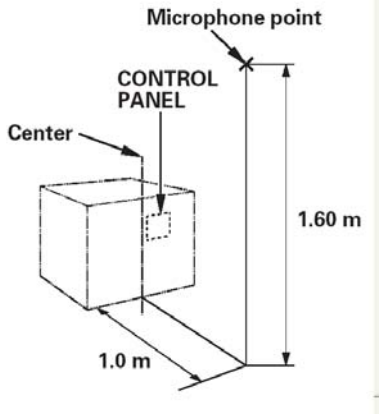
Model	<b>GX340K1</b>
Typ	4-suwowy, górno-zaworowy, 1-cylindrowy
Pojemność	337 cm <sup>3</sup>
Średnica x skok	82,0 x 64,0 mm
Sprężanie	8,0 : 1
Obroty silnika (przy wyłączonym przełączniku trybu ECO)	2400 - 3600 obr/min
Układ chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza
System zapłonu	Tranzystorowy
Ilość oleju w silniku	1,1 L
Pojemność zbiornika paliwa	16,5 L
Świeca zapłonowa	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (DENSO)
Akumulator	12 V 11,2 Ah / 10 h

### Agregat

Model	<b>EM 50is</b>	
Typ	F, G, IT	
Wyjście prądu zmiennego	Napięcie znamionowe	230 V
	Częstotliwość znamionowa	50 Hz
	Natężenie znamionowe	19,6 A
	Moc znamionowa	4,5 kVA
	Moc maksymalna	5,0 kVA

Model	<b>EM 50is</b>				
Typ	S	R	U	L	
Wyjście prądu zmiennego	Napięcie znamionowe	220		240	120/240
	Częstotliwość znamionowa	60	50	50	60
	Natężenie znamionowe	20,5		18,8	37,5/18,8
	Moc znamionowa	4,5			
	Moc maksymalna	5,0			

## Hałas

Model	EM 50is	
Typ	F, G, IT	S, L, U, R
Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy (2006/42/EC) 	78 dB(A)	-----
Niepewność pomiarowa	3 dB(A)	-----
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	93 dB	-----
Niepewność pomiarowa	3 dB(A)	-----
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	96 dB	-----

„Wielkości podane są poziomami emisji i niekoniecznie są bezpiecznymi poziomami na stanowisku pracy. Ponieważ istnieje zależność pomiędzy emisją, a poziomem narażenia, nie mogą określać bezpośrednio czy dalsze środki ostrożności są potrzebne czy też nie. Czynniki wpływające na rzeczywisty poziom narażenia pracownika zawierają charakterystykę pomieszczenia, inne źródła hałasu itp., np. liczbę pracujących jednocześnie urządzeń, inne procesy przebiegające w sąsiedztwie, czas pracy podczas którego pracownik jest narażony na hałas. Także dopuszczalny poziom narażenia może się różnić w zależności od kraju. Jednakże mimo to taka informacja umożliwi użytkownikowi lepszą ocenę zagrożeń i ryzyka.”

### UWAGA

Dane mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

## Wymiary i waga

Model	<b>EM65is</b>
Kod	EAHJ
Długość [ przy rozłożonych rączkach ]	810 mm [ 1155 mm ]
Szerokość	666 mm
Wysokość [ przy rozłożonych rączkach ]	692 mm [ 709 mm ]
Waga [ sucha ]	101,7 kg

## Silnik

Model	GX390K1
Typ	4-suwowy, górno-zaworowy, 1-cylindrowy
Pojemność	389 cm <sup>3</sup>
Średnica x skok	88,0 x 64,0 mm
Sprężanie	8,0 : 1
Obroty silnika (przy wyłączonym przełączniku trybu ECO)	2400 - 3600 obr/min
Układ chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza
System zapłonu	Tranzystorowy
Ilość oleju w silniku	1,1 L
Pojemność zbiornika paliwa	16,5 L
Świeca zapłonowa	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (DENSO)
Akumulator	12 V 11,2 Ah / 10 h

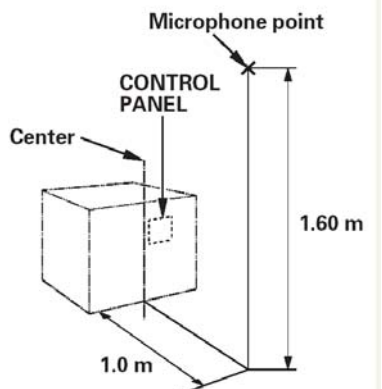
## Agregat

Model		EM 65is
Typ		F, G, IT
Wyjście prądu zmiennego	Napięcie znamionowe	230 V
	Częstotliwość znamionowa	50 Hz
	Natężenie znamionowe	23,9 A
	Moc znamionowa	5,5 kVA
	Moc maksymalna	6,5 kVA

Model		EM 65is			
Typ		S	R	U	L
Wyjście prądu zmiennego	Napięcie znamionowe	220		240	120/240
	Częstotliwość znamionowa	60	50	50	60
	Natężenie znamionowe	25,0		22,9	45,8/22,9
	Moc znamionowa	5,5			
	Moc maksymalna	6,5			

## Hałas

Model	EM 65is	
Typ	F, G, IT	S, L, U, R
Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy (2006/42/EC)	78 dB(A)	-----
Niepełność pomiarowa	2 dB(A)	-----
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	95 dB	-----
Niepełność pomiarowa	2 dB(A)	-----
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	97 dB	-----



„Wielkości podane są poziomami emisji i niekoniecznie są bezpiecznymi poziomami na stanowisku pracy. Ponieważ istnieje zależność pomiędzy emisją, a poziomem narażenia, nie mogą określać bezpośrednio czy dalsze środki ostrożności są potrzebne czy też nie. Czynniki wpływające na rzeczywisty poziom narażenia pracownika zawierają charakterystykę pomieszczenia, inne źródła hałasu itp., np. liczbę pracujących jednocześnie urządzeń, inne procesy przebiegające w sąsiedztwie, czas pracy podczas którego pracownik jest narażony na hałas. Także dopuszczalny poziom narażenia może się różnić w zależności od kraju. Jednakże mimo to taka informacja umożliwi użytkownikowi lepszą ocenę zagrożeń i ryzyka.”

### UWAGA

Dane mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

## 11. INSTALACJA ZESTAWU AKCESORII

### Bezpieczeństwo

Właściwy montaż jest jednym z kluczowych czynników wpływających na bezpieczeństwo operatora oraz niezawodność działania urządzenia. Każde niedopatrzenie lub błąd popełniony przez osobę montującą i serwisującą urządzenie może przełożyć się na błąd operatora, uszkodzenie maszyny oraz obrażenia operatora.

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

**Niewłaściwy montaż może stworzyć niebezpieczne warunki, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci.**

**Stosuj się do procedur i zaleceń dotyczących montażu.**

Najważniejsze informacje dotyczące bezpieczeństwa są podane poniżej. Jednakże, nie mamy możliwości ostrzec Cię przed każdym potencjalnym zagrożeniem, które może się pojawić podczas montażu. Ty podejmujesz ostateczną decyzję czy dana czynność powinna zostać wykonana czy nie.

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

**Niezastosowanie się do poniższych procedur, zaleceń i ostrzeżeń może przyczynić się do poważnych obrażeń, a nawet śmierci.**

**Stosuj się do procedur i zaleceń zawartych w niniejszej Instrukcji Obsługi.**

### Ważne zalecenia dot. bezpieczeństwa

- Upewnij się, że poznałeś wszystkie praktyki bezpieczeństwa dot. użytkowania agregatu oraz, że jesteś wyposażony w odpowiednie ubranie i w odpowiedni sprzęt ochronny. Podczas wykonywania montażu pamiętaj w szczególności o:
  - Zapoznaj się dokładnie z Instrukcją Obsługi i upewnij się, że posiadasz narzędzia oraz umiejętności zapewniające bezpieczne przeprowadzenie zadania.
- Upewnij się, że silnik jest zgaszony zanim rozpoczniesz jakiegokolwiek działania serwisowe czy naprawcze. Pozwoli to na wyeliminowanie kilku potencjalnych zagrożeń.
  - Zatrucie tlenkiem węgla znajdującym się w spalinach.**  
Silnik uruchamiaj na zewnątrz, z dala od otwartych okien i drzwi.
  - Poparzenie gorącymi elementami urządzenia.**  
Pozwól aby silnik i układ wydechowy ostygł zanim rozpoczniesz jakieś operacje serwisowe przy urządzeniu.
  - Obrażenia spowodowane kontaktem z ruchomymi elementami.**  
Nie uruchamiaj silnika dopóki instrukcja nie mówi, że można. Nawet wtedy trzymaj dłonie, palce i ubranie z dala od wirujących części. Nie uruchamiaj silnika jeśli wszystkie osłony i zabezpieczenia nie znajdują się na swoich miejscach.
- Aby zredukować ryzyko pożaru czy wybuchu, zachowaj szczególną ostrożność podczas wykonywania operacji z paliwem czy akumulatorem. Do czyszczenia części używaj wyłącznie niepalnych rozpuszczalników, nigdy benzyny. Trzymaj papierosy, źródła iskrzenia i płomieni z dala od elementów układu paliwowego.

## Standardowy zestaw części

### Instalacja zestawu kół i nóżek

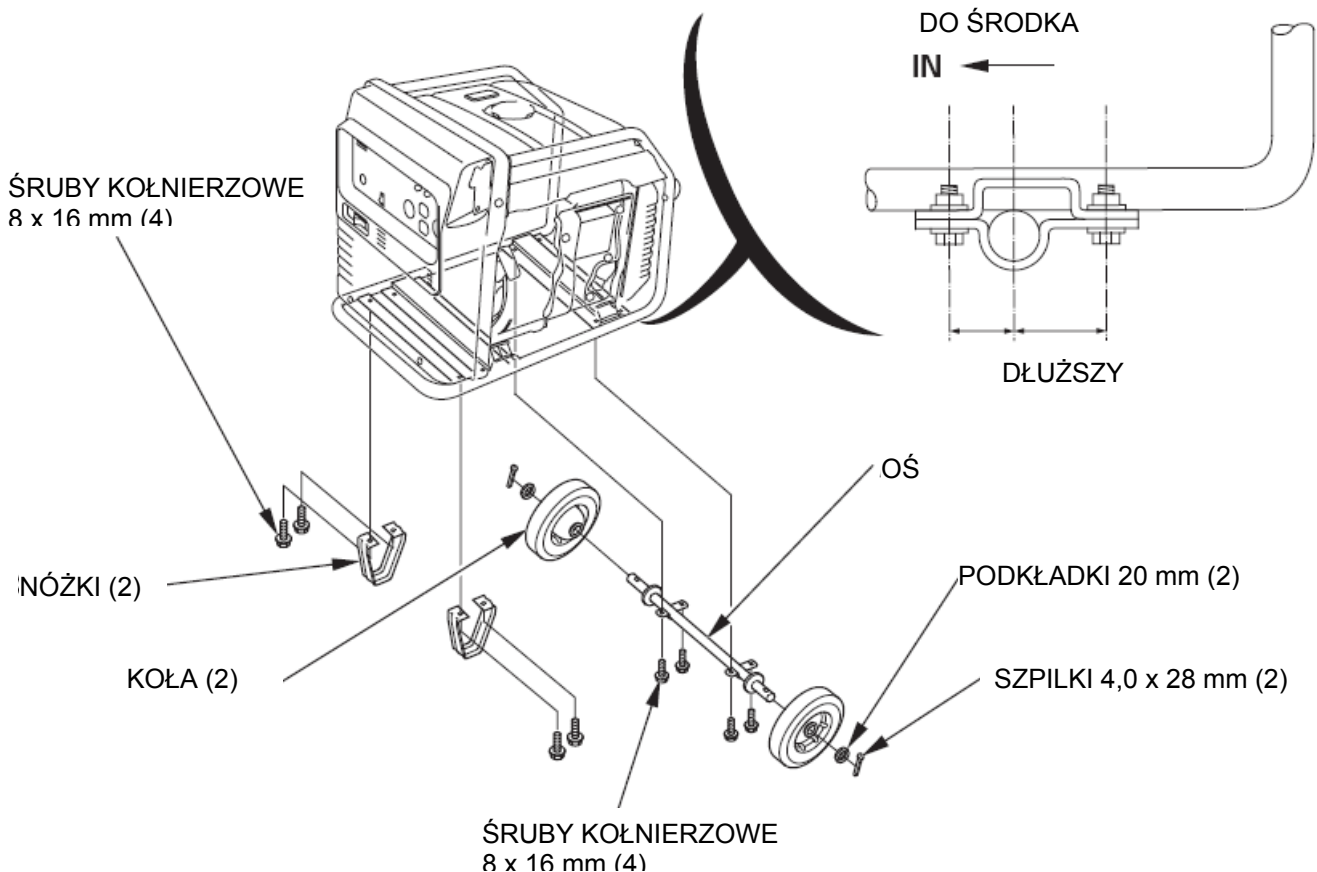
Nie używaj agregatu bez zamontowanych kół. Zestaw kół i nóżek zapewnia odpowiedni obieg powietrza między podłożem a wlotem powietrza.

#### UWAGA

Jeśli zestaw kół i nóżek nie będzie zamontowany, zachodzi możliwość dostania się agregatu przez wlot powietrza różnych zanieczyszczeń, które spowodują uszkodzenie urządzenia. Jeśli agregat jest używany musi mieć zainstalowany zestaw kół i nóżek.

1. Zainstaluj koła na wale osi za pomocą podkładek 20 mm i szpilek 4,0 x 28 mm.
2. Oś z kołami zamontuj na agregacie używając czterech śrub kołnierzowych 8 x 16 mm.
3. Zainstaluj pod ramą dwie nóżki za pomocą czterech śrub kołnierzowych 8 x 16 mm.

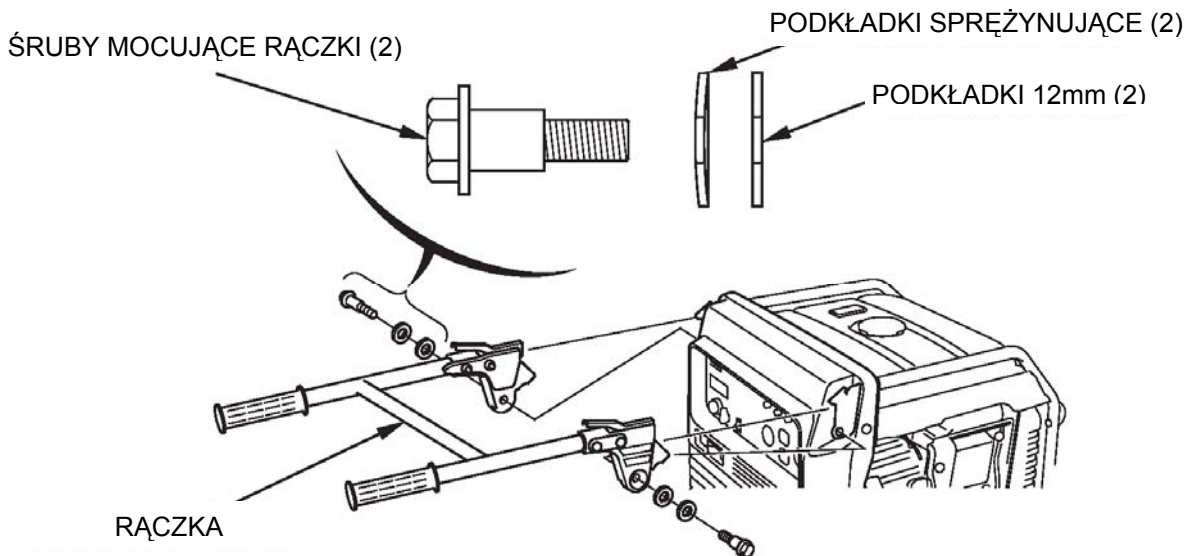
**Moment dokręcenia:** 24 – 29 Nm.



## Instalacja rączek

Do górnej części ramy agregatu zamontuj zestaw rączek za pomocą podkładek 12 mm, podkładek sprężynujących i śrub mocujących rączki.

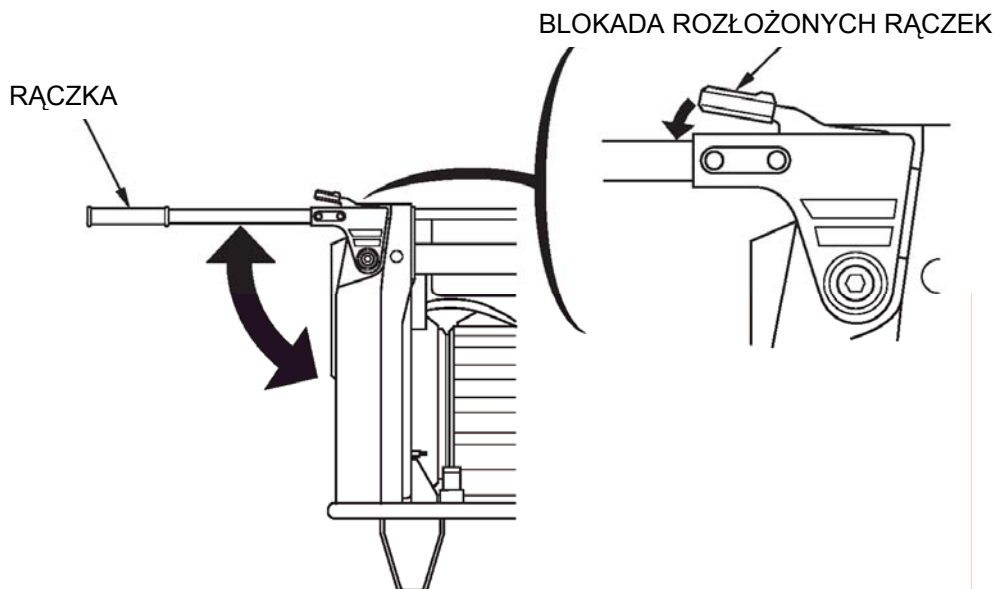
**Moment dokręcenia:** 24 – 29 Nm.



Po wykonaniu operacji, sprawdź poprawność jej wykonania.

### **Aby rozłożyć rączki:**

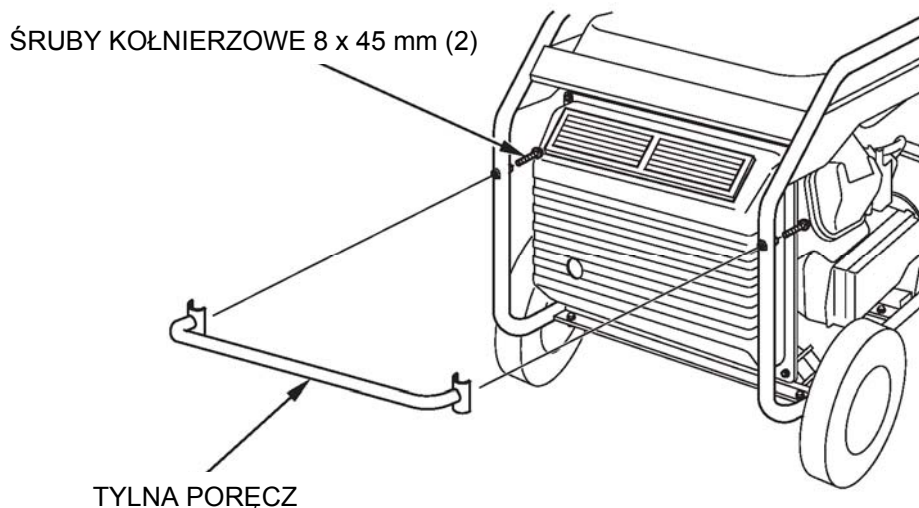
Podnieś rączki do poziomu. Blokada rączek zaskoczy i zablokuje rączki w pozycji poziomej.



## Instalacja tylnej poręczy

Za pomocą dwóch śrub kołnierzowych 8 x 45 mm i dwóch nakrętek kapturkowych zamocuj na ramie agregatu tylną poręcz.

**Moment dokręcenia:** 24 – 29 Nm.



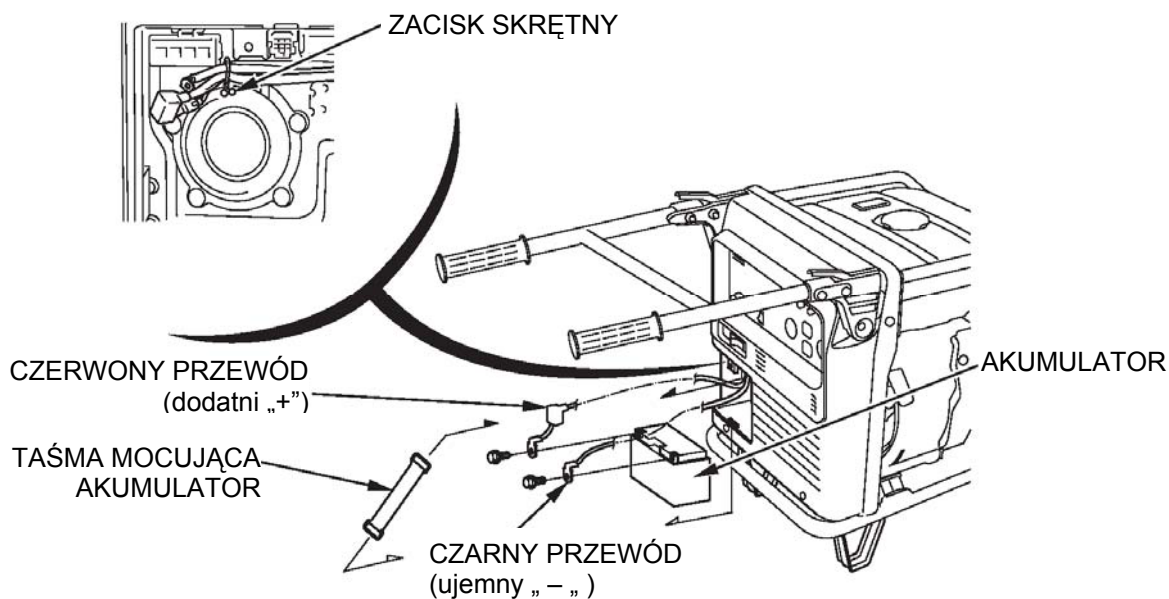
## Akumulator

Akumulator może być elementem znajdującym się w standardzie lub opcjonalnym.

Numer katalogowy akumulatora: 31500-MCR-D02

1. Zdejmij osłonę akumulatora.
2. <Gdy akumulator znajduje się w standardzie>  
Przewody akumulatora są rozłączone, a sam akumulator na czas transportu jest przypięty do podstawki za pomocą taśmy. Odepnij z dolnego zaczepu taśmę mocującą akumulator i wyjmij akumulator. Uwolnij czerwony i czarny kabel ze skręcanego zacisku i zainstaluj spowrotem akumulator.  
<Gdy akumulator jest elementem opcjonalnym>  
Odepnij taśmę mocującą z dolnego zaczepu.  
Uwolnij czerwony i czarny kabel ze skręcanego zacisku i zainstaluj akumulator
3. Zdejmij ochronną osłonkę z dodatniego (+) terminalu agregatu, podłącz czerwony przewód do dodatniego (+) terminalu agregatu.
4. Podłącz czarny przewód do ujemnego (-) terminalu agregatu.
5. Zabezpiecz akumulator zaczepiając taśmę mocującą o dolny zaczep.
6. Zainstaluj osłonę akumulatora.

Nigdy nie uruchamiaj agregatu bez zainstalowanej osłony akumulatora, ponieważ będzie miało wpływ na efektywność pracy silnika i całego agregatu.

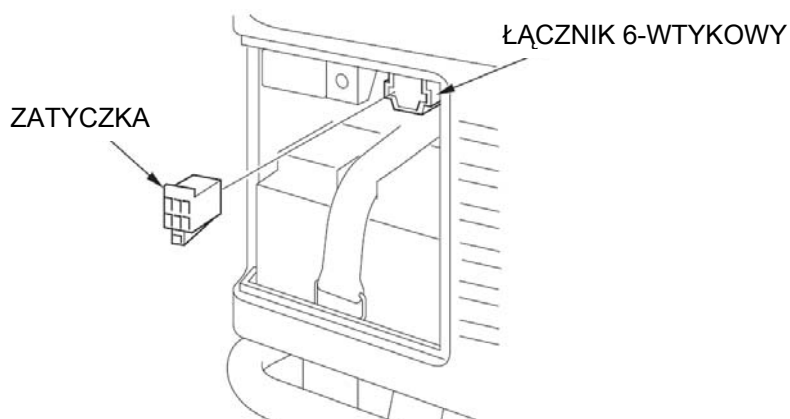




## Opcjonalny zestaw części

### Zestaw zdalnego sterowania

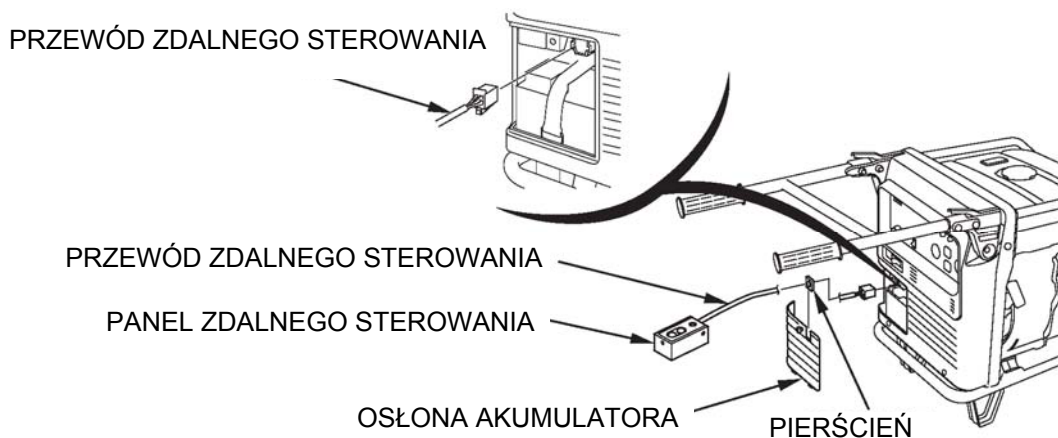
1. Zdemontuj osłonę akumulatora.
2. Zdejmij wtyczkę z 6-wtykowego łącznika.



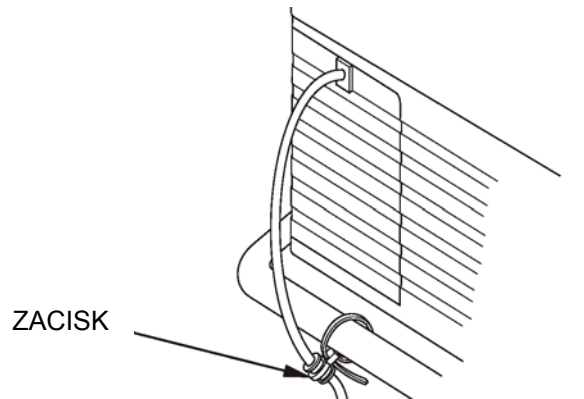
3. Spójrz na spód osłony akumulatora i zlokalizuj zaślepkę znajdującą się mniej więcej przy linii środkowej w górnej części osłony. Ostrożnie usuń zaślepkę.



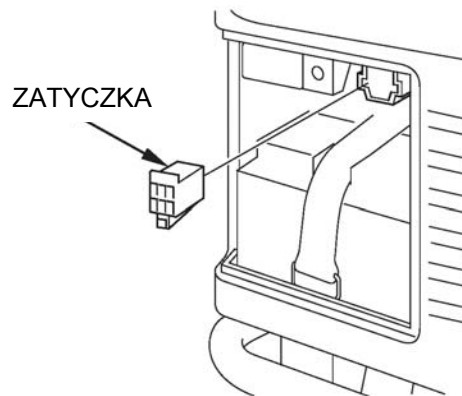
4. Przelóż kabel zdalnego sterowania przez znajdujące się w zestawie druciany pierścień i wpassuj pierścień w miejsce po zaślepce w osłonie akumulatora.
5. Zamontuj przewód zdalnego sterowania w 6-bolcowym łączniku.
6. Zainstaluj osłonę akumulatora i dokręć śrubę mocującą osłonę.



7. Aby uniknąć przypadkowego odłączenia przewodu zdalnego sterowania, zabezpiecz przewód mocując go do ramy agregatu za pomocą zacisku.

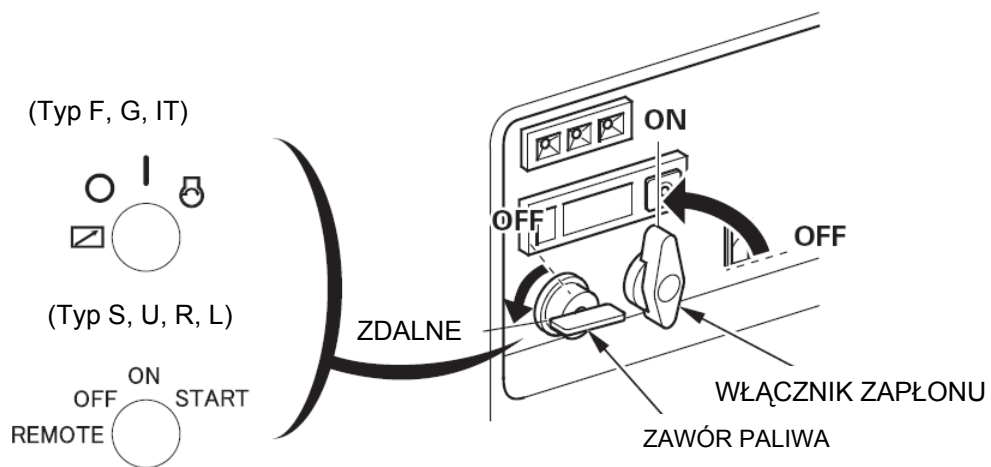


- Nigdy nie uruchamiaj agregatu bez założonej osłony akumulatora, ponieważ będzie to skutkowało słabszym działaniem silnika i agregatu.
- Jeśli nie używasz zdalnego sterowania, umieść spowrotem zatyczkę na łączniku.



#### Zdalne uruchomienie silnia :

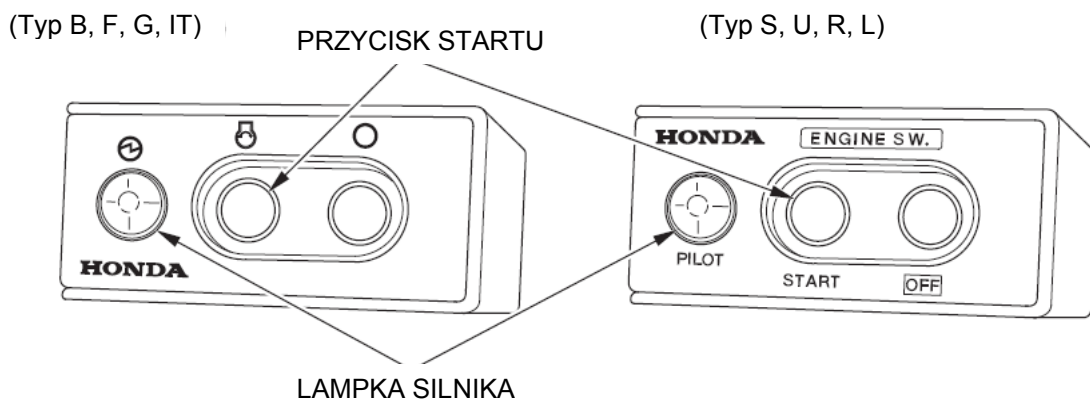
1. Tylko typ B, L:  
Określ wymagane napięcie i ustaw odpowiednio przełącznik napięcia.
2. Otwórz zawór paliwa (pozycja ON).
3. Przesław włącznik zapłonu w pozycję ZDALNE STEROWANIE „REMOTE” (maksymalnie w lewo).



4. Wciśnij i przytrzymaj przycisk startu aż lampka pilotowa silnika zapali się. Przycisk startu automatycznie wyłączy się gdy silnik wystartuje.

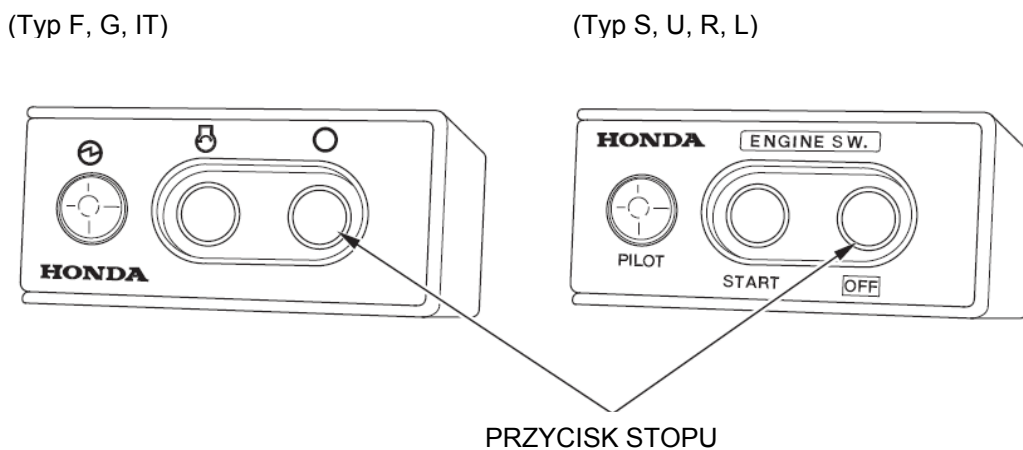
**⚠ UWAGA!**

Nie załączaj elektrycznego startera na dłużej niż 5 sekund. Jeśli silnik nie uruchomił się, puść przycisk startu i odczekaj 10 sekund przed ponowną próbą uruchomienia silnika.

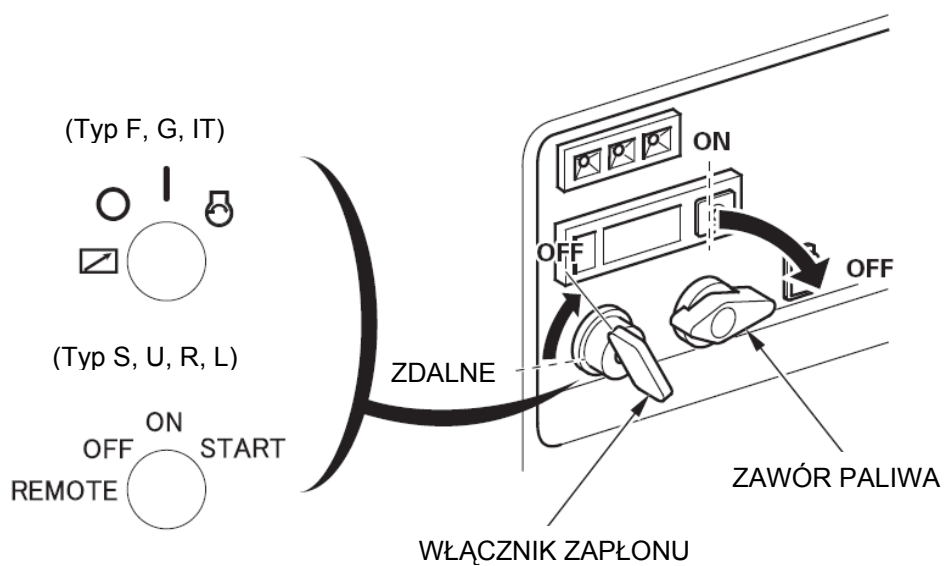


**Zdalne zatrzymanie silnika:**

1. Wciśnij przycisk stopu.



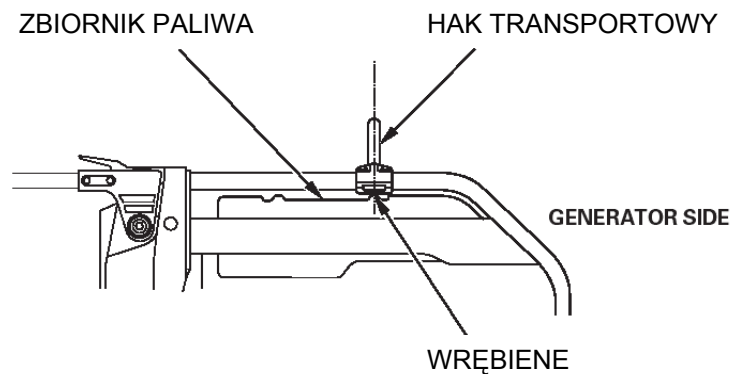
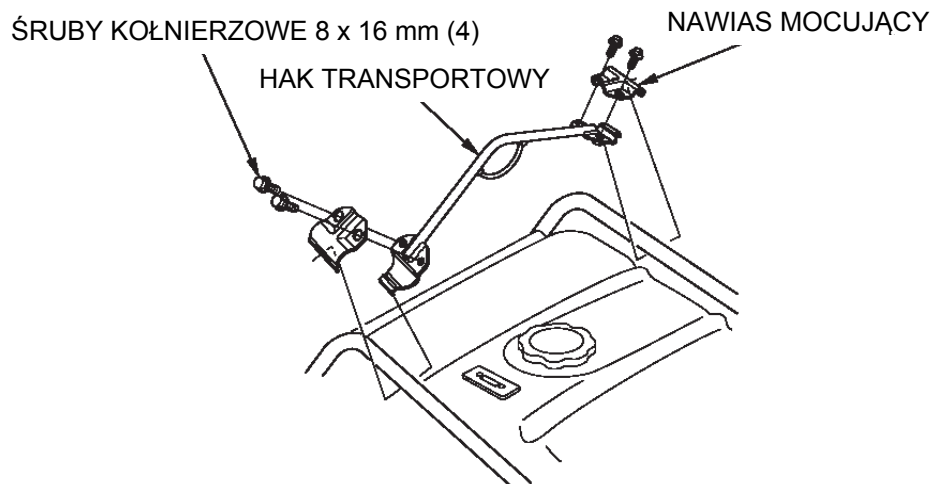
2. Przesław włącznik zapłonu w pozycję OFF (Wyłączony).
3. Zamknij zawór paliwa.



## Zestaw haka transportowego

1. Umieść hak w punkcie balansowym agregatu jak pokazano na rysunku poniżej.
2. Dopasuj wyżłobienia na zakończeniach haka i nawiasach mocujących hak i skręć dokładnie za pomocą śrub.

**Moment dokręcenia: 24 – 29 Nm**



## 12. SCHEMATY ELEKTRYCZNE

### INDEKS

[Patrz wewnętrzna strona tylnej okładki oryginalnej instrukcji]





Typy F, G i IT .....	W - 1
Typ L .....	W - 2
Typy R, S i U .....	W - 3

### SKRÓTY UŻYTE W SCHEMATACH ELEKTRYCZNYCH



Symbol	Nazwa części	Symbol	Nazwa części
ACCP	zabezpieczenie obwodu prądu zmiennego	PL	lampka kontrolna zasilania
ACOR	gniazda wyjściowe prądu zmiennego	RCB	blok panelu zd. sterowania
BAT	akumulator	RcBX	panel zdalnego sterowania
CCM	sterowanie ssaniem	RTM	Znacznik czerwonej taśmy
CPB	blok panelu sterowania	(R)	typ R
D	dioda	SP	świeca zapłonowa
EcoSw	włącznik ekonomicznego trybu pracy	SSw	przycisk stopu
EgB	blok silnika	StM	rozsusznik silnika
ESw	włącznik zapłonu	StSw	przycisk startu
ETS	czujnik temperatury silnika	SW	uzwojenie pośrednie
FrB	rama generatora	(S)	typ S
FuB	pudełko bezpieczników	TCM	sterowanie przepustnicą
(F)	typ F	(U)	typ U
Ge	generator	VSSw	przycisk wyboru napięcia
GeB	blok generatora	WTM	Znacznik „białej taśmy”
GCU	układ sterowania generatorem		
GT	zacisk uziemienia		
(G)	typ G, GW		
IgC	cewka zapłonowa	<b>Oznaczenie kolorów:</b>	
IgPG	impuls zapłonu	Bl	czarny
IU	układ inwertera	Y	żółty
IUB	blok inwertera	Bu	niebieski
(IT)	typ IT	G	zielony
MW	uzwojenie główne	R	czerwony
OAL	wskaźnik niskiego poziomu oleju	W	biały
OI	lampka ostrzegawcza przeciążenia	Br	brązowy
OLSw	wyłącznik niskiego poziomu oleju	O	pomarańczowy
OP	opcjonalnie	Lb	jasno niebieski
		Lg	jasno zielony
		P	różowy
		Gr	szary

## PRZEŁĄCZNIKI

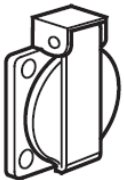
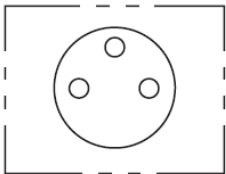
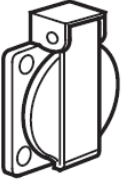
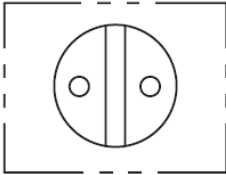

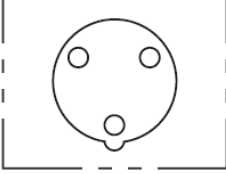
### WŁĄCZNIK ZAPŁONU

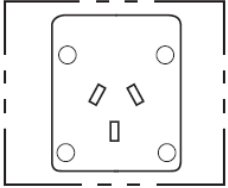
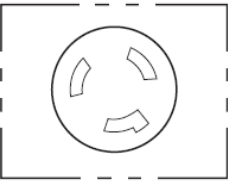
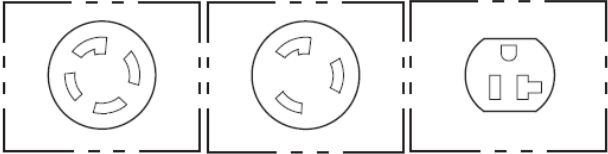
	E	IG	ST	SUB	ACC	BAT	REM
REMOTE 				○	○	○	
OFF 	○	○					
ON 					○	○	
START 			○	○	○	○	

### PRZEŁĄCZNIK TRYBU PRACY ECO

	COM (-)	SW
ON 		
OFF 	○	○

## GNIAZDA

Shape	Type
 	F
 	G
 	IT

Shape	Type
	U
	S, R
	L

## LISTA AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH

Adresy oraz telefony do Autoryzowanych Punktów Serwisowych Aries Power Equipment znajdziesz na stronie internetowej: [www.mojahonda.pl](http://www.mojahonda.pl) lub [www.ariespower.pl](http://www.ariespower.pl) oraz pod podanymi poniżej telefonami.

### Centrala:

Warszawa 01-493  
 ul. Wrocławska 25  
 tel. (0 22) 861 43 01  
[info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

### Serwis Centralny:

Warszawa 02-844  
 ul. Puławska 467  
 tel. (0 22) 894 08 90  
[serwis@ariespower.pl](mailto:serwis@ariespower.pl)

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE (Tłumaczenie zawartości)

### Deklaracja Zgodności WE

1. Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu autoryzowanego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie zasadnicze wymagania następujących Dyrektyw:

- Dyrektywa Maszynowa 98/37/EC i 2006/88/EC
- Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/EC
- Dyrektywa Hałasowa 2000/14/EC – 2005/88/EC

2. Opis urządzenia

- a) Ogólny opis            Agregat prądowórczy  
b) Funkcja                wytwarzanie energii elektrycznej

c) Nazwa handlowa	d) Typ	e) Numer seryjny
*1	*1	

3. Producent

Honda Motor Co., Ltd.  
2-2-1 Minamiaoyama  
Minato-ku, Tokyo, JAPONIA

4. Autoryzowany przedstawiciel

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (NoordV),  
9300 Aalst - BELGIA

5. Zastosowane normy zharmonizowane	6. Pozostałe standardy i specyfikacje
EN 12601:2001	-

7. Dyrektywa hałasowa

- a) Zmierzony poziom mocy akustycznej:            \*1  
b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej:            \*1  
c) Parametr hałasu:            \*1  
d) Procedura oceny zgodności:            ANEKS VI  
e) Jednostka Notyfikowana:            VINCOTTE Environment  
Jan Olieslagerslaan 35  
B-1800 Vilvoorde BELGIA

8. Wykonano w:

Aalst, BELGIA

9. Data:

.....  
Piet Renneboog  
Homologation Manager  
Honda Motor Europe, Ltd. Aalst Office

\*1 patrz strona z danymi technicznymi